VLAN
wochenspiegel

Nr. 17 MITTWOCH, 24. April 2019

Sonderseiten Motorräder S. 8+9

GOSPERT 8 | B-4700 EUPEN | TEL. 087/74 25 51 | FAX 087/55 38 83 | WWW.WOCHENSPIEGEL.BE

38 exklusive Wohnungen vom Penthouse bis zur Erdgeschosswohnung mit Garten

Save the Date...

EUPENER WIESEN

Aachener Strasse – Kettenis

Tage der offenen Tür am 18. + 19. Mai 2019

Sa. 13.00 - 19.00 Uhr | So. 10.00 - 14.00 Uhr

BERATUNG & VERKAUF EURO IMMO i.Z.m. HÖNDERS & JACOBS

+32 (0)471 39 12 87

Nachhaltig und umweltbewusst, gerne beraten wir Sie persönlich !

www.euroimmo-bau.be | info@euroimmo.net

WO72895317

Seid ihr bereit? Eins, zwei, drei!

Der Junggesellenverein Wusel lädt zur Maiennacht ein. Seite 5

Foto: David Hagemann

WO72957405

Ihr Finanzpartner

beobank

Beobank Kelmis
Kirchstraße 42, 4720 Kelmis
087/55.56.26
agentlacalamine@beobank.be
SPRL Drooghaag-Nyssen
Gebundener Agent

Beobank Eupen Hook
Hookstraße 50, 4700 Eupen
087/74.49.74 | 0495/186.233
agenteupen@beobank.be
Patrick Habets Finances OHGr
Gebundener Agent

Beobank Eupen Aachener Str.
Aachener Straße 28, 4700 Eupen
087/74.22.77
eupen@beobank.be
Beobank NV | SA

20/12/2018-34176

Patrick Habets Finances OHGr | Hauptsitz : Hookstraße 50, 4700 Eupen | Unternehmensnr. BE 026.053.978 RJP Eupen | IBAN BE71 9531 1565 3469
SPRL Drooghaag-Nyssen | Hauptsitz : Rue des Lupins 10, 4850 Montzen | Unternehmensnr. BE 0434.478.773 RJP Verviers | IBAN BE25 9543 6891 4182
Verantwortlicher Herausgeber : Beobank NV | SA Member of Crédit Mutuel Nord Europe | Bd Gén. Jacques 263g, 1050 Bruxelles | TVA BE 0401 517 147 RPM Bruxelles | IBAN BE77 9545 4622 6142

WO72902705

LAC Wanderverein

Eupen. –

• Mittwoch, 24. April: 14 Uhr Werthplatz. Mit PKW bis Baraque Michel, Rundwanderung. Einkehr: Baraque Michel. Wanderführer: Liliane Daelen.

• Mittwoch, 1. Mai: 14 Uhr Werthplatz. Mit PKW bis Mont Rigi, Rundwanderung. Einkehr: Baraque Michel. Wanderführer: Josée Counotte.

• Mittwoch, 8. Mai: 14.15 Uhr Temsepark. Mit PKW bis Hotel du Lion-la borchenne. Einkehr: Gileppe Turm. Über Sperrmauer zum Auto zurück. Wanderführer: Marita Lemaire.

WO72900717

WILLKOMMEN BEIM
PAUWELS INSPIRATION DAY - 28. APRIL
von 10 bis 18 Uhr (Region Eupen)

Entdecken Sie mit eigenen Augen unsere Fachkompetenzen während dem Pauwels Inspiration Day am 28. April in Montzen!

An unserem Tag der offenen Tür können Sie zwischen 10 und 18 Uhr unsere Realisierungen entdecken. Während Ihres Besuchs, begrüßen wir Sie mit einem Drink. Darüber hinaus werden Sie nicht mit leeren Händen nach Hause gehen, denn Sie erhalten von uns ein Geschenk – unsere Inspirationsbroschüre.

Mehr Informationen zu unseren Tagen der offenen Tür finden Sie unter **www.pauwelsverandas.be/inspirationdays**

„Stolz auf meinen Pauwels!“

Pauwels Veranda's
Rue de Birken 133
4850 Montzen (Plombières)

pauwels veranda's

WO72799717

Täglich geöffnet, auch an Sonn- und Feiertagen!

woonboulevardheerlen.de

WO13785917

Möchten Sie verkaufen ?
Rufen Sie uns an und nutzen Sie unsere
kostenlose Einschätzung

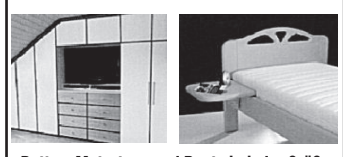
nyssen

087 881616
info@nyssen.be

WO72908906

Verkauf

Bettenhaus Schmitz und Möbel nach Maß



Betten, Matratzen und Roste in jeder Größe
Schlafzimmer, Einbauten in Schrägen, Tische, Boxspringbetten, Metallbetten, Gästebetten, Pflegebetten, Motorrahmen, Deckbetten, Kissen, Wäsche und vieles mehr.

Seniorenbetten
Höhe 5x verstellbar ab 350,-

Lieferung, Entsorgung, Aufbau kostenlos

Aachen-Oberforstbach
Oberforstbacher Straße 390, Tel. 0 24 08 / 47 82
Mo. bis Fr. 10 - 18:30, Sa. 10 - 14 Uhr
www.bettenhaus-schmitz.de

WO80513825

Antike Kommode, Kühlschrank, Surfbrett, Kleiderschränke, usw. günstig abzugeben. T.0479/41.82.10 WO490063

Antike Teakholzbank (Länge 2,10m) zu verkaufen. T.080/22.12.12 od. T.0474/22.60.40 SV606323

Bau- und Möbelschreinerei SCHNEIDER Harald. Möbel, Dach- und Innenausbau, Treppen, Parkett, Fenster PVC VEKA/SCHÜCO, Türen, Garagentore, Montagearbeiten in Regie, Luxemburger Zulassung. An Sankersborn 32, 4750 Weywertz. T. 0032/495/67.44.65 SV705817

Speckstein- & Pelletöfen

Kaminöfen ab 799 €; ganzjährig ü. 120 Ausstellungsöfen zu Sonderpr. Roetgen ☎ 0049-2471-135949 www.ofenhalle-franke.de WO81043201

Baukran, neu überholt, in gutem Zustand zu verkaufen. T.0470/66.64.83 SV606352

Brennholz (Eichen u. Buche), Bahnschwellen, Bankirai u. Lärchen Terrassenbretter. Kastanienholz - Zaun. T.087/78.62.36 Hick - Gemmenich WO189702

Brennholz, trocken od. halbtrocken, in allen Längen zu verk. T. 0474/26.99.27 JR Brennholz SV103846

Brennholz zu verk., Buche, 1 bis 4 Jahre trocken. T.0478/58.26.43 SV706320

Impressum

wochenspiegel

Ostbelgischer Medienverlag AG
Gospertstraße 8 - 4700 Eupen
Tel. 087/74 25 51
Telefax 087/55 38 83
E-Mail: wochenspiegel@vlan.be
www.wochenspiegel.be
Untern. Nr. 0420 242 404
RJP EUPEN
Druck: Rossel Printing Company - 1400 Nivelles

Erscheint jeden Mittwoch in 33 000 Exemplaren gratis per Post in alle Haushalte folgender Ortschaften: Astenet, Baelen, Béthane, Eupen, Eynatten, Gemmenich, Goé, Hauset, Henri-Chapelle, Herbesthal, Hergenrath, Hombourg, Kelmis, Kettenis, Lichtenbusch, Lontzen, Membach, Montzen, Moresnet, Neu-Moresnet, Plombières, Raeren, Remersdael, Sippenaeken, Teuven, Walhorn, Welkenraedt.

Verantwortlicher Herausgeber:
Eric Thommessen

Verlagsleiter:
Raphaël Sproten

BÜRO EUPEN:
Mediaberater:
Raphaël Sproten, Christian Herné, Axel Bastin

Redaktionsleitung:
Irmgard Hilgers

Sekretariat:
Jennifer Justen
Yasmine Benoit
Danielle Jennes

Fakturation:
Daniel Thess

Der Auftraggeber einer Anzeige oder eines Leserbriefes ist laut Pressegesetz selbst verantwortlich für den Inhalt. Das Veröffentlichte entspricht nicht unbedingt der Meinung des Herausgebers.

Nachdruck nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages.

Z. Zt. gilt Anzeigenpreis 1/2019

Ein Unternehmen aus Ostbelgien

WO13748501

Seit über 20 Jahren Ihr Fachmann für alle Schreinerarbeiten

Bau- & Möbelschreinerei **HOUBEN**

- Reparatur von Fensterbeschlägen (Holz & PVC)
- Fenster aus PVC, Holz, Alu
- Haustüren / Zimmertüren
- Treppen / Parkett
- Möbel / Wandschränke
- CNC Bearbeitung

Schnellewindgasse 1A • 4700 EUPEN
Tel.: 087/65 39 68
Mobil: 0475 45 00 96
schreinerei.houben@skynet.be

WO13766001

Doppeltes Waschbecken V&B komplett mit Fuß und GROHE Armaturen, frei ab 2. Hälfte Mai, sowie 3 Kofferset + BC, Haftschale blau, zu verkaufen. T.087/88.18.60 nach 17 Uhr. WO490056

E-Bike Faltrad preiswert zu verkaufen. T.0477/90.52.41 WO490051

Elektrorasenmäher HONDA Schnitt 40cm, Black&Decker Sch. 32cm und GARDEO Sch., 45cm, sowie elektr. Ofen mit Herd und diverse Waschbecken. T.0476/36.35.20 WO490045

Stahlmattenzaun (1.& 2. Wahl)
Maschendraht, Zaunpfähle, Gartentor, Douglas-Holzplatten

CODEN TRADE
Auskünfte: **0489/27 52 72**
Mail: **coden@live.be**

WO73029016

Fahrradständer für Anhängerkupplung und Damenfahrrad zu verkaufen. T. 080/22.80.50 SV606294

Garagentor Meranti (B: 2,50 x H: 2,25m) zu verkaufen. T.0471/31.49.98 WO490025

Gartenfräse, Russisch-Kurs auf DVD sowie ARTIS-Bücher zu verkaufen. T.080/34.04.27 nach 17 Uhr SV706341

Geschwisterwagen, guterhalten, mit Zubehör (Baby-Tragetasche und Regenschutz), für 80€ in Eupen zu verkaufen. T.0473/78.38.39 WO490060

Giant D. u.H. Fahrrad m.21-Gang Schaltung (sportlich), sehr guter Zustand, VB 120€/St. T.087/74.40.86 WO490040

Ankauf - Verkauf
Hüner bein
Modell Center Aachen
Markt 9-15 • 52062 Aachen
Tel.: 0049-241-3 39 21
Fax: 0049-241-2 80 13
info@huenerbein.de

WO13771102

Hobelbank Marke Ulmia, 720€, T.0497/46.47.25 WO490041

Krankenbett, kaum gebraucht, zu verkaufen. T. 0472/11.58.87 SV606290

LETZTER TERMIN für Ihre Anzeige im Wochenspiegel: MONTAGS um 14 Uhr. WO201080

Natursteinplatten ± 1.000 Stück, Gr.20x40, ungelocht; Orth. Matratze, fast neu, (100x200); Waschtisch SPHINX MYCENE, (70x55), neu. T.087/63.03.21 WO490053

Neue Geschenk- Dekoartikel und Spielsachen für alle Gelegenheiten, max. 5€/Teil. T.087/85.19.76 WO490043

LEDER
REINIGEN
PFLEGEN
RESTAURIEREN
WWW.WYEN.PRO
+32 478 37 78 59

SV72788106

Pferdeanhänger HOTRA Bj2008 zu verkaufen. T.0497/04.08.39 SV606310

Polstergarnituren (gut erhaltene) bereits ab 50€ zu verkaufen. Möbelhaus Zimmermann, Eupen (an der Autobahn). T.087/88.13.11 (mittwochs Ruhetag) WO189707

Speckstein-öfen-Ofenhaus KESSEL
300-400 St. ab 999,-€ ganzjährig vorrätig. Lagerverkauf - Sonderangebote-Anlief. u. Aufbau kostenlos.
Ofenhaus Kessel, Tel. +49-2473/12 69
D-52152 Simmerath, Hauptstr. 69

WO13728001

Rasenmähertraktor GUTBROD mit Anhänger für 450€ zu verkaufen. T.0475/65.77.60 SV606337

Schwarzer Mann, Trödelmarkt 27.+ 28.04. jeweils von 11-17 Uhr. T.0049/179.449.46.79 SV606380

Schöne Terrassenmöbel, 6 Sessel, Tisch B:1m x L:1,66m, für 350€ zu verk. T.080/77.19.31 SV606304

Table en chêne + 4 chaises faites par un artisant, 800€. T.0471/51.21.99 SV606271

Elektromaterial
für Selbstinstallierer
Kabel, Rohre, Sicherungen, …
Gute Preise, fachgerechte Beratung.
www.atelier-leroy.be

Atelier C&B Leroy
Aachener Str. 216 | 4701 Kettenis
087/55 38 95
Mo.-Fr. 7.30 bis 12.00 und 13 bis 17.00 Uhr
Samstag geschlossen

WO13768203

VALLARTA bietet an aus Konkursmasse: gr. Angebot an Ölkesseln, Brennern, Gas-Thermen u. -kesseln, Heizkörpern, Design Heizkörpern, Duschkabinen, Dampfduschen, Whirlpools, Bädern, Waschtischen, Hänge-WC's usw... Kompl.Badmöbel zum Mitnehmen, super Preise: -30% bis -60% Ermäßigung. Alles bekannte Marken mit kompl.Garantie, TopQualität. Havikweg 8 - 6374 AZ Landgraaf. ÖZ: Mo.-Fr. 10-18Uhr, Sa. 10-15Uhr. T.0031/65.02.38.148 od. T.0031/45.52.30.634 WO189704

W-Reifen (4) MICHELIN 225/55R16 mit Felgen und 4 Pflanzkästen mit Spalierwand zu verk. bei Fellens Weiswampach. T.00352/26957013 nach 20 Uhr SV606329

Zwei Diamant Fahrräder, 26 Zoll, zu verkaufen. T.0474/29.62.26 SV606306

BÜHLER GMBH
Ihr Fachmann für:
- *Fliegengitter auf Maß*
- *Insektenschutztüren auf Maß*
- *Pollenschutzgewebe*
- *Kellerschachtabdeckungen gegen Laub, Spinnen, Mäuse etc.*

Nispert 32 · 4700 Eupen
Tel.: 087/55 61 41 · Mobil: 0478/87 23 45
www.insektenschutz-buehler.be

WO73052514

WO13849717

Kleidertausch mit Denkstoff zur (un)fairen Textilproduktion

Eupen. – Im Rahmen des Festes der Nachhaltigkeit, am Sonntag, dem 5. Mai, von 12 bis 18 Uhr im Atlen Schlachthof - Eupen, organisiert die Frauenliga einen Kleidertausch.

In jedem Kleiderschrank finden sich rund 20 Teile, die nicht getragen werden, so Greenpeace.

Bei einer Tauschbörse finden sie einen neuen Besitzer. Die Tauschbörse funktioniert wie ein Flohmarkt - nur ohne Geld.

Was mitgebracht wird, wird am Stand abgegeben, alle Kleidungsstücke, Schals, Gürtel uns Accessoires werden sortiert und zum stöbern ausgelegt. Dann kann schon los geshoppt werden.

Es gibt nur zwei Regeln: Jede soll nur so viel einpacken wie sie auch mitgebracht hat und alle mitgebrachten Stücke sollen sehr gut erhalten, sauber und gebügelt sein.

Nicht getauschte Kleidungsstücke werden anschließend gespendet.

Laut Greenpeace kauft jeder von uns rund 70 neue Kleidungsstücke pro Jahr, mehr als 90 Prozent davon importiert aus Asien, vor allem aus China, Bangladesch und Indien.

Die verwendeten Chemikalien um Used Look-Jeans, regenfeste Outdoorjacken und bunt bedruckte T-Shirts herzustellen gefährden das Ökosystem und die Gesundheit der Bevölkerung.

Die Modefarben der Saison erkennt man an den Farben der Flüsse, heißt es in China.

70 Prozent der Flüsse und Seen dort gelten als verschmutzt – doch damit nicht genug: Mit jedem neuen Kleidungsstück, spülen wir laut Greenpeace 95 Prozent der darin verbliebenen Giftstoffe beim ersten Waschen auch in unsere Gewässer.

Im Zuge der Kampagne „Detox" („Entgiften") haben sich große Konzerne dazu verpflichtet, elf Chemikaliengruppen aus der Textilherstellung bis 2020 durch ungefährliche Stoffe zu ersetzen.

Wir können aber aktiv werden, indem wir die Qualität unserer Kleidung prüfen und sie lange tragen.

In Secondhand-Läden oder auf Flohmärkten gibt es massenhaft Kleidung, die andere nicht mehr wollen.

Auf Stücke mit Hinweisen wie „separat waschen" oder „bügelfrei" sollte verzichtet werden, denn sie sind sichere Hinweise auf chemische Substanzen, so Greenpeace.

Oder ihr kommt auf die Kleidertauschbörse und setzt gemeinsam ein Zeichen gegen unfaire Textilproduktion.

OK Offener Kanal Ostbelgien

Sa. 27. Apr., So. 28. Apr. & Do. 2. Mai 2019
jeweils von 11:00 – 23:00 Uhr

11:00 Uhr: ***On Tour mit…*** Ende Juli 2017 bereiste der Filmer Hubert Bücken mit seinem Wohnmobil die Heimat von Shakespeare und den Beatles: England. Von dort aus ging es weiter nach Schottland, das jeder mit Whisky, Kilt und Dudelsack verbindet. Doch Schottland ist auch für seine atemberaubende Natur bekannt. Lassen Sie sich von dieser Schönheit verzaubern! (ca. 66 Min.)

12:06 Uhr: ***Musikalische Unterhaltung*** Die OK-Freunde aus Hessen präsentieren uns in ihrer Sendung „NewcomerTv" die Rock-Pop Band „ Effekt" aus Gießen und die Rock Band „Hurricane Box" aus Frankfurt am Main. (ca. 26 Min.) (Teil 1, ca. 28 Min.)

Die Sendung startet zu jeder vollen Stunde neu!

Hookstraße 62A - 4700 Eupen - Tel.: 087/63.25.54 - Mobil: 0497/39.21.76 - E-Mail: info@okostbelgien.be

WO13769017

Ein kraftvoller Jazz, der Horizonte erweitert

Fred Delplancq Quartet

Eupen. – Zehn Jahre nach seinem letzten Album wartet Saxofonist Fred Delplancq nun mit „Horizons" auf – ein sehr persönliches Werk im Zeichen der freien, künstlerischen Entfaltung. Das Quartett besticht durch seine fesselnde Energie und den kraftvollen Sound. Eine (Wieder-)Entdeckung! Ab Ende April geht das Quartett auf Jazz Tour der Vereinigung Les Lundis d'Hortense, und so ist es am Samstag, 11. Mai, um 21 Uhr zu Gast bei „Jazz im Foyer" im Eupener Kulturzentrum Jünglingshaus.

Fred Delplancq, Schüler von Steve Houben am Königlichen Konservatorium von Brüssel, passt sich einer Vielzahl von musikalischen Kontexten an, die von der Combo bis zur Big Band reichen, und so durfte er im Laufe seiner Karriere bereits zahlreiche, renommierte Künstler aus Belgien begleiten.

Gleichzeitig veröffentlicht Fred zusammen mit seinem Quartett drei Alben, darunter auch „Horizons" (Hypnote Records – Nov. 2017) – seine bis dato letzte Platte. Das Repertoire besteht hier hauptsächlich aus Originalkompositionen, es öffnet aber auch die Tür zu einigen Arrangements von Jazzstandards und französischen Liedern. Genial orchestriert, bewegen sich die Kompositionen zwischen verschiedenen Lieblings-Stilen des Saxofonisten; die Improvisationen wirken in diesem Rahmen wie sprudelnder „Aquavit". Sei es auf CD oder live beim Konzert, dieses Quartett erzeugt eine eindringliche Energie, die einfach jeden Besucher packt und niemanden gleichgültig lässt!

Line-up: Fred Delplancq (Saxofon), Vincent Bruyninckx (Klavier), Giuseppe Millaci (Kontrabass), Toon Van Dionant (Schlagzeug).

Das Konzert im Foyer des Eupener Kulturzentrums Jünglingshaus, Neustraße 86, beginnt um 21 Uhr (Einlass ab 20 Uhr). Karten zum Preis von 12 € (reduziert: 10 €) sind erhältlich im Büro von KultKom Kirchstraße 15, Tel. 087/74 00 28 (Mo-Fr: 9-16 Uhr), k.breuer@kultkom.be; www.kultkom.be.

GROßE WEINPROBE

Samstag 27.04.2019 von 13.00 bis 20.00 Uhr
Sonntag 28.04.2019 von 11.00 bis 18.00 Uhr

in den Räumlichkeiten des Alten Schlachthofs
Rotenbergplatz 19 • B-4700 Eupen

ALTER·SCHLACHTHOF Kulturzentrum Eupen

GEWINNSPIEL
Präsentkorb im Wert von 100€ zu gewinnen

NEU
Neue Jahrgänge zum Entdecken

L'INSTANT DIVIN

AKTION
Ermäßigung auf alle Roséweine

WO73077117

Infoabend

Zucker, das süße Gift - weniger ist mehr!

Eupen. – Zucker - geliebt aber gefürchtet. Zuviel Zucker macht dick, krank und süchtig.
Als Verbraucher fällt es uns dennoch immer schwerer auf Zucker zu verzichten. Weil dieser so gut schmeckt wird er fast allen verarbeiteten Lebensmitteln hinzugefügt. Gewollt oder ungewollt, unser Zuckerkonsum steigt. Es ist an der Zeit etwas zu ändern, bewusster mit Zucker umzugehen? Nur wie? Eine Ernährungsberaterin geht auf Fragen ein, die sich viele von uns stellen:
Gibt es guten und schlechten Zucker? Welche Auswirkungen hat zuviel Zucker auf unseren Körper? Wieviel ist zuviel? Wie entgeht man der täglichen Überzuckerung? Gibt es sinnvolle Alternativen? Was ist mit Light Produkten?
Holen Sie sich Anregungen für den Alltag und stellen Sie Ihre Fragen.

Wann? Am 9. Mai im ZAWM in Eupen, Vervierser Str. 73 um 19 Uhr.
Der Eintritt ist frei!
Anmeldung und weitere Informationen zur Ernährungskampagne unter Tel. 087/55 22 88 oder unter www.patientenrat.be.
Ein Angebot des PRT in Zusammenarbeit mit der Christlichen Krankenkasse.
Mit Unterstützung der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens.

TPrecup.com

FÜR PRIVAT & GEWERBE

CONTAINER-VERMIETUNG (10-35m³)
& SORTIERZENTRUM FÜR ABFÄLLE ALLER ART

Jährliche oder punktuelle Vermietung
Ankauf von Karton per 1.100 L-Container
Asbest, Kunststoff, Holz, Glas, gewöhnliche Industrieabfälle, usw.

INDUSTRIEZONE WELKENRAEDT – Rue Trois Bourdons 25 – Tel. 087/66 05 57
E-Mail: info@tprecup.com – Tprécup – www.tprecup.com

WO72978208

Exkursion ins Saarland

Dorfentwicklung

Saarland. – Nach einigen Jahren Pause organisieren die Ländlichen Gilden am Samstag, 27. April nochmal eine sogenannte „Exkursion der guten Beispiele" in Sachen Dorfentwicklung. Diesmal geht es ins nördliche Saarland, wo in drei verschiedenen Gemeinden mehrere interessante Projekte mit unterschiedlichen Schwerpunkten besucht werden.
Zum einen geht es in der Gemeinde Freisen um ein intergenerationelles Projekt bei dem die gemeindeeigene Infrastruktur durch die gleichzeitige Nutzung durch den Kindergarten und des Seniorentreffs optimal ausgenutzt wird und dabei noch sozialer Austausch entsteht.
Die Exkursion, die durch den ortsansässigen Experten und zuständigen Ministeriumsmitarbeiter Otmar Weber organisiert und begleitet wird, führt dann nach St. Wendel-Hoof, wo uns interessante Beispiele von aktiven Dorfhelfer-Gruppen vorgestellt werden, die sich im Dorf mit ihren Talenten gegenseitig unterstützen. Nach einem gemeinsamen Mittagessen im Bürgerhaus geht es in das Bohnetal, wo mehrere Gemeinden tolle gemeindeübergreifende Projekte gestartet haben, um die Kräfte zu bündeln und diese für die Bürger einzusetzen.
Zwischendurch erhält die Gruppe interessante Infos von Herrn Weber und wird an allen Stationen von Bürgermeistern und Ortsvorsteher empfangen.
Die Teilnahme an der Exkursion kostet 18 € pro Person inkl. Mittagessen und Busfahrt. Zustiegsmöglichkeiten sind Eynatten (6.40 Uhr), Kettenis (6.50 Uhr), Eupen (7.00 Uhr), Elsenborn (7.30 Uhr), Bütgenbach (7.35 Uhr), Amel (7.50 Uhr) und St.Vith (8.00 Uhr). Die Rückkehr ist für ca. 18.30 Uhr in St.Vith vorgesehen. Interessierte können sich unter 080/41 00 60 oder ilona.benker@bauernbund.be anmelden; die Plätze sind begrenzt. Weitere Infos erfolgen schriftlich nach Anmeldung.

Mit der Harmonie NOW in den Mai

Walhorn. – Ein ungewöhnliches Datum hat sich die Harmonie NordOst-Wind (NOW) für ihr diesjähriges Frühjahrskonzert ausgesucht. Am Dienstag, 30. April, laden die Musiker aus Raeren und Walhorn zu einer besonderen Maiennacht in das Haus Harna ein.
Der Konzertabend wird eröffnet vom Blasorchester Aachen-Haaren unter der Leitung von Renate Dirix. Der rund 50 Mitglieder starke Verein präsentiert in Walhorn Filmmusik: „Das Boot", „Gladiator", „James Bond 007", „Music from Frozen" oder „Pirates of the carribean" lauten die Titel im Programm.
Die gastgebende Harmonie NordOst-Wind unter der Leitung von Senne La Mela hat passend zur Maiennacht den Tanz in den Mittelpunkt ihres Programmes gerückt: Vom „Ungarischen Tanz Nr. 5" (Brahms) über den bekannten „Walzer Nr. 2" (Schostakowitch) bis zum irischen „Riverdance" – und dazu südamerikanische Klänge mit „Danzón Nr.2" (Arturo Márquez) sowie Jazz und Swing mit einem „Glenn Miller Medley". Ein Auftritt des NOW-Jugendorchesters (Leitung: Marie Kreusch und Johanna Gronsfeld) rundet den konzertanten Teil des Abends ab. Und nach dem Konzert gibt es noch Gelegenheit, in den Mai hinein zu tanzen.
Karten zu dem Konzertabend, der um 20 Uhr im Haus Harna in Walhorn beginnt, gibt es zum Preis von 7€ an der Abendkasse.

Arthrose? Bandscheibenschäden? Sportverletzung? Osteoporose?

MBST Kernspinresonanz-Therapie
Ohne OPs, Spritzen, Medikamente und Nebenwirkungen

Neues Behandlungszentrum in Aachen!
Wir beraten Sie gerne.

Arthrose Zentrum Aachen
Schmiedstr. 3
52062 Aachen
0241 · 400 198 10
arthrose.zentrum.aachen@gmail.com
www.mbst.de

WO13818811

Schlüsseldienst

R. HOMBURG

Hookstraße 34 – 4700 Eupen
Tel. 087/55 42 00 – Tel. 0476/40 35 38
info@schluessel-Homburg.be
www.schluessel-Homburg.be

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr.: 8.30-12.00 Uhr + 14.00-18.00 Uhr
Samstag: 9.00-12.00 Uhr

Schlüsselkopien – Tür- + Tresoröffnungen – Briefkästen – Schließanlagen – Montage von Haussicherungen + Fenstergittern – Tresore

WO13785205

Barmherzigkeitssonntag

Moresnet-Chapelle. – Am Sonntag nach Ostern, 28. April, wird in der Wallfahrtskirche Moresnet-Chapelle wieder feierlich das Kirchenfest „Sonntag der Göttlichen Barmherzigkeit" begangen.
Dieses Fest wurde am 30. April 2000 bei der Heiligsprechung der polnischen Ordensfrau Faustyna Kowalska vom Hl. Papst Johannes Paul II. für die ganze Kirche eingeführt. Anliegen des Barmherzigkeitssonntags ist Umkehr in die Barmherzige Liebe Gottes.
Altrektor Heinz Wey feiert um 10.30 Uhr die Eucharistie; danach wird ab ca. 11.30 Uhr das Allerheiligste zur Stillen Anbetung ausgesetzt, und es ist Gelegenheit, das Sakrament der Versöhnung zu empfangen; von 14 bis 15 Uhr kann auch das Sakrament der Krankensalbung empfangen werden. Um 15 Uhr gestalten die „Medjugorje-Gebetsgruppen und -Freunde" die „Stunde der Göttlichen Barmherzigkeit", die Todesstunde Christi, mit Christusworten aus dem Tagebuch der Hl. Faustyna. Um 16 Uhr ist Abschluss mit dem feierlichen sakramentalen Segen.

Eurohandel alles für Ihren Garten 30 JAHRE

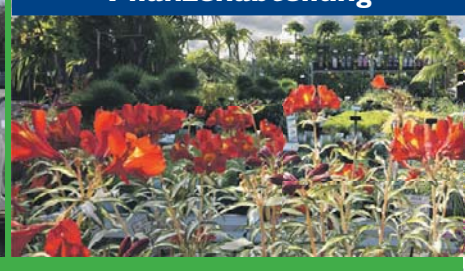
27. April Königstag 9-16 Uhr
Sonntag 28. April 11-16 Uhr
1. Mai 9-18 Uhr

Speziell für Sie 7 Tage lang (25. April bis 1. Mai)
10% Sofort Mitnahme Rabatt Tage
(gilt auch auf bereits Rabattierte Ware)
Das gilt ausschließlich auf alle Artikel die Sie sofort selber mitnehmen aus folgenden 3 Abteilungen

Bringen Sie ihren Anhänger mit!

Holzabteilung

Outlet/Decorationsabteilung

Pflanzenabteilung


Terrassenüberdachung Polycarbonat

600x350 cm 2925,- -20% 2335,-

Schiebewände

Aluminium 300 cm 1695,95

Überdachung mit Glasdach

600x350 cm 3925,- -20% 3150,-

Luxury Topline Betonfliese
Black oder Graphite
50x50x5 cm oder 60x60x5 cm

~~24,95~~ 18,95 p/m2

Luxury Line Keramische Gartenfliese auf Beton
Basalt Look
60x60x4 cm oder 30x60x4 cm

~~62,50~~ 29,95 p/m2

Keramische Gartenfliese Basaltino
60x120x2 cm

~~75,-~~ 27,95 p/m2

Gartenhaus Born Plus
780x295 cm 28 mm stark
Inkl. Dachpappe, Glas, Schlösser und Scharniere

~~2049,-~~ 1779,-

Überdachung Linne
445x320 cm 34 mm stark
Inkl. Dachpappe

~~1595,-~~ 1379,-

Gartenhaus Kerpen
300x300x300 cm 28 mm stark
Inkl. Schlösser und Scharniere

~~1995,-~~ 1779,-

Gartenlaube Summer imprägniert
740x400 cm
Inkl. Dachschindel

~~2599,-~~ 1995,-

Lounge Diningset Venetië
Wicker inkl. Kissen

~~1995,-~~ 1495,-

Spielgerät Variant
Inkl. Rutschbahn

~~650,-~~ 575,-

Gültig bis zum 5. Mai, für Druckfehler keine Haftung

www.eurohandelsonderneming.nl - Geöffnet Mo.- Fr. 9-18, Sa. 9-16 Uhr - Rennemigerveldweg 70a - Heerlen

WO73077217

FREDDY SCHINS SPRL
087/55 41 22 · WWW.SCHINS.BE
· Entleerung + Reinigung aller Arten von Gruben
· Kanalentstopfung + Reinigung
· Kamerainspektion
· Reparatur / Rohrsanierung (Inliner)
Privat/Privé Gemeinde/Communal Industrie
Professionell
Schnell
WO72906801

Verschiedenes

S.p.r.l.
EAST SOS
4720 KELMIS - Soufflet 17
Bauunternehmen
Alle Reparaturen groß und klein:
Maurer, Schreiner, Elektriker Küchenmontage.
Tel. 087/65 84 01
0476/20 26 36
WO13765901

Tattoo Arno
Jülicher Str. 45A D-52070 Aachen
Tattoo - Piercing
Facebook: tattoo arno eurostyle
Tel. 0049 241 159684
www.tattoo-arno.de
WO13765801

„BRING-IN" Service
SORTIER- & RECYCLINGCENTER
VERKAUF von versch. KIESSORTEN
5,5 m³ - 30 m³ CONTAINER
Info: 087 65 61 49
Geöffnet: Mo-Fr 7h - 17h, Sa 8 - 12h
www.containerdienst-steffens.be
CONTAINERDIENST STEFFENS by Michael Burtscheidt
Emmaburgerweg 21a - Hergenrath
WO13778103

Ab-decken: 1-A Anstreichen, Fassaden anstreichen, Tapezieren, Lackieren von Fenstern, Treppen u.Rigips, Verputzen, Laminat verlegen. T.0465/86.28.59 WO107885

Ab-heute: 1-A Abdecken, Anstreichen, Fliesen legen, Mauern, Rigips, Pflastern + Verputzen. T.0466/22.57.02 WO7868

Polstermöbel wieder wie neu!
Aufarbeitung und Neubezug schnell und preiswert.
Handwerklich gefertigte Polstermöbel aus eigener Herstellung.
Aachens größte Polsterei und größtes Möbelstofflager.
Gardinen nach Maß.
Polsterei Wimmers
D-52064 Aachen, Lütticher Str. 10-12
Tel. 0049-241/72095 • Fax: 74611
WO13748806

Abdecken, Fliesen, Mauern, Sanitär, Rigips, Verputzen, Streichen, Tapezieren, Inst. Elek., Renovierungen aller Art. T.0489/37.67.40 WO7807

Abholung und Entsorgung von Autos, Wohnwagen, Fahrrädern, Elektrogeräte und alles, was Eisen ist. T.0493/21.67.68 WO490004

Abholung von Holz, Bauschutt und Gartenabfälle. T.0493/21.67.68 WO490013

Absetzen, Fällen und Beschneiden von Bäumen, Obstbäumen, Hecken und Sträuchern, Roden und Mähen von Baustellen, anderen kleinen und großen Grünflächen sowie Anlegen von Rasenflächen. Dieter Lenz, Kettenis, T.0494/79.34.97 WO189705

Ab jetzt bieten wir Ihnen Spitzenqualität in den Bereichen Fliesen verlegen, Verputzen, Kellerisolation, Anstrich uvm. Günstig und zuverlässig. T.0465/16.42.59 WO189746

Ab sofort wird günstige und sehr zuverlässige Arbeit angeboten im Bereich: Anstreichen, Tapezieren, Laminatunterlegen, Verputzen, Wanddekorationen mit Escopiedra Steinen, und vieles mehr nach Ihren Wünschen. T.0475/47.10.57 WO189747

Anstreichen, Tapezieren, Laminat verlegen und vieles mehr. Sauber, schnell und preiswert. T.0472/13.67.37 WO7815

Cherche travaux divers: plafonnage, cimentage, rénovation, plaque Gyproc, carrelage, peinture, maçonnerie. T.0466/42.43.44 WO107841

Clown OLI animiert Ihre Feste mit Zauberei, Ballonskulpturen, u.v.m... T.0474/97.45.37 - 087/54.23.15 WO189710

Hüpfburgverleih
für Ihre Kommunion, Hochzeit o. Geburtstage.
Location des châteaux gonflables pour vos communions, mariages ou anniversaires.
Tel. 0496/21 36 34
WO13845616

Denkt durch eine Spende an unsere verlassenen Tiere! TIERHEIM, Eupen-Kettenis, Am Busch 5 B, Konto Nr. 068-2249465-62 WO189754

Diplom.Fußpflegerin bietet mobil Pediküre sowie med.Fußpflege auch bei Diabetes an. Pied d'Ange S.Garcia - T.0496/44.76.68 WO7824

Fensterreinigung: ich komme und lasse Ihre Fenster, Veranda, Velux glänzen. Nettoyage de vitres: Je viens faire brillé vos vitres, veranda, velux. T.0497/27.37.53 WO490008

Frührentner sucht Gartenarbeit in Eupen. T.0465/72.80.37 WO307841

Fällen u. Beschneiden v. Bäumen + kompl. Abtransport. Bruno Laschet T.0475/75.81.57 WO189713

Garden Deco Gartenunterhalt, Gartenhäuser, Fällen u.Beschneiden von Bäumen inkl.Häckselarbeiten. T.087/88.33.17 - T.0477/84.52.34 - www.gardendeco.eu WO188702

WER ERSCHLIESST MEIN GRUNDSTÜCK?
WO13779402

Dachdecker hat Termine frei: Besichtigung, Beratung, Kostenvoranschlag gratis. Kurzfristige Termine möglich. Auch für kl.Arbeiten. Wir freuen uns auf Ihren Anruf! Dachdecker Plum. Frühlingsaktion: Dachrinnenreinigung: 2.00€/lfm inkl. An-+/Abfahrt. T.087/87.78.37 WO489972

Gartenarbeiten. Erledige Ihre Gartenpflege, Hecken, Mähen, Sträucher, Bäume, usw.// Jardinage. Je m'occupe de votre jardin, haies, tondre, arbustes, arbres, etc. G. Krickel T.0471/06.67.19 WO189699

Gartenpflege, Heckenschneiden, Zaunbau, Rollrasen. T.0479/07.32.77 SV606249

Ich entleere dein Haus vom Keller bis zum Dachboden mit Sorgfalt nach einem/r Tod/Unterbringung. T. 0491/32.99.37 SV605735

Fällen und Beschneiden von Bäumen inkl. Abtransport. Pflege von Park- und Gartenanlagen, Heckenschnitt + Pflanzungen. Mähen und Anlegen von Rasenflächen. Mulchen von Baustellen. Minibagger-Arbeiten
Radermeker Alain
Tel.: 0471/24 46 31
Tel.: 087/65 97 34
radermeker.gartenpflege@gmail.com
WO13181004

Ich hole kostenlos bei Ihnen ab: Alteisen, alte Autobatterien, Elektrogeräte, usw. T.0484/27.42.75 WO489948

Leere Häuser vom Keller bis zum Speicher. Arbeite sauber.// Vide maison de la cave au grenier, travail propre. T.0479/39.32.76 WO189701

LETZTER TERMIN für Ihre Anzeige im Wochenspiegel: MONTAGS um 14 Uhr. WO201082

Mann bietet Arbeit: Renovierung (Tapezieren, Streichen, Fliesen...) T.0499/87.97.69 WO189871

Mann sucht Arbeit: anstreichen, tapezieren, Fliesen legen, Rigibs, usw. T.0471/36.28.01 WO490061

Med.Fußpflege + Maniküre auch für Diabetiker bei Ihnen Zuhause + Quittung für die Krankenkasse. T.0475/81.83.30 WO189712

Neu: Hole kostenlos Autoreifen bei Privatleuten ab, auch mit Felgen. T.0493/21.67.68 WO490005

Petite entreprise familiale pour tous travaux de maçonnerie, terrassement, pavage, plafonnage, etc. Prix raisonnable. T.0475/24.54.20 WO489987

Pflasterarbeiten in Membach zu vergeben, ca.130m² Terasse und Weg. Bitte melden bei H.Wester T.0049/172.450.3761 WO490050

PVC-Fenster, TOP Qualität, TOP Preise! Schreinerei STOFFELS, Am Struck 12, 4750 Weywertz. T. 080/44.40.28 www.schreinerei-stoffels.be SV705740

SCHLANK SEIN BEGINNT IM KOPF! Gesucht! Menschen, die Gewicht reduzieren möchten ohne zu hungern, ohne Jojo-Effekt. Wir bieten kostenlose Beratung, Wellness-Check und Betreuung. Kontaktieren Sie uns jetzt und vereinbaren Sie einen unverbindlichen Termin! Monja Wertz - T.087/55.28.33 WO189700

Schornsteinfeger Einbau von Edelstahlrohren u. alle Dacharbeiten. Schmetz T.0496/34.37.51 WO490052

Seit nun 2 Monaten vermissen wir unseren Kater Kröppi. Seit dem 23.02.19 ist er nicht mehr nach Hause zurück gekommen.(König-Albert-Allee, Nähe TÜV & Stockem). Jeder Hinweis zu seinem Verbleib ist bei unserer Suche nach ihm hilfreich. Er ist getigert, hat hellen Fleck unterm Kinn, lange weiße Beine & weißer Unterbauch. Unsere Töchter, seine Katzenschwestern & wir vermissen ihn sehr. T.0491/19.83.54 (Tag u. Nacht) WO490059

Sie haben Satelliten und einige Programme sind weg? Wir können Sie telefonisch beraten oder kostenlos nachprüfen. T.0467/79.36.36, T.0049/163.898.6109 WO490031

Silberhalskette mit Kreuz verloren. T.0472/96.38.26 WO490039

Suche-zuverlässige Person für Gartenarbeiten (muss PKW mit Anhänger besitzen). T.087/88.18.60 nach 17 Uhr. WO490054

Suchen Sie jemanden der Ihre Kleinarbeiten, Pannenhilfe leistet und Reparaturen erledigt, dann bin ich der richtige Mann. Ich habe Kenntnisse in sehr vielen Bereichen (Strom, Sanitär, Maurer-, Fliesen- und Dacharbeiten, Gartenunterhalt usw. T.0471/57.39.01 WO490010

Treppen, Türen, Innenausbau, eigene Herstellung. Schreinerei STOFFELS, Am Struck 12, 4750 Weywertz. T. 080/44.40.28 www.schreinerei-stoffels.be SV705741

Wer bügelt unsere Wäsche in Raeren? T.087/85.16.65 WO490062

Anlegung der Infrastruktur: Straßen und Kanäle
Hoch-, Tief- und Straßenbau
www.ganser.be · +32 (0)87 55 43 24
GANSER
WO13779502

Going International After Work 2019

Eupen. – Erasmus+ und das Europäische Solidaritätskorps sind Ihnen ein Begriff und Sie haben Lust, sich über laufende und geplante Projekte auszutauschen und neue Impulse zu erhalten?

Dann kommen Sie gerne zu unserer Veranstaltung „Going International After Work 2019" am 7. Mai, um 18 Uhr im Jugendbüro. In gemütlicher Atmosphäre können Sie sich mit Projektträgern über Erfahrungen, Chancen, Herausforderungen und Möglichkeiten von Erasmus+ auszutauschen. Sie können Ideen erhalten und mögliche Partner kennenlernen. Gleichzeitig findet hier die Verleihung der Erasmus+ Plaketten und des Europäischen Sprachensiegels statt.

Melden Sie sich bei Interesse gerne bis zum 29. April an unter erasmusplus@jugendbuero.be.

Zeugenaufruf

Am 21. April um 15.00 Uhr wurde ein Fahrzeug der Marke „Porsche", Typ: 911 Cabrio, Baujahr: 1986, vom Parkplatz des Hauses „Ternell" auf der Monschauer Straße in Eupen entwendet. Es handelt sich um ein anthrazit-graues Fahrzeug mit schwarzem Cabrioverdeck und belgischen Oldtimerkennzeichen. Durch Zeugen konnte beobachtet werden, wie die Täter mit dem Fahrzeug in Richtung Eupen flüchteten. Eine umgehend eingeleitete Bereichsfahndung verlief leider negativ. Die Polizei bittet nun um Hinweise durch potentielle Augenzeugen. Wer hat solch ein Fahrzeug zur oder kurz nach der Tatzeit im Bereich Eupen und Umgebung gesehen? Hinweise werden rund um die Uhr bei der lokalen Leitstelle Eupen unter Tel. 087/55 25 80 entgegen genommen.

BORKENKÄFERBEFALL UND ANDERE PROBLEMBÄUME?
Für eine sichere Fällung mit geeigneter Maschine. EBW, wir haben die Lösung!
Benoît Schmetz I +32 (0)478 46 19 09
WO13756501

Qualität aus einer Hand
KALFF PGmbH ALLGEMEINE BAUUNTERNEHMUNG
Turmstraße 10a • Raeren
Tel. 087/85 11 11
WWW.KALFF-BAU.COM
WO13839715

Mit noch mehr Power

Strong by Zumba TM

Eupen/Walhorn/Eynatten. – Ein hochintensives, anspruchsvolles Workout für den ganzen Körper, bei dem Musik und Trainingsintervalle so ausgewogen angepasst sind, dass sie perfekt synchron sind. Dadurch steigert sich die Intensität der Übungen und lässt Fitnessziele schneller erreichen. Die Ausdauer verbessert sich, die Konturen der Muskeln werden geformt und Spannungen werden ausgeglichen. Noch nach dem Training werden weiter Kalorien verbrannt.

Die Kurse mit der zertifizierten Instructorin Catherine Lambert finden dienstags um 20 Uhr im Haus Harna, Dorfstr. 40-42 in Walhorn statt, mittwochs um 20 Uhr in der Sporthalle der Irmep, Bellmerin 46 in Eupen und samstags um 08.30 Uhr in der Sporthalle, Lichtenbuscher Str. 24 in Eynatten. Eine Zehnerkarte kostet 55 Euro und ist für alle drei Kurse zu nutzen! Weitere Infos auch zu Zumba ® Fitness sind auf der Homepage www.zeitKreis.be zu finden. Beratung und Anmeldung unter Tel. 087/45 01 24 sowie 0489/52 66 66 oder per E-Mail: info@zeitkreis.be.

Servi-Fosse
Klärgrubenentleerung & Kanalreinigung
7 Tage die Woche
Vidange & débouchage de toutes fosses
7 jours sur 7
Dominique Schins
0479/793.790
WO13728201

Baumwurzel-Entfernung in Gärten

- Schnell, preiswert & umgebungsschonend
- Benötigter Zufahrtsweg nur etwa 76-90 cm
- Verschiedene Maschinengrößen
Ralph Voss
Tel. 087/55.60.52 – 0477/75.25.44
wurzelweg@gmail.com
Bäume fällen, Hecken schneiden, Microbagger-Arbeiten, Lohnarbeiten, ...
WO13749001

Henri SCHMETZ SPRL
- Débouchage de toutes canalisations
- Hydrocurage avec water-recycling
- Vidange de toutes fosses
- Chemisage de tuyaux
www.henrischmetz.be
087 84 05 40
WO13766603

Hl. Caterina von Siena

Festtag

Astenet. – Am Donnerstag, 25. April, vier Tage vor dem Hochfest der hl. Caterina von Siena, treffen sich die Caterina Verehrer aus nah und fern zum feierlichen Gottesdienst um 19 Uhr im Caterina von Siena-Haus in Astenet.

Zelebrant ist Pastor François Palm, Walhorn. Sänger aus Herbesthal-Baum und Lontzen sorgen für die musikalische Gestaltung. Alle Caterina-Freunde sind herzlich eingeladen.

www.agriservice.be
Agri Service S.P.R.L
HENRI SCHMETZ
Vidange de fosses septiques
Klärgrubenentleerung
0499/12.81.85
Débouchage de canalisations
Vérification par caméra
Kanalreinigung
Kameraüberwachung
agriservice@outlook.be
Agréé par la Région wallonne
Von der Wallonischen Region anerkannt
WO13728401

VE80305917

JGV Wusel lädt zur Maiennacht ein

Seid ihr bereit? eins, zwei, drei!

Eupen. – Wenn die Junggesellen des JGV Wusel am Dienstag, dem 30. April ihren Maibaum mit Muskelkraft in die Senkrechte drücken ist dies gleichzeitig der Startschuss für ein Volksfest, das über die Jahre hinweg zu einer festen Tradition in der hiesigen Gegend geworden ist. Ein Schauspiel, dass sie sich nicht entgehen lassen sollten.

Auch bei der diesjährigen Maiennacht soll dem Publikum wieder so einiges geboten werden. So haben die Junggesellen in diesem Jahr die Partycoverband "Upload„ verpflichten können.

Eine Formation aus Aachen, die dem Publikum so richtig einheizen wird. Egal ob Party-Hits, Schlager, Rockklassiker, aktuelle Charts, gefühlvolle Balladen oder Hits der letzten Jahrzehnte, Upload bedeutet ein Höchstmaß an Spielfreude, Power, Leidenschaft und Entertainment. Denn im Repertoire der sechs erfahrenen Musiker ist wirklich für jeden etwas dabei.

Der Junggesellenverein wird um 19 Uhr mit ihrem Maibaum zum Werthplatz ziehen, wo er dann ab 19.30 Uhr sofort mit dem Aufsetzen des Baumes beginnen wird. Um 20 Uhr, sobald der Maibaum steht, folgt das traditionelle Singen des Maiennacht-Liedes. Um 20.30 Uhr wird dann die Band Stellung beziehen und -hoffentlich bei gutem Wetter - den Besuchern einen unterhaltsamen Abend bieten. Im Laufe des Abends können Sie dann noch erleben, wie die zahlreichen Gruppen von Maiennachtsängern aufbrechen, um in der Maiennacht ihre Angebetete mit dem Maienlied aus dem Schlaf zu singen. Wie in jedem Jahr gilt: Herzliche Einladung an alle!

WO73080517

Das neue belgische Erbrecht + Sprachkurse

Eupen. – **Erbrecht:** Die Lupe veranstaltet am Donnerstag, 25. April, um 20 Uhr in Eupen, Neustr. 93, einen spannenden Vortrags- und Diskussionsabend über das Erbrecht, bei dem es bedeutende Neuerungen gibt.

Das neue Erbrecht trat bereits am 1. September 2018 in Kraft. Es ist wichtig, seinen „letzten Willen" rechtzeitig zu regeln. An diesem Abend wird sich der erfahrene Jurist Axel Kittel mit Fragen des Testaments, des Erbens und Vererbens beschäftigen. Der Referent steht den Teilnehmern für ein klärendes Gespräch zur Verfügung: Wie fertigt man ein Testament an, und wann ist es gültig? Kann man jemanden vom Erbe ausschließen? Was ist ein Erbschaftsvertrag? Wer erbt eigentlich?

Rasche Anmeldung: Tel. 087/55 27 19 oder lupe.info@unitedadsl.be. UKB: 5 €. Ferner: www.lupe.be.

Sprachkurse: Bald beginnen erneut Sprachkurse der Lupe. Es wird auf das Sprechen Wert gelegt:

Englischkurse in Eupen: Englisch für Anfänger (kl. Gruppe): ab Do 25. April - 27. Juni (9.30-11.30 U, 9 x 2 St., 135 €); Englisch einige gute Vork. (kl. Gr.): ab Mi 24. April - 26. Juni (9.30-11.30 U, 9 x 2 St., 135 €); Englisch mit guten Vork.: ab Mo 29. April - 24. Juni (9.30-11.30 Uhr, 8 x 2 St., 80 €).

Französischkurse in Eupen und Eynatten: Frz. für Anfänger (kl. Gr.): ab Di 30. April - 25. Juni in Eupen (9.30-11.30 U, 9 x 2 St., 135 €); Frz. leichte Vork. (kl. Gr.): ab Do 25. April - 27. Juni in Eynatten (19-21 U, 9 x 2 St., 135 €); Frz. einige Vork. (kl. Gr.): ab Di 30. April - 25. Juni in Eupen (9.30-11.30 U, 9 x 2 St., 135 €); Frz. mit einigen Vork.: ab Mi 24. April - 26. Juni in Eynatten (19-21 Uhr, 9 x 2 St., 90 €); Frz. mittl. Vork. (kl. Gr.): ab Fr 26. April - 29. Juni in Eupen (9.30-11.30 U, 9 x 2 St., 135 €).

Niederländisch- und Spanischkurse (kl. Gruppen) in Eupen: Niederl. für Anfänger: ab Do 25. April - 27. Juni (19-21 Uhr, 9 x 2 St., 135 €); Spanisch für Anfänger: ab Di 30. April - 18. Juni (9.30-12 Uhr, 8 x 2,5 St., 150 €); Spanisch Alltag - Niv. A2: ab Mo 29. April - 24. Juni (9.30-11.30 U, 8 x 2 St., 120 €).

Deutschkurse (kleine Gruppen) in Eupen: Deutsch für Anfänger: ab Di 30. April - 25. Juni (19-21 Uhr, 9 x 2 St., 135 €); Deutsch Anf. leichte Vork.: ab Mo 29. April - 24. Juni (19-21 Uhr, 8 x 2 St., 120 €); Deutsch Anf. einige Vork.: ab Di 30. April - 25. Juni (19-21 Uhr, 9 x 2 St., 135 €); Deutsch Konv. - mittl. Niv.: ab Di 30. April - 25. Juni (19-21 Uhr, 10 x 2 St., 150 €).

Unkostenmaterial ist in Gebühr enthalten. Rasche Anmeldung: Tel. 087/55 27 19, www.lupe.be.

RA90003800/BF-B

ZEEMAN

Samstag, 20. April bis Freitag, 3. Mai 2019

Jede Woche finden Sie in unserem Laden neue Angebote.
Mit unserem Newsletter sind Sie einen Tag früher informiert.
Jetzt unter zeeman.com abonnieren.

DLD | Alle Angebote in diesem Prospekt gelten vom Samstag, 20. April bis Freitag, 3. Mai 2019, solange der Vorreicht reicht. Für Druckfehler keine Haftung.

ZEEMAN

Der Umwelt zuliebe: geben Sie Ihre alten Batterien bei Zeeman ab

RA90003800

Automarkt

Automarkt

Ab August Ankauf aller Automarken, 4x4, Camionetten, wenig o. viele KM, mit o. ohne TÜV, sogar verunfallt o. in Panne 24/7. T. 0488/89.16.36 SV104574

BUSVERMIETUNG
IDEAL FÜR AUSFLÜGE, URLAUB,...
9 SITZPLÄTZE!

EASYRENT24.BE
WO13753117

Ab sofort!63 Kaufe alle Fahrzeuge auch Camionetten, 4x4, mit viele oder wenige km, auch Unfallwagen, für Export. T.0470/06.33.01 SV605714

Wir zahlen Höchstpreise
Kaufe PKW & LKW aller Art, auch Unfallwagen & mit Motorschaden.
Tel. 0049/179.888.4556
WO13748201

Achtung! Suche PKW, LKW + Geländew., auch Unfall- u.Altfahrz. + Traktoren. T.0049/172.24.66.350 WO7321

ALDA TYRES Reifenhandel alle Marken zu günstigen Preisen. IZ Solvaystr. 8, 4780 St. Vith, T. 0470/40.20.11 alarddavid@hotmail.de SV104575

Alufelgen (4) DEZENT, 7x16, 4/100-60, 1ET38 TVP2B, +4 Sommerreifen SEMPERIT 195/55/R16. T.0474/82.85.81 SV606336

Alufelgen mit Sommerreifen 195/50 R15 für VW Polo zu verkaufen. T.0474/29.62.26 SV606307

Anhänger Marke BRENDERUP 3 Seitenkipper mit Hydraulicantrieb Batterie mit Aufbau, 3T. T.00352/621.18.75.63 SV606374

Wir zahlen Höchstpreise
Kaufe PKW & LKW aller Art
Nous payons les meilleurs prix Achetons des voitures & camions de toutes sortes
Tel. 0474/45.23.94
WO13748101

AUDI, VW, BMW, SKODA, SEAT kaufe mit wenig od. viel KM, mit oder ohne TÜV, sogar verunfallt oder Panne 24/7. T. 0488/23.45.53 SV705488

BMW Z3 Cabrio, Bj'1996, Top-Zustand, neu bereift 18', VB 5.200€ inkl. TÜV + Car-Pass + rosa Formular. T.0496/07.72.04 WO307891

LIEFERWAGEN- VERMIETUNG

EASYRENT24.BE
WO13753217

BMW Z3 Roadster 1900cc 140PS, 103kw, Topzustand, Leder, 177.200km, 3.900€ VB zu verkaufen. T.087/76.48.60 - T.0489/04.19.78 WO307768

Goodyear-Reifen 245/40 R19, neuwertig zu verkaufen. T.0049/2472.38.12 SV706359

Auto- & Metallverwertung
Radermacher Hergenrath
Tel. 0486/26.74.46
Anruf lohnt sich!
WO13748701

Kaufe Suzuki Jimny von Bj'1998 bis 2009, Zustand egal, auch Unfallwagen. T.0495/40.98.42 WO7888

Kaufe PKW, LKW, Geländewagen und Busse. T.0049/241.93855005 WO189711

MERCEDES B 180, Bj'2010, 85.000km, für 7.500€ zu verkaufen. T.0477/17.31.74 WO7890

Neu: Hole kostenlos Autoreifen bei Privatleuten ab, auch mit Felgen. T.0493/21.67.68 WO307823

Neuwertige Alufelgen (4), 6?x15 Zoll, ENZO, silber, für VW Polo zu verkaufen. T.087/74.45.31 WO7876

Autovlan.be
5.000.000
Gebrauchtwagen verfügbar
Besuchen Sie die neue Website autovlan.be
WO13765701

NISSAN Micra 998ccm, Bj'2003, 165.000km, silber, Topzustand, zu verkaufen. T.0472/83.72.11 WO490032

Pneus (4) été Michelin Energy green, 175/65 R 14 T (4 trous), sur jantes en tôle, très bon état, 120€. T.0474/84.67.80 WO307892

Pneus d'occasion toutes dimensions! T.087/44.60.68 Zoning les Plennesses - Rue des 3 Entités 10. WO189706

Reifen (4) mit Alufelgen 175/70R14 zu verkaufen. T.080/34.07.41 nach 18 uhr SV606326

ÖLWECHSEL, UNTERHALT & REPARATUR
EASY-CARS.BE
WO13753317

RENAULT Clio Bj2011, 1400 Diesel Euro 5, 117.500km, schwarz, +Winterreifen, 4.699€. T.0486/84.94.83 SV706314

RM Service + Parts Autoersatzteile, Pennzoil-Motorenöle, Qualität und fairer Preis haben bei uns Priorität. T. 080/39.95.22 oder info@rm-parts.com SV105485

Sofort Bargeld, für Ihr altes Wohnmobil oder Wohnwagen. Wir kaufen alle Marken zum besten Preis, rufen Sie uns an unter T.0471/19.64.03 SV606149

Sommerreifen (4) Uni Royal 175/65 R14 zu verkaufen. T.0478/09.08.37 SV706280

KIA Sportage 2.0 CRDI Dream Team Edition,
weiß, 15 GD AWD. EZ: 04.2015, 136 PS, Autom.-Tiptro., Schiebe-Panoramadach, 4x4, 52.000km, Alufelgen Som.+ Win.Reifen, Autosec. 02.04.22.
Noch 3 J. KIA-Garantie, Carpass OK, TOP unterhalten. 17.900€
Tel. 0471/57.36.11
WO13849517

TOYOTA, NISSAN, MITSUBISHI und 4x4, kaufe mit wenig od. viel KM, mit oder ohne TÜV, sogar verunfallt oder Panne 24/7. T. 0488/23.45.53 SV105489

TOYOTA YARIS 1.0, 50KW, Bj'1999, sehr guter Zustand. T.0479/21.23.87 WO307878

VOLVO V40, Bj 2015, Diesel, weiß, 5 Türen, 123.000km nur Autobahn, 1 Jahr Garantie von VOLVO, Top-Zustand, zu verkaufen. T.0478/83.23.12 nach 18 Uhr. SV606364

VW GOLF Plus, Bj 2010, 1.6 D, 77Kw, $CO^2$126gr, Klima, PDC, 8 x neu bereift, 6.450€, 128.000km. T.080/64.74.44 SV705911

LETZTER TERMIN für Ihre Anzeige im Wochenspiegel: MONTAGS um 14 Uhr. WO201079

JETZT MONTIEREN LASSEN SOMMERREIFEN!

EASY-CARS.BE
WO13753417

wochenspiegel @vlan.be
wochenspiegel

FOTO: Sie können Ihre private Kleinanzeige mit einem Foto versehen. Informieren Sie sich bei uns T.087/74.25.51 Ihr Wochenspiegel-Team WO189751

Garage A. MOOR GmbH Since 1968
MOOR
MERCEDES JAHRES- & GEBRAUCHTWAGEN
www.moor.be
Mercedes wie neu, nur günstiger
Mechanik und Karosserie-Werkstatt
Aachener Straße 323,
B-4701 EUPEN-KETTENIS
Tel. 087/55 24 53 - Fax 087/74 25 37
info@moor.be
WO13766401

VW LUPO Open air (elektr.), Bj'2002, 124.000km, 1.Hand, (Checkheft gepflegt von 0 bis 114.000km mit Belegen), 8-fach bereift, Top-Zustand, VB 2.250€ inkl. neuer TÜV + Car-Pass + rosa Formular. T.0496/07.72.64 WO107891

Oldtimer: Mercedes 200D (Heckflosse), Bj'1967, Fiat 600, Bj'1960, Renault Dauphine, Bj'1960, Volvo 262 coupé "Bertone", Bj'1977, BMW 2500 (E3), Bj'1975, Fahrzeuge Top-Zustand (mit neuem TÜV + Carpass + rosa Formular. T.0496/07.72.64 WO407891

PKW AN- & VERKAUF
easy cars AUTOWERKSTATT
KETTENIS (GEGENÜBER DER BLITZE)
AACHENER STR. 295 – TEL. 087/25 90 64
WWW.EASY-CARS.BE
WO13753517

Motorräder

APRILIA Tuono 1000 Kubik, Top Zustand, preisgünstig zu verkaufen. T.0472/81.50.44 SV706281

HARLEY DAVIDSON XL 1200 Sportster von 2012, schwarz, 49kw, 8.700€, T.0473/51.89.64 WO307856

PIAGGIO Roller, neuwertig! VB 1.250€. T.087/86.68.15 WO307893

SYM Shark 50cmm, 23.000km, Bj'2004, 1A-Zustand, Preis V.B. T.0473/50.11.05 WO7883

YAMAHA 900 Diversion, Bj'1996, 44.700km, 2 Seitenkoffer und Tankrucksack, fahrbereit, 1.350€. T.0478/58.27.27 WO7884

SCOOTER Sym Mio 100 zu verkaufen, Bj. 15, wie neu nur 1.910km, für 2P geeignet, 1.190€. T. 080/22.68.57 o. 00352/661/22.68.57 SV106300

Motorrad MASH "Fifty", Baujahr 2017 zu verkaufen. T.080/34.07.41 nach 18 Uhr SV606327

Scooter neuwertig, preiswert, zu verkaufen. T.080/32.95.13 SV606332

CABRIO DAY 2019
SONNTAG
05 MAI
ROTARY INTERNATIONAL

ABFAHRT
CAR Avenue (Mercedes Kalscheuer) Eupen – Gewerbestraße 4
Empfang zwischen 9.00 Uhr und 11.00 Uhr

UNKOSTENBETEILIGUNG
50 € pro Cabriolet
Roadbook, Frühstück und Lunchpaket inbegriffen.

EINSCHREIBUNG WWW.ROTARY-EUPEN.ORG
Teilnehmerzahl begrenzt auf 200 Cabriolets.
Einschreibefrist: 28.04.2018
Die Einschreibegebühr ist auf das ROTARY-Konto zu überweisen:
BE 90001471328332
Weitere Informationen unter action@rotary-eupen.org oder
Tel.: 0497 11 34 77

ANKUNFT
Talsperre Eupen
Im Anschluss findet ein Grillfest statt.
Preis 25€ pro Person (Getränke nicht inbegriffen).
Kinder bis 12 Jahre frei.

WIR DANKEN UNSEREN SPONSOREN
CAR AVENUE
HEXPOL COMPOUNDING
Bauunternehmung Serge Hönders
fiba Versicherungsagentur AXA Bank Eupen
CPNVST
KBC Versicherungen GmbH J. Heuschen-Charlier
Ihr Makler Ihre beste Versicherung
WO13841815

Ein Jahr Polyklinik in Kelmis

Kelmis. – Unkompliziert den Facharzt aufsuchen. Bei manchen gesundheitlichen Problemen kommt man nicht umhin, einen Facharzt zu Rate zu ziehen. Vor diesem Hintergrund bietet das Eupener St. Nikolaus-Hospital mit seinen Polykliniken einen besonderen Service an.

Er soll den Besuch von Fachärzten reibungslos und unkompliziert ermöglichen.

Zum Beispiel seit einem Jahr in Kelmis, in der Residenz Unique, Kirchplatz 27-29: Dort steht ein inzwischen zehnköpfiges Team von Fachärzten bereit, um Patienten medizinisch zu begleiten. Vertreten sind zurzeit Orthopädie, Urologie, Pädiatrie, Chirurgie, Gynäkologie und Geburtshilfe sowie Vaskular- und Thorakalchirurgie. Termine vergibt das St. Nikolaus-Hospital unter Tel. 087/59 95 99.

Die Anbindung an das Krankenhaus vereinfacht eine eventuelle Fortführung der Behandlung im Hospital. Die Polyklinik in Kelmis ist gut an den Verkehr angebunden, es gibt Parkplätze in der Nähe. Und die Nachbarschaft vom MPZ, dem Medizinischen Polyvalenten Zentrum, bietet weitere Vorteile für die Patienten. Das einjährige Bestehen wurde nun im kleinen Kreis gefeiert – man freut sich auf die weitere Zusammenarbeit.

Kurzinfo zum St. Nikolaus-Hospital Eupen: Das St. Nikolaus-Hospital Eupen ist der zweitgrößte Arbeitgeber in der Deutschsprachigen Gemeinschaft in Ostbelgien. Mehr als 600 Frauen und Männer leisten Tag für Tag einen wertvollen Beitrag zur Gesundheitsversorgung der regionalen Bevölkerung. Zurzeit arbeiten rund 90 Fachärzte am Hospital, unterstützt durch ca. sechs Assistenzärzte. Mehr Informationen im Internet unter www.hospital-eupen.be.

Freizeitspaß auf 2 Rädern

BIKES 4 FUN Vaals
EBIKES 4 RENT

FAHRRADVERLEIH
von elektrischen Fahrrädern
und elektrischen Mountainbikes

Dienstag bis Freitag
von 10.00-12.30 Uhr und 13.30-18.00 Uhr
Samstag von 10.00-16.00 Uhr
Sonntag und Montag nur auf Termin.

Koperstraat 19 | NL-6291 AH Vaals
+31 (0)43 3063556 | info@bikes4fun.nl | www.bikes4fun.nl
WO73084917

polo®
Weil ich Motorrad fahre.
Bekleidung | Helme | Technik | Zubehör

POLO Store Aachen
Grüner Weg 19 | D-52070 Aachen
Tel. +49 241 910 80 48 | aachen@polo-motorrad.com
Öffnungszeiten: Mo. - Sa. 9.30 - 20.00 Uhr
www.polo-motorrad.de
WO73083917

Der richtige Motorradhelm

Auf die Schutzkleidung wird beim Motorradfahren großen Wert gelegt, denn sie kann einem im Notfall sogar das Leben retten. Dabei ist der Helm der wohl wichtigste Bestandteil. Nicht umsonst gilt in Belgien die Helmpflicht. Doch den richtigen zu finden, kann manchmal ganz schön schwierig sein. Deshalb haben wir einige Tipps zusammengestellt, die Sie beim Helmkauf beachten sollten. Zwar gibt es Größen nach denen man sich richten kann, das Anprobieren darf trotzdem nicht übersprungen werden. Schließlich hat jeder eine andere Kopfform und manchmal fallen Modelle von einer Marke größer aus, als die einer anderen Marke. Der Helm scheint zu passen, doch sitzt er auch richtig? Stecken Sie zwei Finger zwischen Helm und Kopf. Wenn Ihnen das gelingt, dann sollten Sie doch besser zu einer Größe kleiner greifen.

Anfangs kann der Helm sich etwas eng oder drückend anfühlen, doch das Polster wird sich Ihrem Gesicht anpassen und weicher werden. Behalten Sie ihn am besten zehn bis fünfzehn Minuten an, um auszuschließen, dass er wehtut oder übertrieben eng sitzt, denn das sollte er auf gar keinen Fall!

Um ganz sicher zu gehen, dass Sie den perfekten Helm gefunden haben, eignet sich eine Probefahrt. Viele Stores sind hierbei entgegenkommend, schließlich geht es um Ihre Sicherheit! Die Experten im Fachhandel können Ihnen zudem noch weitere hilfreiche Tipps geben, welche Schutzbekleidung für Sie die richtige ist.

TAGE DER OFFENEN TÜR
26. | 27. | 28. APRIL jeweils von 9-18 Uhr

SONDERAKTIONEN
auf markierte Motorräder & Motorroller

PROBEFAHRTEN
Zahlreiche Yamaha-Modelle stehen zur Probefahrt bereit:
Niken | MT03 | MT07 | MT09 SP | Tracer 900GT | MT10 SP | XSR900 | XT1200ZE | XMAX 125 | XMAX300 | TMAX 500
Aus Organisationsgründen bitten wir um telefonische Voranmeldung!

UMTRUNK + KLEINER SNACK!
HÜPFBURG FÜR DIE KLEINEN!

KM MOTOS
CONCESSIONNAIRE OFFICIEL YAMAHA
YAMAHA Revs your Heart

EHEM. ROEMERS MOTOS
OFFIZIELLER YAMAHA-HÄNDLER | REPARATUR & WARTUNG ALLER MARKEN | REIFENSERVICE
Neutralstraße 344 | 4710 Lontzen
Tel. 087/88 16 14 | E-Mail: info@kmmotos.be
Öffnungszeiten: Di.-Fr. 9-12 & 13-18 Uhr;
Sa. 9-16 Uhr; So. & Mo. geschlossen.

IHRE NEUE YAMAHA FINANZIEREN ZU 0,99%* EGJZ

* Repräsentatives Beispiel für ein **RATENDARLEHEN GÜLTIG VOM 01.04.2019 BIS ZUM 30.04.2019** einschl.: **EGJZ von 0,99%, FESTER** Sollzinssatz von 0,99%, keine Kosten. Preis inklusive MwSt (empfohlener Listenpreis): 7.999,00€, Kreditbetrag: 7.999,00€, Laufzeit: **48 MONATE, 48 MONATSRATEN VON €170,02**. Vom Verbraucher geschuldeter Gesamtbetrag (ohne Anzahlung) 7.999,00 €.
1 Klassische Finanzierung = Ratendarlehen mit festen Monatsraten bis 2.500 € auf maximal 24 Monaten zu finanzieren, 30 Monate von 2.501 € bis 3.700 €, 36 Monate von 3.701 € bis 5.600 €, 42 Monate von 5.601 € bis 7.500 € und 48 Monate oder länger ab 7.500 €. Zu einem festen Sollzinssatz von 0,99%. Angebot gültig für Privatpersonen vom 01.04.2019 bis zum einschl. 30.04.2019 auf alle Modelle von Yamaha ab 125cc und unter der Bedingung, dass das Fahrzeug spätestens am 01.05.2019 zugelassen wird. Preis ohne Inbetriebnahme-Kosten und Lieferung an den Kunden. Vorbehaltlich der Annahme des Antrags durch Volkswagen D'leteren Finance s.a., Leuvensesteenweg 679, 3071 Kortenberg, Kreditgeber, mit Sitz in 1050 Bruxelles, rue du Mail 50. BCE 0841.046.715, **RPM** Bruxelles, Konto IBAN : BE97 4829 0680 3149 oder BE 13 2100 0004 7239. Yamaha Motor Finance ist ein Handelsname der Volkswagen D'leteren Finance s.a. info@vdfin.be.

ACHTUNG, GELD LEIHEN KOSTET AUCH GELD!
WO73076917

„PoliTour Euregio 2019“

Jedes Jahr verunglücken zahlreiche Motorradfahrer in der Euregio. Verletzte oder gar getötete Verkehrsteilnehmer sind dabei traurige Realität. Die AG „Verkehr“ der NeBeDeAgPol möchte mit der „PoliTour Euregio“ die breitgefächerten Präventionsprogramme in Deutschland, Belgien und den Niederlanden erweitern und Motorradfahrer auf die besonderen Gefahren der kurvenreichen Strecken in der Euregio aufmerksam machen.

Uniformierte Motorradpolizisten führen und leiten die ganztägige Ausfahrt „PoliTour Euregio“. Dabei soll nicht nur das Gebiet der Euregio durchfahren, sondern auch ein Schwerpunkt auf die Vermittlung von Informationen zur Verkehrssicherheit gelegt werden. Während der gemeinsamen Ausfahrt werden die Teilnehmer durch verschiedene Aktionen an mehreren Stationen auf die besonderen Gefahren des Motorradfahrens aufmerksam gemacht. Neben Hinweisen zur Ersten Hilfe, Informationen zur Schutzbekleidung und schweren Verkehrsunfällen, ist unter anderem vorgesehen, dass die Teilnehmer eine Geschwindigkeitsmessung mittels eines Laser-Messgerätes selbst durchführen. Ziel dieser Veranstaltung ist die Verhinderung und Bekämpfung schwerer Motorradunfälle.

Die „PoliTour Euregio 2019“ findet am Samstag, den 18. Mai, ab 09.00 Uhr statt.

Alle BikerInnen sind herzlich eingeladen, an der Ausfahrt teilzunehmen. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Die Anmeldung für die kostenlose Teilnahme erfolgt über E-Mail bis zum 5. Mai an PoliTourAC.aachen@polizei.nrw.de.

Für die Anmeldung und Organisation werden Name, Vorname, Geburtsdatum, Straße, Wohnort, Telefon sowie Email benötigt.

Spätestens nach Ende der Anmeldefrist erhalten Sie weitere Informationen per Mail. Selbstverständlich besteht auch die Möglichkeit gegen einen kleinen Unkostenbeitrag ein Mittagessen einzunehmen.

Teilnehmer müssen im Besitz der erforderlichen und gültigen Fahrerlaubnis für das mitgeführte Motorrad sein. Grundvoraussetzung ist auch, dass das mitgeführte Motorrad in einem ordnungsgemäßen und verkehrssicheren Zustand ist und entsprechende Schutzbekleidung getragen wird.

Mehr Pausen einplanen

Motorradtour in der Gruppe

Wer gemeinsam mit Freunden eine Motorradtour fahren will, sollte genügend Pausen einplanen - und zwar häufiger, als wenn man alleine unterwegs ist. Denn dadurch kann sich die Gruppe zwischendurch immer wieder sammeln, besprechen und die weitere Route durchgehen. Die Strecke sollte zudem möglichst nicht durch die Stadt führen, denn Ampeln und starkes Verkehrsaufkommen können die Gruppe auseinanderreißen.

Am besten fahren die Tourguides jeweils an der Spitze und ganz hinten stärkere und schnellere Motorradfahrer. So kann die Gruppe schwächere Mitglieder in die Mitte nehmen - und so leichter im Auge behalten. Das ist wichtig, damit langsamere Fahrer nicht von den anderen abgehängt werden oder hinterherhetzen müssen.

Ein regelmäßiger Blick in den Rückspiegel zeigt, ob alle aus der Gruppe noch da sind.

Die ideale Gruppengröße sind fünf Personen - je mehr Mitfahrer, umso langsamer kommt das Team voran. Nebeneinander fahren ist verboten. Die Gruppe sollte leicht versetzt hintereinander fahren. So sehen auch die hinteren Fahrer, was vorne passiert und können reagieren. Für die eigene Sicherheit gilt außerdem: Abstand halten, rechtzeitig beim Abbiegen klare Zeichen setzen und nicht drängeln oder rasen.

Quelle: dpa

Freizeitspaß auf 2 Rädern

WO73085017

WO73087217

WO73087317

Radeln mit Kinderanhänger mit Sandsack üben

Bevor Eltern ihre Kinder das erste Mal im Fahrradanhänger transportieren, üben sie das besser vorher in einem Schonraum, wie etwa auf einem leeren Supermarktparkplatz. Zunächst kann ein Kasten mit PET-Wasserflaschen oder ein Sandsack den Nachwuchs simulieren. Damit lassen sich gefahrlos Grenzerfahrungen machen.

Wie verhält sich das Gefährt in der Kurve, an der Bordsteinkante oder bei einer Vollbremsung? Wie lang wird der Bremsweg? Wo passt es noch durch, wo nicht? So lasse sich schon nach einer halben Stunde viel Souveränität aneignen. Die zahlt sich in brenzligen Situationen später aus, denn das Handlungsrepertoire wird größer.

Wer sich mit den Abmessungen und dem Verhalten vertraut gemacht hat, kann den Nachwuchs an Bord bitten. Man transportiert das Liebste und Wichtigste: das eigene Kind. Und daran passen Radler grundsätzlich ihre Fahrweise besser an. Das heißt, sehr achtsam, defensiv fahren und vorausschauend mit den Fehlern anderer rechnen.

Und im Zweifel nicht auf sein Recht beharren und riskanten Situationen aus dem Weg gehen. Ein selbstbewusster Auftritt aber gehört dennoch dazu, eine raumgreifende, defensive Fahrweise. Wer etwa zu nah an der Bordsteinkante fährt, hat im Zweifel zu wenig Platz zu manövrieren. Da sollten mindestens 80 Zentimeter Luft bleiben.

Sich sichtbarer machen können Eltern auch mit der Ausstattung des Anhängers. Die meisten Modelle haben einen Wimpel. Der ist oftmals nicht elegant, überzeugt aber durch seine Funktion. Er sollte unbedingt montiert bleiben, um die Sichtbarkeit zu erhöhen. Gerade in der dunklen Jahreszeit können Eltern auch zusätzliche Lichter am Anhänger montieren. Zum Beispiel solche, die nach vorne leuchten, um den Anhänger für links abbiegenden Gegenverkehr noch deutlicher zu machen. Auch reflektierende Stäbe für die Speichen oder entsprechende Streifen an den Reifen erhöhen die Sicherheit.

Wer ansonsten durch sehr dichten Berufsverkehr radeln muss, fährt auf Nebenstraßen oft entspannter und sicherer. Die führen manchmal auch durch Wohngebiete, die den Durchgangsverkehr für Autos sperren. Die Nebenstraßen sind weniger frequentiert und abgasbelastet als die Hauptstraßen, wo gerade im Berufsverkehr meist sehr viel los ist - auch auf den Radwegen.

Die alternative Route müssen Radler mit ein wenig Aufwand erstmal finden und „erfahren". Und natürlich muss morgens dann den Wecker früher gestellt, denn meist wird der Weg länger.

Den erhöhten Zeitaufwand sollte man nicht als Verlust auffassen. Denn wer dem Trubel entgeht, kann sich unterwegs ohne starken Verkehrslärm auch eher wieder mit dem Kind unterhalten. Das wirkt dann mehr wie ein gemeinsamer Radausflug als wie ein Transport.

Quelle: dpa

Verkehrssicherheit

Vias: Kein Alkohol für Motorradfahrer

Das Verkehrssicherheitsinstitut Vias hat sich für eine Alkohol-Nulltoleranz für Motorradfahrer ausgesprochen. Hintergrund sind aktuelle Angaben, wonach die Zahl der Unfälle mit Motorradfahrern, die unter Alkoholeinfluss stehen, leicht gestiegen ist. Das berichteten verschiedene flämische Tageszeitungen. Laut Vias ist das Risiko, unter Alkoholeinfluss zu fahren, auf dem Motorrad größer als in einem Auto. „Auf dem Motorrad ist man verwundbarer", so Vias-Sprecher Stef Willems. „Etwas zu viel Alkohol kann dazu führen, dass man das Gleichgewicht schwieriger halten kann." Eine Grenze von 0,2 Promille, so wie sie bei Autobus- und Taxifahrern gilt, sei wünschenswert. Die Motorrad-Interessenvereinigung Motorcycle Action Group unterstützt den Vorstoß – unter der Bedingung, dass die Maßnahme nicht nur für Motorradfahrer, sondern für alle Verkehrsteilnehmer gilt, also auch für Autofahrer. Das Argument, dass Motorradfahrer weniger geschützt seien, sei falsch: „Das Gleichgewicht wird durch die Maschine hergestellt, nicht durch den Fahrer", meinte ein Sprecher der Vereinigung.

(Quelle: GE cs)

WO73087117

Herzlichen Dank

Statt Karten

Ich habe den Berg erstiegen,
der Euch noch Mühe macht,
drum weinet nicht ihr Lieben,
ich habe es vollbracht.

Wir bedanken uns herzlich

… für die Vielzahl trostreicher Briefe,
… für die vielen ganz persönlichen Worte,
… für die Blumen-, Geld und Messespenden,
… für die persönliche Teilnahme an den Trauerfeierlichkeiten.

Es ist trostreich zu wissen, dass unser lieber Vater, Schwiegervater, Opa, Schwager und Onkel

Richard Pitz

von so vielen geschätzt wurde und nicht nur für uns unvergessen sein wird. Ein besonderer Dank gilt Herrn Pastor Peter Dries sowie dem Marienheim Raeren und dem Iter-Clan.

Oswald und Birgit Pitz-Weber
mit Kindern
Sandra und Philippe Gillessen-Pitz
mit Kindern

4730 Raeren, im April 2019

Das Sechswochenamt wird gehalten am Freitag, dem 3. Mai 2019, um 19.00 Uhr während der Abendmesse in der St. Nikolaus Pfarrkirche zu Raeren.

WO13853217

Herzlichen Dank

Statt Karten

Es ist schwer einen Menschen zu verlieren
und zu verstehen, dass es ihn nicht mehr gibt.

Nach dem Tod unserer Mutter

Frau Elli Kreusch

geb. Beckers
Witwe von Leo Kreusch

sagen wir

Dank den vielen Menschen, die sie gepflegt und betreut haben, insbesondere unsere Cousinen Ingrid und Roswita.

Danke für die vielen Zeichen der Verbundenheit durch liebevolle Worte, Spenden und Blumen.

Danke für euer Dasein und euer Gebet.

Elmar und Dieter Kreusch
nebst Familie.

Das Sechswochenamt wird gehalten am Sonntag, dem 2. Juni 2019, um 10.30 Uhr in der St. Josef Kirche zu Eupen Unterstadt.

WO13844617

Mittendrin - das aktive Begegnungszentrum lädt ein

Eupen. – Am Montag, den 29. April basteln wir ab 14 Uhr Pinnwände, um daran zu Hause Postkarten, kleine Nachrichten etc. aufzuhängen. Unser Tanzlehrer Wolfram übt mit uns dienstags wieder leichte Schritte für den Reihentanz. Am Mittwoch, den ersten Mai bleibt das Mittendrin geschlossen; aber donnerstags geht es gewohnt weiter mit Séverine Herzet und ihrer Kiné-Runde von 14 bis 15 Uhr. Manfred Schunck nimmt uns Freitag mit auf seine Pilger-Tour nach Compostella mittels vieler schöner Bilder und Anekdoten.
Wer über 60 Jahre alt ist, aus Eupen oder Kettenis kommt und mit uns gemeinsam Mittagessen möchte, kann täglich eine warme Mahlzeit im Mittendrin bestellen, die uns vom „Fliegenden Kochtopf" geliefert wird.
Wir freuen uns über Ihren Besuch, sei es zu einer unserer Nachmittagsaktivitäten von 14 bis 16 Uhr, zur Nutzung unserer gut ausgestatteten Sportecke oder einfach auf einen Kaffee in guter Gesellschaft. Das Mittendrin befindet sich auf der Klötzerbahn 1 und hat von montags bis freitags 10 bis 17 Uhr seine Türen für Sie geöffnet. Wir bitten um vorherige Anmeldung für Bastel- und Koch-Aktivitäten. Weitere Informationen unter: Tel. 087/63 03 61 oder mittendrin@jks-eupen.be

Einschlafen dürfen, wenn man müde ist,
nicht mehr kämpfen müssen, gehen dürfen,
wenn die Wege zu weit und das Atmen schwer wird,
eine Last fallen lassen dürfen, die man getragen hat,
ist eine wunderbare Erlösung.

Nach einem schönen gemeinsamen Leben nahmen wir Abschied von

Vera Rombach

* 04. Juni 1965 zu Eupen † 16. April 2019 zu Kelmis

In stiller Trauer nahmen Abschied:

Ihre Tochter: Gladys Lux †

Ihre Geschwister: Gerd Rombach †
Renate Rombach

Ihre Neffen: Michael Thomassen
Jeremy Thomassen und Lyn Ohn

Ihre Freunde: Raymond Lanckohr
Marlene Van Hauten

sowie alle übrigen Verwandten und Freunde.

Traueradresse: Rottdriescherstraße 60 in 4710 Herbesthal.

Die Abschiedsfeier wurde im engsten Familienkreis gehalten.

Ein ganz besonderer Dank gilt Dr. Wolter und seinem Team, Dr. Picquot sowie den Pflegerinnen Sylvie und Christa für die liebevolle Betreuung und Pflege.

BST KEUTGEN PGmbH Tel. 087 55 27 74 - 0473 51 89 64

WO13846717

Danksagung

Von Herzen danken wir allen, die ihre Anteilnahme und ihr Mitgefühl beim Heimgang unserer lieben Verstorbenen zum Ausdruck brachten.

Remerciements

Merci pour votre participation à notre deuil et pour les nombreuses marques de sympathie qui nous vont droit au cœur.

Frau / Madame Paula Lambertz

Witwe von / veuve d'Octave Peiffer

* 28.06.1930 † 22.03.2019

Ihre Kinder Marielle & Christian Thomé-Peiffer ses enfants
Christian & Anneliese Peiffer-Carels

Ihre Enkelkinder Françoise, Laurent, Lucas Peiffer ses petits-enfants

Das Sechswochenamt wird gehalten am Sonntag, dem 5. Mai 2019, um 9.30 Uhr in der Pfarrkirche zu Membach.

La messe de quarantaine sera célébrée le dimanche 5 mai 2019 à 9h30 en l'église paroissiale de Membach.

WO13851117

Bestattungen
Kolvenbach.be
Tag & Nacht 087/74 27 94
Aachener Straße 24 A (Am Bushof), Eupen | Louisenstraße 5-7, Eynatten
WO13766503

Statt jeder besonderen Anzeige

Es ist egal, zu welchem Zeitpunkt
man einen Menschen verliert,
es ist immer zu früh und es tut immer weh.

In stillem Gedenken nehmen wir Abschied von

Dieter Köhler

*28.04.1959 †16.04.2019

In Liebe:

Seine Ehefrau, seine Kinder und Enkelkinder, seine Mutter sowie alle Verwandten und Freunde

Die Beisetzung findet statt am Samstag, dem 27. April 2019, um 11.30 Uhr auf dem Friedhof zu Raeren.

WO13850717

Remerciements

Vous qui l'avez connu, apprécié et aimé.
Gardez de lui le meilleur souvenir.

Mathieu Queins

Époux d'Annie Evertz

Les familles Queins-Evertz
vous remercient pour toutes
vos marques de sympathies.

La messe de quarantaine aura lieu le dimanche 19 mai 2019 à 11h00 en l'église Paroissiale de Welkenraedt

WO13836617

Ostbelgien wird fit, ich mache mit!

Wandertag in Medell

Medell. – Wenn der Frühling erwacht wollen alle nach draußen um sich zu bewegen. Wer sich sportlich betätigen will und gleichzeitig die Natur genießen möchte, sollte beim Wandertag in Medell an den Start gehen. Der Wanderclub Amel lädt am Sonntag, dem 5. Mai zu seiner diesjährigen internationalen Wanderung ein. Der Start erfolgt am Schützenhaus St. Hubertus in Medell (zur Heide 17) zwischen 7 Uhr und 14 Uhr, der Zielschluss ist um 17 Uhr. Den Teilnehmern stehen Strecken von 4, 7, 12 und 21 km zur freien Auswahl zur Verfügung. Alle Wege sind hervorragend beschildert. Am Start erleichtert eine Übersichtskarte mit allen vier Strecken, sich für die richtige Tour zu entscheiden. Die kürzeren Strecken von 4 und 7 km Strecke führen auf festen Wegen und eignen sich besonders für Familien. Die 4 km Strecke ist überdies behindertengerecht und kann auch mit Kinderwagen befahren werden. Die routinierten Wanderer wählen eher die 12 oder die 21 km Strecke. Alle Strecken führen größtenteils durch die umliegenden Wälder und bieten schöne Ausblicke auf die Landschaft und die Ortschaft Meyerode. Die durch den Verkehrsverein neu gebaute Schutzhütte bietet allen Teilnehmern einen herrlichen Aussichtspunkt. Die 21 km Strecke führt am Hubertushäuschen im Ommerscheider Wald vorbei bis zur Ortschaft Wereth. Auf der 12 und 21 km Strecke kommen die Wanderer am Grawet Kreuz, einem geschützten Denkmal, vorbei. Das Gedenkkreuz aus der Mitte des 17. Jahrhunderts erinnert an den Tod des Renard Philippe Grawet, der mit zwei Begleitern auf dem Weg zum Prümer Jahrmarkt vor über 360 Jahren an dieser Stelle erschlagen wurde. Unter der Inschrift finden Sie das Wappen seiner Familie, ein vornehmes Malmedyer Patriziergeschlecht. Auf den Wegen genießen Sie die Stille und die wunderschönen Ausblicke auf eine bemerkenswerte Landschaft, in der so langsam der Frühling erwacht. An den Kontrollstellen und am Zielort können sich alle Teilnehmer zu moderaten Preisen ausgiebig verpflegen lassen. Wer möchte, kann sich noch Faltblätter mit den schönsten Wandertouren in Ostbelgien mitnehmen. Für die teilnehmenden Kinder ist ein kleines Mitbringsel vorgesehen. Festes Schuhwerk sowie wettergerechte Kleidung sind vorzusehen. Herzliche Einladung an alle Wanderfreunde aus nah und fern. Mehr Informationen rund um die Kampagne „Ostbelgien wird fit, ich mache mit" finden Sie auf der Webseite www.ostbelgiensport.be.

Natur erleben für alle

Baelen. – Am Samstag, 27. April organisiert die Naturschutzorganisation Natagora/BNVS eine Tagung zum Thema „barrierefreies Naturerlebnis für Menschen mit einer Beeinträchtigung" in der Tagesstätte am Garnstock in Baelen (route d'Eupen 191). Ziel ist es, alle Naturaktivitäten für alle Menschen, auch für jene mit einer körperlichen oder geistigen Beeinträchtigung, zugänglich zu machen.
Das Projekt, das Natagora zu diesem Zweck ausgearbeitet hat, trägt den Namen „Natur für alle". Diese Vereinigung stellt Naturführer, Animatoren, Material und eine angemessene Pädagogik zum Natur erleben, erwandern und begreifen für alle zur Verfügung.
Zu der Informationsveranstaltung sind alle Interessenten, die am Aufbau einer barrierefreien Naturbegegnung mitwirken möchten, eingeladen.
Verschiedene Referenten sprechen am Vormittag über ihre Erfahrungen und stellen einige Hilfsmittel vor, um einen gleichberechtigten Zugang zum Naturerlebnis für jedermann zu ermöglichen. Nach der Mittagspause haben die Teilnehmer die Möglichkeit diese Hilfsmittel (z.B. spezielle Rollstühle) selbst zu testen.
Der Informationstag beginnt um 10 Uhr und endet gegen 16 Uhr. Die Teilnahmekosten belaufen sich auf 10€ für das Mittagessen.
Anmeldung zu „Natur für alle" unter Tel. 080/44 81 44 oder via Email: info@natagora-bnvs.be.

Statt Karten

Ganz ruhig bin ich jetzt.
Erlöst, befreit, mir selbst zurückgegeben.
Kein Wunsch, kein Wollen
nichts mehr, was mich schmerzt.
Gestorben bin ich zu neuem Leben.

Wir trauern um unsere Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Martha Scholzen

geb. Pommée
Witwe von Dr. Norbert Scholzen
* 02.10.1931 † 19.04.2019

Karin und Hubert Schneider-Scholzen
David mit Samuel
Lukas und Lisa mit Gabriel und Yuna Mia

Peter Scholzen und Marie
Alissia und Kevin mit Fynn
Janina und Thomas
Julian
Nancy und Max

Clemens und Eva Scholzen
Liesa und Patrick
Felix und Kristine
Louis

und alle Verwandten

Die Abschiedsfeier ist am Freitag, den 26. April 2019 um 11 Uhr in der Kapelle des St. Josefheims, Rotenberg 35, Eupen. Die Beerdigung ist im engsten Kreis.

Traueradresse: Schneider, Auf dem Spitzberg 38, 4700 Eupen

Wir bedanken uns beim Personal der Station "Renoir" Josefsheim für die liebevolle Betreuung in schweren Stunden.

An Stelle von Blumen oder Kränzen würden wir uns über eine Spende an das Animationszentrum Ephata sehr freuen. IBAN: BE25 7311 1617 7982 Vermerk „Martha Scholzen".

WO13853017

Statt Karten

Überall sind Spuren deines Lebens,
die uns an dich erinnern.

Danke

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und uns ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Es ist schön zu wissen, dass man auch diesen Weg nicht alleine gehen muss.

Herbert Schins

Ehegatte von Ida Rauw
*20.06.1941 †14.03.2019

Deine Ida mit
Monique, Nicole, Nadine, Susi und Familien

Das Sechswochenamt wird gehalten am kommenden Sonntag, dem 28. April 2019, um 18 Uhr in der Klosterkirche zu Eupen.

WO13846517

* 15.02.1950
† 06.05.2018

Es gibt Momente im Leben, da würdest Du am liebsten jemanden vom Himmel holen und noch einmal einen Tag mit ihm verbringen, ihn umarmen, ihm einen Abschiedskuss geben oder seine Stimme und sein Lachen hören …

Mit allen, die sich gerne an ihn erinnern, halten wir das

erste Jahrgedächtnis

für

Gottfried Braun

am Sonntag, dem 5. Mai 2019, um 18.00 Uhr in der Klosterkirche zu Eupen.

Seine Ehefrau: Elsi
Seine Schwägerinnen, Schwäger, Nichten und Neffen

Eupen, im April 2019

WO13851017

Vennüberquerung

Eupen. – Erleben Sie ein unvergessliches Wochenende in der wilden Landschaft des Hohen Venns. Dazu lädt das Haus Ternell am Samstag, dem 27. und Sonntag, dem 28. Juli ein.
Die erste, ca. 23 km lange Tagesetappe führt von Eupen Unterstadt bis Baraque Michel. In dieser urigen Herberge können Sie mitten im Hohen Venn übernachten und am nächsten Morgen frisch gestärkt die verbleibenden 20 km bis Malmedy angehen.
Treffpunkt ist am Samstag, dem 27. Juli, um 9 Uhr am Temsepark Eupen, gegenüber Hotel Ambassador bei der Weserbrücke. Die Rückfahrt von Malmedy nach Eupen (bzw. Baraque Michel) erfolgt mit dem Sammeltaxi (nicht im Preis inbegriffen).
Der Preis für die Übernachtung in Baraque Michel beläuft sich auf 31 € pro Person plus ein Abendessen à la Carte. Morgens kann in der Baraque Michel ein Lunchpaket für den Tag erworben werden. Der Kostenbeitrag für die geführte Wanderung beläuft sich auf 14 € pro Person. Da die Anzahl Übernachtungsplätze in der Baraque Michel begrenzt ist, bitten wir um eine schnellstmögliche Anmeldung. Diese kann unter Tel. 087/55 23 13 oder per E-Mail an info@ternell.be (bitte Namen und Telefonnummer angeben) erfolgen. Alle Informationen zu dieser Veranstaltung sowie unseren Jahres-Veranstaltungskalender finden Sie auf unserer Website www.ternell.be.
Die Wanderung richtet sich an geübte Wanderer. Festes Wanderschuhwerk ist unbedingt erforderlich. Bitte sehen Sie für den ersten Wandertag Rucksackverpflegung vor.

Statt jeder besonderen Anzeige

Was die Mutter uns gewesen,
steht am Grabstein nicht zu lesen.
Eingegossen wie in Erz,
steht es aber in der Kinder Herz!

Nach einem Leben voller Liebe und Fürsorge für uns alle nahm Gott, der Herr, heute unsere gute Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Maria Gillardin-Cool

Witwe von Camille Gillardin
* 17. Mai 1928 † 19. April 2019

zu sich in sein ewiges Reich auf.

Deine Kinder: Jean Pierre und Christine Gillardin-Barthel
Joaline mit Vince
Louise

Simone und Alain Gentges-Gillardin
Raphaël

Brigitte Gillardin
Camille

sowie alle Anverwandten

Traueranschrift: 4700 Eupen, Herbesthaler Straße 65

Die Totenwache findet statt am Mittwoch, dem 24. April 2019, um 18.15 Uhr in der Pfarrkirche St. Nikolaus zu Eupen.

Die Begräbnisfeier wird gehalten am Donnerstag, dem 25. April 2019, um 9.30 Uhr in der Kapelle des Alten- und Pflegeheims St. Joseph zu Eupen.

Wir danken Herrn Egid Falkenberg von ganzem Herzen für die große Hilfe und Freundschaft in den letzten 3 Jahren.

Die liebe Verstorbene ruht in der Friedhofskapelle zu Eupen.

WO13852817

Statt jeder besonderen Anzeige

Annette Altenberg

*14.01.1967 †20.04.2019

Es weht der Wind ein Blatt vom Baum,
von vielen Blättern eines,
dies eine Blatt, man merkt es kaum,
denn eines ist ja keines.
Doch dieses Blatt allein,
war Teil von unserem Leben,
drum wird dies Blatt allein,
uns immer wieder fehlen.

In Liebe: **Deine Kinder**
Yannick und Jessica
Noah
Luca

Deine Geschwister
Heinz (†) mit Cécile
Jochen und Béné mit Thomas und Loris
Michael und Anna mit Elias

Nebst allen Freunden und Anverwandten

Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung findet am Donnerstag, den 25. April um 11h in der Pfarrkirche St. Joseph in Eupen statt.
Die Totenwache wird gehalten am Mittwoch, den 24. April um 18h30 ebenfalls in der Pfarrkirche St. Joseph.
Traueranschrift: Johberg 82, 4711 Walhorn

WO13853117

Wer im Gedächtnis seiner Lieben lebt,
der ist nicht tot, der ist nur fern;
tot ist nur wer vergessen wird.

Mit allen, die sie in dankbarer Erinnerung behalten haben, gedenken wir beim

zweiten Jahrgedächtnis

unserer lieben Verstorbenen

Gaby Gussen

geb. Chaineux

welches gehalten wird am Samstag, dem 4. Mai 2019, um 18.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Nikolaus zu Raeren.

Familie Gussen-Chaineux

Raeren, im April 2019

WO13849417

Lesung: Bernhard Wucherer

Büchergeschenk an Kelmiser Bevölkerung

Kelmis. – Der schrullige, nicht nur hier, sondern längst auch bis Sylt hoch und zum Bodensee hinunter, bis Zürich und Wien beliebte ostbelgische Kriminalhauptkommissar Frederic Le Maire hat sich seiner Partnerin zuliebe von Lüttich nach Eupen versetzen lassen, von wo aus er künftig ermitteln wird. Dementsprechend wird das Gebiet der Deutschsprachigen Gemeinschaft in Bernhard Wucherers nächstem Krimi „Glühweinmord im Hexenhof" eine noch zentralere Rolle spielen als schon in seinem weit über die Grenzen Belgiens hinaus bekannten Erfolgsroman „Frittenmafia".

Am 9. Mai wird der Autor zum zweiten Mal in der Bücherei Kelmis, Schulstr. 12 mit „Frittenmafia" präsent sein, weil seine letzte Lesung in der „Friterie Central" so gut besucht war, dass nicht alle Zuhörerinnen und Zuhörer Sitzplätze bekommen hatten.

Sozusagen als Zugabe wird der Autor erstmals überhaupt, auch noch seinen noch nicht einmal druckfrischen Roman vorstellen, der zur Frankfurter Buchmesse im Herbst erscheinen wird.

Bücherspende

Weil die meisten seiner Bücher in Kelmis geschrieben wurden und sich der Autor hier immer wohl gefühlt hat, wird er beim anschließenden kleinen Empfang, zu dem alle Besucherinnen und Besucher herzlich eingeladen sind, der Büchereileiterin mehrere seiner Werke überreichen.

Alle Besucher der Veranstaltung in der Bücherei Kelmis bekommen ein kleines Präsent; einen „Hexenhof-Pin".

Der Eintritt zu dieser Lesung ist frei.

Danksagung

Sprechen zu dürfen von Dir,
mit denen, die Dich kannten und liebten.
Sprechen zu können von Dir,
wie Du warst, Dich in Worten wiedererleben,
nur eine Zeit lang. Du fehlst uns so sehr.

Elke Mennicken-Hermanns

*12.08.1956 †27.02.2019

Ein herzliches Danke an alle, die uns in dieser schweren Zeit beistehen sowie für die vielen Beileidsbekundungen in Wort und Schrift, Blumen und Geldspenden, die uns wissen lassen, was für ein wunderbarer Mensch Elke war.

Dein Schatz, Mama, Jürgen,
deine Zwillingsschwester Heidi
und alle Anverwandten

WO13844717

Kochabend

Die gesunde und leckere Pause

Kelmis. – Essen und Trinken im Büro, zuhause, oder unterwegs sieht bei Jedem anders aus...

Termindruck, Stress, zum Essen - Einkaufen oder Kochen fehlt die Zeit.

Dazu hängt das tägliche Pausenbrot schon zum Hals raus. Oder der berühmte Durchhänger plagt am Nachmittag nach dem üppigen Kantinenessen.

Auf der Suche nach mehr Abwechslung für die Mittagspause oder Zwischendurch?

Dann sind Sie hier genau richtig...

Am 14. Mai zeigt, Gesundheitstrainerin und Kräuterpädagogin, Karin Laschet wie es gelingt die Pausen lecker, ausgewogen und abwechslungsreich zu gestalten.

Bereiten Sie in der Gruppe köstliche und einfach zubereitete Mittagessen und Zwischenmahlzeiten in Form von Salat to go, schnelle Suppen und Brotvarianten, Smoothies, Aufstriche und Power-Riegel zu.

Dabei dürfen ausreichend Gemüse und Obst natürlich nicht fehlen.

Der Kochabend startet um 18.30 Uhr in der Seminarküche „Naturgenuss", Schnellenberg 6, 4721 Kelmis.

Anmeldung und weitere Infos zu den Angeboten der Ernährungskampagne „Gemüse is(s)t geil- Nimm 5 am Tag" des Patienten Rat & Treff unter Tel. 087/55 22 88 oder www.patientenrat.be.

Der Kostenbeitrag beträgt 25 €.

Mit Unterstützung der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens.

St.-Nikolaus-Hospital Eupen
Tel. 087/59 96 30
www.labobio.be
labobio@hospital-eupen.be

Blutabnahmen · Prises de sang
DOLHAIN-LIMBOURG: Centre de prélèvement
HOMBOURG: Entr' Aide & soins
KELMIS: Lütticher Straße 185
LONTZEN: Rue Mitoyenne 910
MORESNET: Clinique St. Joseph
WELKENRAEDT: Centre Médical
NEU AB 03.01.2019 EUPEN: St. Nikolaus-Hospital tägl. ab 6:30 morgens.

LABOR FÜR KLINISCHE BIOLOGIE // LABORATOIRE D'ANALYSES MÉDICALES

WO13749301

Musikakademie der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Workshop für Pop-Vokalensemble

Eupen. – Für alle die gerne in einer Gruppe singen und sich gleichzeitig stimmlich weiterentwickeln möchten, gibt es im Mai ein interessantes Angebot der Musikakademie. Dieses bietet, unter der Leitung von Philippe Reul und Barbara Mergelsberg, einen 4-wöchigen Workshop zum Thema „Pop-Vokalensemble" an.

Neben der Erarbeitung eines kleinen Konzertprogramms, welches am 2. Juni im Rahmen des Tages der offenen Tür der Musikakademie aufgeführt wird, vermittelt der Kurs ebenfalls Tipps & Tricks zum Thema Stimmbildung.

Kurstermine: Sonntag 12. Mai, 19. Mai, 26. Mai und 2. Juni, von 10 bis 12 Uhr.

Ort: Das neue Gebäude der Musikakademie: Bellmerin Nr. 37 in Eupen.

Abschlusskonzert: Am Sonntag, dem 2. Juni, um 15 Uhr im Rahmen des Tages der offenen Tür der Musikakademie.

Teilnahmebedingungen: Der Workshop ist für alle Interessenten ab 14 Jahre offen, die Freude am Singen haben. Auch Nichtschüler der Musikakademie sind herzlich willkommen. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt!

Teilnahmegebühr: 50 €. Leichtes Mittagessen am 2. Juni vor dem Konzert inklusive

Anmeldungen und Auskunft: Sekretariat der Musikakademie, Bellmerin 37, Eupen, Tel: 087/74 28 29 oder E-Mail: sekretariat@musikakademie.be, www.musikakademie.be.

NOTDIENSTE

Feuerwehr & Rettungsdienst 112 · **Polizeidienste 101** · **Telefonhilfe 108**

KRANKENPFLEGER/INNEN

Die Sonntagsdienstleistungen der selbstständigen Krankenpflegerinnen für Eupen und Umgebung gibt es nur auf ärztliche Verordnung.

Täglich: Fatzaun C.: Tel.: 087/35.12.35 od. 0477/25.91.19

M. Ertz-Schiffer (+Hebammenservice) Tel.: 0474/44.43.90

Gaby Franken, Agnes Wasiluk, Antje Müller, Tel.: 0474/09.62.77

Alexander Müllender: Tel.: 0487/23 65 65 (+ Hospitalisierung zu Hause)

Myriam Brockhans-Berg Tel.: 0479/72 45 63 / 087/55 27 17

Valentine Janssen: Tel.: 0472/31 52 43

Fabienne Pierrard: Tel.: 0494/41 05 45

Häusliche Krankenpflege/aide et soins à domicile, Tel. 087/56 99 58 Palliativpflegeverband der DG VoG, Hufengasse 65, Eupen, Tel. 087/56 97 47

Betreuungsdienst für kranke Kinder in allen neun Gemeinden der DG: Für Kinder von 3 Monaten bis 12 Jahren einschl. und nur für akut erkrankte Kinder und auf Vorlage einer ärztlichen Bescheinigung. Familienhilfe VoG Tel: 087/59 07 80 Mo - Fr: 8.00-12.30 Uhr und 13.00-17.00 Uhr

LABOR KLINISCHE BIOLOGIE

Für **Blutabnahmen**: Öffnungszeiten:

Eupen, St.Nikolaus Hospital: Parterre Laborgebäude, Mo.-Fr. von 6.30 bis 18.00 Uhr durchgehend. Sa. von 8.00 bis 11.00 Uhr. Für Notfälle 24/24 Std, 7/7 Tage die Woche. Zu Hause: Tel. 087/59 96 30. PS: Probegefäße für Stuhl, Urin,… kostenlos erhältlich im Laborsekretariat (1. Etage).

Kelmis, bei Praxis Dr. Matulla, Lütticher Str. 185: Mo.-Fr. 7.00-9.00 Uhr

Kelmis, Laboratoire CHVE, Kirchplatz 32a (Chr. Krankenkasse); montags bis samstags von 7.00 bis 9.00 Uhr. Bei Ihnen Zuhause auf Vereinbarung: Tel. 087/30.86.60.

Moresnet, Klinik St. Joseph: Mo.-Fr. von 7.30 bis 11.30 Uhr und Sa. von 8.00 bis 11.00 Uhr. Zuhause: Tel. 087/78 90 00 (werktags).

Dolhain, rue O. Thymus 3: Mo.-Fr. von 7.00 bis 10.00 Uhr; Sa. von 8.00 bis 11.00 Uhr. Zuhause: Tel. 087/59 96 30.

Welkenraedt, Centre Médical, rue G. Delvoye 1, Tel. 087/88.00.33, montags bis freitags: 7.00 bis 10.00 Uhr, samstags: 8.00 bis 10.00 Uhr durchgehend, Blutabnahmen zu Hause: 0475/85.15.17 (Y. Panichi, infirmière)

Lontzen, rue Mitoyenne 910, montags bis freitags von 6.30 bis 9.00 Uhr

Hombourg, Centre de soins „Entr'Aide & Soins", Rue du Cheval blanc, 12 : Mo-Fr. 7.00 bis 12.00 Uhr und Sa. 7.00 bis 11.00 Uhr

Laboratoire - Zentrum für Laboratoriumsmedizin Dr. Jean Collard:

Eupen, Simarstraße 8, Mo.-Sa. von 7.00 bis 10.30 Uhr. Außerhalb dieser Zeiten auf Vereinbarung, Tel. 087/55.35.45

Kelmis, Kirchplatz 15, Mo.-Sa. von 7.30-9.00 Uhr.

Welkenraedt, Rue Reine Astrid 7-10, Mo.-Fr. 7.00-10.00 Uhr Sa. 7.30-10.00 Uhr

Gemmenich, Rue de Moresnet 242, Mo.-Sa. von 7.00 - 10.00 Uhr

Hausbesuche auf Vereinbarung - Tel. 087/55.35.45. PS: Probegefäße für Stuhl, Urin... kostenlos erhältlich im Labor oder telefonisch anfordern.

Weitere Inform. unter 087/55.35.45 oder www.synlab.be

Eynatten, Eupener Str. 55/A Mo.-Sa. 7.30 - 9.30 Uhr

Laboratoire - Medizinisches Labor Dr. Ralet: Welkenraedt, pl. des Combattants 24: Mo.-Fr. von 7.00 bis 9.00 Uhr. Hausbesuche auf Vereinbarung, Tel. 087/88 27 16.

Laboratoires Réunis: Eupen, Bergstraße 17, Mo. - Sa. 7 bis 11 Uhr. Nach 11 Uhr auf Terminvereinbarung.

Eynatten, Eupener Straße 158, Di. 7.30 bis 10 Uhr

Raeren, Spitalstraße 36, Mi. von 7 bis 9 Uhr

Welkenraedt, Place des combattants 24B, Mo. bis Fr. von 7.30 bis 10.30 Uhr Blutabnahme zu Hause auf Terminabsprache. Hotline 087/35 15 15 - Mobil 0472/96 96 00

APOTHEKEN

Für die Dienstleistungen nach 19 Uhr sowie an Sonn- und Feiertagen wird eine Bereitschaftstaxe von 5,11€ erhoben.

Die nachfolgenden Dienste gehen von 9 bis 22 Uhr. **Nach 22** Uhr erhalten Sie die Information telefonisch unter **0903/99 000 (1,50€/Min.)** oder unter www.upve.be

Mittwoch, 24. April (bis Do. 9 Uhr)

Bolly, Village 48, Henri-Chapelle, 087/88.10.29

Adams, Rotenbergplatz 1, Eupen, 087/55.32.71

Donnerstag, 25. April (bis Fr. 9 Uhr)

Reul, Klosterstraße 20, Eupen, 087/74.29.44

Freitag, 26. April (bis Sa. 9 Uhr)

Reul, Klosterstraße 20, Eupen, 087/74.29.44

Samstag, 27. April (bis So. 9 Uhr)

Bocken, Haasstraße 6, Eupen, 087/74.21.39

Charbo²n, Rue Wilson 4, Limbourg, 087/55.56.96

Sonntag, 28. April (bis Mo. 9 Uhr)

Reul, Klosterstraße 20, Eupen, 087/74.29.44

Montag, 29. April (bis Di. 9 Uhr)

Lemmens, Route de Dolhain 12, Baelen, 087/76.02.10

Dienstag, 30. April (bis Mi. 9 Uhr)

Lambertz, Hauptstraße 71, Raeren, 087/85.12.86

Mittwoch, 1. Mai (bis Do. 9 Uhr)

Hübinger, Klötzerbahn 10, Eupen, 087/55.38.63

Hermanns, Rue Guillaume Maisier 53, Limbourg, 087/76.62.79

ÄRZTE

TELEFONNUMMER FÜR DEN ÄRZTENOTDIENST IN DER DG:

TEL. 1733

ZAHNÄRZTE

Am Feiertag und Wochenende: Anruf unter Tel. 112 oder Website der F.G.D.F.G. www.zahnarzt-notdienst.be

TIERÄRZTE

Sa. + So.: Dr. Messeman (Kettenis) Tel. 0497/50 19 98

WO13762517

Nachruf

Wir trauern um unseren Schützenbruder, aktuellen Schützenkönig und Präsidenten

Johannes Mertens

Präsident der Kgl. St. Hubertus Schützen Kelmis

Johannes war ein sehr liebenswerter, hilfsbereiter und zuverlässiger Präsident und hatte für jedes Vereinsmitglied immer ein offenes Ohr. Er war Mitglied der Kgl. St. Hubertus Schützen seit 1981, Vizepräsident seit 1990 und führte unsere Gesellschaft mit Geschick und Leidenschaft als Präsident seit 2012.

Er hinterlässt in unserem Verein eine große Lücke.

Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Familie und seinen Freunden.

Die Kgl. St. Hubertus Schützen Kelmis

BST KEUTGEN PGmbH - Tel. 087 55 27 74 - 0473 51 89 64

WO13846317

Sich sozial engagieren und eine Sprache erlernen

Bel'J

Mit dem innerbelgischen Austauschprogramm Bel'J ist das kein Problem!

Das Programm bietet jungen Menschen zwischen 16 und 30 Jahren und auch Jugendarbeitern die perfekte Möglichkeit, die anderen belgischen Gemeinschaften kennenzulernen und nebenbei ihre Sprachkenntnisse zu verbessern.

In einem Freiwilligendienst oder bei einem Job-Shadowing gibt es die Möglichkeit, sich mit einer Einrichtung vor Ort vertraut zu machen und den Alltag kennenzulernen.

Die Zusammenarbeit fördert den Austausch zwischen den Gemeinschaften und ermöglicht Teilnehmenden eine tolle Erfahrung.

Mehr zum Programm gibt es auf www.jugendbuero.be/belj oder unter Tel. 087/56 09 79.

BLUTABNAHME - PRISE DE SANG
Blutabnahme zu Hause auf Terminabsprache – Alle Krankenkassen – Alle Verschreibungen für Labormedizin

NEUE HOTLINE +32 (0) 87 22 08 00

LABORATOIRES RÉUNIS

Eupen – Bergstraße 17 (am Clown) Mo.-Sa. 7.00 bis 11.00 Uhr, Nach 11 Uhr auf Terminvereinbarung
– **Raeren** – Spitalstraße 36 Mi. 7.00 bis 9.00 Uhr
– **Eynatten** – Eupener Straße 158 (gegenüber nmc) Di. 7.00 bis 10.00 Uhr
– **Welkenraedt** – Place des combattants 24B Mo. - Fr. 7.00 bis 10.30 Uhr

www.laboreunis.be

Gerd Völl
Tel.: 0472/96 96 00

WO73073316

KuKuK lädt zum Frühlingsmarkt

Dritte Pflanzentauschbörse „Grenzgrün“

Aachen. – Noch sind es fast vier Wochen bis es beim KuKuK an der belgisch-deutschen Grenze wieder heißt: Tausche Taubnessel gegen Tränendes Herz, biete Sonnenhut, suche Schafgarbe. Doch um mit vollen Kisten und vielen Töpfen ins Tauschvergnügen zu starten, sollten alle Interessierten schon jetzt einmal Ihre Beete und Anzuchtkästen in den Blick nehmen. Welche Stauden können geteilt werden, welche Stecklinge brauchen Zeit zum Wurzeln? Auch die Inventur von Gartengeräten, Gartenbüchern und Gartendeko kann nun noch in Ruhe erfolgen.

Am 12. Mai – zwischen 10.00 und 17.00 Uhr – ist es dann mit der Ruhe vorbei und es geht ins quirlige Marktgeschehen. Die grüne Ware wird getauscht oder findet gegen kleine Spende ein neues gärtnerisches Zuhause.

Um die Pflanzenbörse herum werden zahlreiche Aussteller mit Informationen und Aktionen für Artenvielfalt, Nachhaltigkeit und bewussten Genuss werben. Am frühen Nachmittag unterhält HeJoe Schenkelberg die Marktgäste musikalisch mit seinem Akkordeon. Die Teilnahme an der Pflanzentauschbörse ist für alle privaten Gärtner und Gärtnerinnen kostenlos.

Aus organisatorischen Gründen werden Interessierte um eine formlose Anmeldung gebeten bei: b.wichert00@web.de. oder unter Tel. 087/65 62 92.

WO13779617

DAS HANDWERK FÖRDERN

LISTE 1

vivant
www.vivant-ostbelgien.org

DAS GESELLSCHAFTSBILD DES HANDWERKS MUSS WIEDER GESTÄRKT UND GEFÖRDERT WERDEN.

Es heißt nicht umsonst, Handwerk hat goldenen Boden.
> Daher fordern wir eine Aufwertung der Lehrlingsgehälter.
> Und eine generelle Verbesserung der Ausbildung.

Es gibt viel zu tun, packen wir es an.

SV19035517

AVES-Ostkantone

Botanische Schätze im Hohnbachtal

Kelmis. – Das Tal des Hohnbaches verbindet, wie der benachbarte Casinoweiher, in einzigartiger Weise die Schönheit der Natur mit dem industriellen Erbe des Bergbaus.

So ist dieses auf Schwermetallböden entstandene Naturschutzgebiet bekannt für seine Bestände an Orchideen, Bärlauch und seine außergewöhnliche Galmeiflora. Die botanische Exkursion findet statt am Sonntag, dem 28. April, von 14.00 bis 17.30 Uhr. Treffpunkt ist der Parkplatz am Casinoweiher in Kelmis. Mitzubringen sind angemessene Kleidung und festes Schuhwerk sowie ein Picknick für zwischendurch. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass Hunde nicht zugelassen sind. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Leiter: Robert Schmetz.

Tel. 087/65 65 99.

WO13750002

Meditatives Konzert

Raeren. – Am Donnerstag, dem 2. Mai, findet in der Kirche in Raeren, um 19 Uhr, ein meditatives Konzert mit Danny Wetzels statt. Der spirituell orientierte Musiker entführt Sie in eine obertonreiche Klangfülle und begleitet Sie musikalisch auf eine Reise nach Innen, in die Stille, ins Herz der Dinge. Das Konzert wird getragen von Gesang, Obertongesang und einer Vielzahl an Instrumenten, wie Gitarren, Trommeln, Flöten, Gongs, Klangschalen und vielem mehr. Der Eintritt ist frei, eine Spende willkommen.

„Kuchen backen“ mit Alteo!

Kelmis. – Das Alteo- Backstudio ist geöffnet! Dieses Mal backen Sie leckeren Kuchen.

Mit guten Zutaten lernen Sie wie man einen tollen Festtagskuchen herstellt.

Unter Anleitung der Alteo Ehrenamtlichen und mit Rezepten zum Nachbacken steht dem Backabenteuer nichts mehr im Wege. Entdecken auch Sie wie schön das Backen ist und vor allem wie lecker selbst gemachte Kuchen schmecken!

Natürlich genießen Sie danach den Kuchen bei einer leckeren Tasse Kaffee in gemütlicher Atmosphäre.

Datum: Samstag, 18. Mai, von 13 bis 16 Uhr. Ort: JAZ-Jugendanimationszentrum, Patronage Str. 27 A in Kelmis. Der Teilnahmebetrag ist 10 € für Alteo Mitglieder und 11 € für Nicht-Mitglieder. Die Anmeldung ist auf 12 Personen begrenzt!

Info und Anmeldung: Jean Hilligsmann, Tel. 0476/34 65 44 oder Alteo VoG., Tel. 087/59 61 36, E-mail: alteo-dg@mc.be.

Jugendinfo

Neue Wahl-Broschüre

Ostbelgien. – Am 26. Mai sind alle Bürgerinnen und Bürger Belgiens aufgerufen, ihre Stimme für ein neues Föderales Parlament, Regionalparlament, Europaparlament sowie Parlament der deutschsprachigen Gemeinschaft abzugeben. Dies stellt sowohl Jugendliche als auch Erwachsene vor eine Reihe von Fragen.

Die Infozentren haben mit der Unterstützung von Infor Jeunes, der Fédération Wallonie-Bruxelles und der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens eine neue Broschüre erstellt. „Ich wähle – Gebrauchsanweisung Wahlen 2018-2019“. Hier werden viele Fragen rund um die Wahlen beantwortet: Was ist das Wahlrecht, wer kann wen wählen, wer ist gewählt und wie wird das alles organisiert,...

Auch die verschiedenen politischen Ebenen in Belgien und Europa werden erklärt. Alles ist in einer einzigen Broschüre zusammengefasst, so dass man zahlreiche Informationen zur Hand hat, um eine bewusste Wahlentscheidung zu treffen.

Die Broschüre ist kostenlos im Infotreff und im JIZ erhältlich (solange der Vorrat reicht). Auf der Seite www.jugendinfo.be kann sie heruntergeladen werden.

Kontakt: Infotreff, Gospert 24, Eupen – Tel.: 087/74 41 19 oder infotreff@jugendinfo.be;
JIZ, Vennbahnstraße 4/5, St.Vith – Tel. 080/22 15 67 oder jiz@jugendinfo.be.
Die Zentren sind montags bis freitags von 11 bis 17 Uhr geöffnet.

MY90064817/JC_B

AVIS A LA POPULATION

REUNION D'INFORMATION PREALABLE A LA REALISATION D'UNE ETUDE D'INCIDENCES SUR L'ENVIRONNEMENT

Ventis SA, chaussée de Lille 353 à 7500 Tournai, informe la population qu'elle projette d'introduire, une demande de permis unique relative à :

La construction et l'exploitation de 3 éoliennes au niveau de la zone d'activité économique « Les Plénesses », sur la commune de Thimister-Clermont.

A cet effet, une réunion d'information préalable sera organisée **le mercredi 15 mai 2019 à 20H00 à la salle du restaurant « Le goût de la vie », rue des Plénesses 71 à 4890 Thimister-Clermont.**

Cette réunion d'information a pour objet :
1° de permettre au demandeur de présenter son projet ;
2° de permettre au public de s'informer et d'émettre ses observations et suggestions concernant le projet ;
3° de mettre en évidence des points particuliers qui pourraient être abordés dans l'étude d'incidences ;
4° de présenter des alternatives techniques pouvant raisonnablement être envisagées par le demandeur et afin qu'il en soit tenu compte lors de la réalisation de l'étude d'incidences.

Les observations et suggestions destinées à la réalisation de l'étude d'incidences doivent être adressées par écrit **au Collège Communal de Thimister-Clermont, Centre 2, 4890 Thimister-Clermont** (avec une copie à la société Ventis, 353 chaussée de Lille - 7500 Tournai) **et ce jusqu'au 31 mai 2019.**

Pour toute information complémentaire, veuillez contacter la société Ventis, 353 chaussée de Lille à 7500 Tournai, par téléphone Benoît Mat au 0478/807.000 ou par e-mail: info@ventis.eu

VENTIS ENERGIES NOUVELLES

MY90064817

Tiermarkt

Tierheim Eupen
Öffnungszeiten:
Dienstags bis freitags von 10.00 bis 17.00 Uhr
Samstags 10.00 bis 15.00 Uhr
(oder auf Termin)
Sonntags, montags, feiertags geschlossen
Tel. 087/74 24 46
IBAN: BE51 0682 2494 6562
BIC: GKCC BEBB
WO13749401

Alles Wissenswerte zum Tierheim Eupen unter: www.tierschutz.be - T.087/74.24.46 WO189703

Wer sucht noch Weideland für Schafe oder Ponys? Bitte melden unter T.0477/33.13.21 WO490057

Landwirtschaft

DEUTZ Agrotron 135 PS, 1999. DEUTZ 5206 55 PS, 1978. Wasserfass 1500L. Wiesenschleife 6m breit, VICON Düngerstreuer 700kg. T.0494/12.49.60 SV606292

Jeune homme motivé, cherche travail dans le milieu agricole. T.0497/86.74.35 SV705725

Öltank 1.600L mit Auffangbehälter und elektr. Pumpe mit Schlauch, 300€; Frontlader mit Anbau für MF 35, Hydraulikzylinder defekt, 250€; Kleiner Autoanhänger mit Plane, 125€; Schwerer Holzspalter auf Traktoranhänger. T.087/65.88.57 WO490047

Restaurierter Schwader (3 Meter Arbeitsbreite) in top Zustand zu verkaufen. T.087/85.13.49 WO490016

Traktor HOLDER B12, Bj'1959, guter Zustand, Festpreis 2900€. T.0473/91.76.48 WO7881

Ferien

BLANKENBERGE neues Appartement mit 3 SZ (für 6-8 Personen) zu vermieten. T.0475/89.99.03 WO187086

DE HAAN sehr gepflegtes Studio, 2 Personen, Südseite, Parking, Schwimmbad, keine Haustiere, zu vermieten. T.0476/39.94.55 WO201159

DE HAAN super Appartement, 2 Personen, Meerblick, Parking, Schwimmbad, keine Haustiere, zu vermieten. T.0476/39.94.55 WO201158

Rendez-Vous

LETZTER TERMIN für Ihre Anzeige im Wochenspiegel: MONTAGS um 14 Uhr. WO201085

Lux. + Pol. + Afr.. + Asiat. + Dtsch. + Russ. + Bras. Frauen vermittelt: T. 0049/2103/39.60.06, Heisters PV SV198826

Mann, Mitte 50, sucht nette, schlanke Frau zum Kennenlernen. Schreiben unter Chiffre Nr. 4831 an KurierJournal, Hauptstr. 89, 4780 St. Vith. SV606295

Sie 52 J. 1.76m, sucht Dich tierlieb, humorvoll, mit PKW, zwecks dauerhaften liebevollen Beziehung. Schreiben unter Chiffre 27546 an den Wochenspiegel. WO490028

Beatrice, Anf. 70, hübsch, liebevolles Wesen. Geliebt zu werden ist das größte Glück dieser Welt-das merkt man erst richtig, wenn man, wie ich, alleine ist! Sind Sie alleine, vermissen Sie auch Liebe, Wärme, Geborgenheit, nette Worte, ein liebevolles Miteinander? Wir sind in einem Alter, in dem wir jeden Tag genießen sollten. Ich möchte wieder für e. Mann da sein, jeden Tag ein Lächeln in ihr Leben bringen. **Tel. 00352-24 87 33 78, auch Sa/So,** www.pv-ensemble.lu

Lisette, Anf. 60, eine attraktive, warmherzige Frau, mit charmantem Wesen. Ich suche einen Mann, der weiß, was das Leben einen gibt und was es einem nehmen kann, der liebevoll ist und der wie ich Nähe und Zweisamkeit mag. Ich würde so gerne wieder für zwei Menschen kochen, würde gerne Seite an Seite das Leben meistern und mit Liebe im Herzen und viel Fröhlichkeit jeden neuen Tag beginnen. **Tel. 00352-24 87 33 78, auch Sa/So,** www.pv-ensemble.lu

Karin, Anf. 50, hübsch, mit langen Haaren. Leben, lieben, lachen - diese drei Dinge gehören für mich zum glücklich sein dazu - für dich auch? Draußen riecht man den Frühling - wie wäre es, wenn wir zusammen einen Spaziergang machen würden, reden, lachen, kuscheln und Küssen? Ich träume von einer ehrlichen Partnerschaft, in der Liebe der Mittelpunkt ist, möchte alles mit dir zusammen machen u. glücklich sein. **Tel. 00352-24 87 33 78, auch Sa/So,** www.pv-ensemble.lu

Manfred, Ende 50, sehr gepflegt, groß, mit viel Humor und Herz. Vermissen auch sie fröhliches Lachen in ihrem Leben, eine harmonische Vertrautheit ein glückliches Miteinander? Wäre es nicht schön, abends nicht mehr in eine einsame Wohnung zu kommen, zu wissen, jemand wartet auf einen, lieber zusammen zu lachen, reden, kuscheln als alleine vor dem Fernseher zu sitzen? **Tel. 00352-24 87 33 78, auch Sa/So,** www.pv-ensemble.lu

SV19034417

Ankauf

ANKAUF:
Pelze und Antiquitäten, Schmuck, Ölgemälde, Teppiche, Kroko-Taschen, Elfenbein, alles an Modeschmuck, Kristall, Porzellan, Silber, Uhren, Münzen, Bücher, Bekleidung, Taschen, Puppen, Musikinstrumente, Möbel, Näh- Schreibm. Bitte alles von A-Z anbieten. Gerne mit Vorlage meines Personalausweises. 3 Tage Preisgarantie. Abwicklung diskret u. seriös. Zahle bar.
T*0479/62.07.37
WO13765501

Ankauf aller Antiquitäten. Auch komplette Haushaltsauflösungen. T.087/65.84.49 WO189708

Kaufe ständig gut erhaltene Renn- und Trekkingräder. T.0049/177.589.2358 WO489843

LETZTER TERMIN für Ihre Anzeige im Wochenspiegel: MONTAGS um 14 Uhr. WO201081

Zu verschenken

Nippessachen für Flohmarkt in Eynatten zu verschenken. T.087/85.07.88 WO490064

La Fête des Voisins

Welkenraedt. – Le vendredi 24 mai, les rues, places, jardins et terrasses seront le terrain de rencontre de millions de personnes en Europe qui célébreront ensemble la Fête des Voisins! Le but de l'opération ? Apprendre à mieux se connaître. Pour participer, il suffit de convier ses voisins à un apéro, un barbecue, une partie de pétanque, un pique-nique, ... Bref, avec une pointe d'imagination et une brassée d'enthousiasme, la Fête des Voisins est à la portée de tous! Concrètement, la Commune met à votre disposition des affiches et des invitations personnalisables avec votre nom, le lieu et l'heure de la fête. Il ne vous reste plus qu'à apposer les affiches dans votre hall ou à vos fenêtres et de glisser les invitations dans les boîtes aux lettres de vos voisins ! N'hésitez surtout pas à vous regrouper pour organiser cet événement. Renseignement: Sarah Ernst (tél. 087/89 91 84 – communication@4840.be).

Mit Alteo nach Blankenberge!

Blankenberge. – Vom 23. bis 27. September geht es wieder an die Küste. In diesem Jahr erkunden Sie Blankenberge mit all seinen Besonderheiten.
Das besonders Schöne ist, Sie sind direkt am Strand untergebracht. Somit haben Sie bei den Mahlzeiten einen Blick aufs Meer. Im Hotel „Petit Rouge" verbringen Sie erholsame Ferientage. Die hoteleigene Terrasse und viele bequeme Bänke am Strand laden zum Verweilen ein. Ein ganz besonderer Spaziergang auf dem Pier führt Sie 300 m direkt ins Meer hinein. Dieses Gefühl ist sehr beeindruckend.
Das Miteinander wird wie immer groß geschrieben. Da es auf dieser Reise etwas ruhiger zugeht, richtet es sich dieses Mal an ein älteres Publikum.
Das Alteo-Ferienteam freut sich auf Sie. Lust mit nach Blankenberge zu fahren?
Dann melden Sie sich schnell an, denn die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Infos und Anmeldung: Alteo VoG, Kloster Straße 74, 4700 Eupen, Tel. 087/59 61 36, alteo-dg@mc.be.

Whist Club

Henri Chapelle. – Chaque lundi à 19.1 heures à l'ancienne Maison Communale. 2 X 24 jeux. Résultat du 15 avril, manche 14: Paul Langohr 534, Roger Muylkens 453, René Schaus 422, Helga Wiertz 415, Alain Brouwers 384, Alice Xhonneux 347, François Lanckohr 345, Yvonne Muylkens 341, Alexis Vanderheyden 338, Josette Cupers 335, Pierrot Schaus 333, Joseph Charlier 305, Berthe Schaus 291, Josée Putters 269, Jean-Luc Lemaire 269, Philippe Renardy 226, Félix Xhonneux 221, Brigitte Brouwers 210, Jacques Clarinval 203.
Classement général provisoire du 56ème tournoi: Josette Cupers 5146, Jacques Clarinval 5103, Alexis Vanderheyden 4867, Paul Langohr 4858, Yvonne Muylkens 4762.
Bienvenue à tout nouveau joueur.

Veranstaltungen des Landfrauenverbandes

Komm mit ... in die Welt des Rotmilans

Hauset/Kettenis/Eupen. – Der Rotmilan, der „Rote Drache" ist ein faszinierender Greifvogel. Südlich des Hohen Venn findet sich eine der europaweit besten Bestandsdichten.
Doch auch im Eupener Raum kommt er mehr und mehr vor. AVES-Ostkantone hat sich der Erforschung dieses Greifvogels verschrieben und zusammen mit holländischen Ornithologen wird an einer Langzeitstudie gearbeitet.
Der Rotmilan fühlt sich in der Gegend (noch) wohl, hier findet er noch viele Gegebenheiten, die anderswo fehlen. Ein Referat, als virtuelle Reise in die facettenreiche Welt des Rotmilans.
Zu diesem Vortragsabend lädt folgende Landfrauengruppe ein: Mittwoch, 8. Mai, 20.00 Uhr, Hauset (Pfarrhaus).
Weitere interessante Angebote: Dienstag, 7. Mai, 19.00 Uhr, Astenet (Medi-Motion) Faszien-Training; Donnerstag, 9. Mai, 19.00 Uhr, Kettenis (Vereinslokal) Ein Leben ohne Müll; 19.45 Uhr, Eupen (Atelier Kunst und Bühne) Komm mit, die Reise der Zugvögel.
Herzliche Einladung an alle Interessenten! Nichtmitglieder des LFV werden gebeten, sich telefonisch bei Daniela Nüchtern unter Tel. 0483/67 19 98 oder daniela.nuechtern@lfv.be anzumelden! Mit freundlicher Unterstützung des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft!

Wanderung

VV Eynatten sagt Danke

Eynatten. – An alle Teilnehmer der diesjährigen Wanderung, ein herzliches Dankeschön für die rege Teilnahme. Dieses Jahr wurden mit 230 Wandern alle Erwartungen übertroffen! Bei optimalem Wetter, die Sonne lachte vom Himmel und eine leichte Briese wehte, ging die Tour von der Schule Eynatten zur Käserei Boffenrath weiter über den Johberg nach Merols. Hier war die Pausenstation aufgebaut.
Die Route ging dann über die Verlängerung der Kinkebahn nach Berlotte und zurück zur Schule. In der Schule waren diverse Stände mit den regionalen Produkten wie Honig, Apfelsaft getrocknete Apfelscheiben von Hof Vogelsang, Kaffee aus der Hauseter Rösterei, Tonprodukte aus Raeren, Liköre u.ä. der Destillerie Rademacher und natürlich Reisfladen.
Die Wanderung regionale Produkte war aus der Not geboren, denn das eigentliche Thema sollte die historische Beschilderung sein.
Die Wanderung regionaler Produkte war aber eine gelungene Alternative! Gewinner des Präsentkorbes in der Verlosung ist Fam. Pitz aus Raeren. Nochmals lieben Dank an alle Wandergäste.

Ihr Opel-Vertragshändler für Eupen - Kelmis - Malmedy und St.Vith
Autohaus KREUSEN
Rue Mitoyenne 310 – 4710 Lontzen – Herbesthal – Tel. 087/880 770

Kraftstoffverbrauch und CO2-Emissionen wurden nach dem Worldwide Harmonized Light Vehicle Test Procedure (WLTP) ermittelt und die Werte zu Vergleichszwecken in das NEFZ-Format umgerechnet, in Übereinstimmung mit den Normen R (CE) n 715/2007, R (EU) Nr. 2017/1153 et R (EU) Nr. 2017/11.

opel.be Umweltinformationen (KE 19.03.2004): opel.be.
Kraftstoffverbrauch und CO2-Emissionen wurden nach dem Worldwide Harmonized Light Vehicle Test Procedure (WLTP) ermittelt und die Werte zu Vergleichszwecken in das NEFZ-Format umgerechnet, in Übereinstimmung mit den Normen R (CE) n 715/2007, R (EU) Nr. 2017/1153 et R (EU) Nr. 2017/11.

MOVANO 6,9-9,3L/100KM 172-242G/KM
COMBO 4,1-4,6L/100KM 107-129G/KM
VIVARO 4,7-5,7L/100KM 125-152G/KM

Sicherheit hat immer Vorrang.

WO73086417

Ostbelgien

FIT FÜR'S LAGER

DER INTERAKTIVE INFOMARKT ZUM SOMMERLAGER

03.05.2019 | 19 Uhr
Alter Schlachthof | Eupen

Leiter aller Jugendorganisationen sind herzlich eingeladen.

Infos zu Lagerapotheken, Brandschutz, Papierkram, Spiel- und Medienangeboten, Umgang mit vernachlässigten Kinder uvm. durch verschiedene Akteure.

Anmeldung bis zum 30. April 2019 per Mail an rdj@rdj.be.

RDJ ALTER SCHLACHTHOF EUPEN

www.ostbelgienlive.be

WO13850417

Die Eiche VoG vor Ort

Gesundheitskurse

Kelmis. – Sie leiden unter Rückenschmerzen oder möchten sich nach langer Zeit noch mal sportlich betätigen? Vielleicht leiden Sie unter Fibromyalgie und suchen nach einem sanften Ganzkörpertraining im Raum Kelmis? Dann haben wir mit der Wirbelsäulengymnastik und der Fibro- und Funktionsgymnastik das richtige Angebot für Sie. Schreiben Sie sich noch heute zu einer kostenfreien Teststunde ein. Infos und Anmeldungen von 9 – 12 Uhr im Eiche-Büro unter Tel. 087/59 61 31 oder per E-Mail an info@die-eiche.be.
Die Eiche freut sich auf Sie!

Nähkurs für Erwachsene

Kelmis. – Ab dem 30. April beginnt wieder ein Nähkurs für Erwachsene. Jeden Dienstag, von 19 bis 21 Uhr. Die Kosten für 10 Module belaufen sich auf 75 €. Der Kurs findet statt im Haus der Familie Kelmis, Patronagestraße 27a. Sie sind darum gebeten, Ihre Nähutensilien selbst mitzubringen (Schere, Stecknadeln, Maßband, Garn, Nähmaschine und eventuell Stoffreste), auch können Sie mit eigenen Ideen in die Gruppe starten. Die Referentin, Anja Strauch, wird Ihnen bei der Umsetzung gerne helfen. Anmeldungen bitte bei der Frauenliga unter Tel. 087/78 88 02 oder frauenliga@skynet.be.

BRF NEUES

Jüdische Kindertransporte 1938/1939

Im Rahmen der Aktionstage politische Bildung in Ostbelgien wird das Kunstprojekt des RSI (Bild von Katja) und der Gemeindeschule Herbesthal im BRF-Funkhaus ausgestellt. Die Vernissage findet am Sonntag, dem 28. April, um 11 Uhr mit einer Einführung von Herbert Ruland statt. Herzliche Einladung an alle.

Eupener Mundart mit Alfred Lux

Am Sonntag, dem 28. April, geht es in der Mundartsendung um Gedanken zum Weissen Sonntag und über den Monat Mai. Von 9 bis 9:30 Uhr und wiederholt um 19 Uhr auf BRF2

brf.be

WO13770517

„Handwerk hat Zukunft. Etwas mit den eigenen Händen zu erschaffen gibt Zufriedenheit.

Unterstützen wir unsere Jugend dabei **ihre Talente und Fähigkeiten zu entfalten.**“

vivant
www.vivant-ostbelgien.org

LISTE 1

Es gibt viel zu tun, packen wir es an.

SV19035617

Présence et action culturelles

Conférence nutrition

Welkenraedt. – La présence et action culturelles de Welkenraedt organise une conférence le jeudi 2 mai à 20h : „ Je vieillis, comment adapter mon alimentation ? “ par Damien Pauquet, nutritioniste et licencié en sciences biomédicales. Au fil des années, le poids fluctue, que se passe-t-il dans notre corps après 50 ans? Que faire?
L'alimentation est un des grands enjeux de la „ prévention santé “ pour les années à venir.
Puisse cette conférence convaincre ceux qui en douteraient encore et aider ceux qui recherchent des conseils pour contrôler leur poids efficacement.

Lieu: Centre Culturel, rue Grétry à Welkenraedt.
P.A.F : 5 euros.
Renseignements et inscriptions : Marie Laure Smetz : tél. 0478/72 44 02

40 Jahre Einheit HV7 Saint-Paul

Schönefeld. – Die Einheit HV7 Saint-Paul begeht dieses Jahr ihr 40-jähriges Bestehen – Das ist doch ein Grund zu feiern!
1979 wurde die Einheit Saint-Paul gegründet. Seitdem ist sie zur einzigen bilingualen Pfadfindereinheit für Mädchen in Eupen avanciert. Heutzutage besteht sie aus vier Sektionen, die sich jeden Samstagnachmittag am Garnstock in Eupen treffen: den „Nutons“ (4 bis 6 Jahre), den „Lutins“ (6 bis 11 Jahre), den „Guides“ (11 bis 15 Jahre) und den „Horizons“ (15 bis 17 Jahre). Insgesamt setzt sich die Einheit aus mehr als 60 Kinder/Jugendliche und 15 Leitern zusammen! Dazu kommen noch zahlreiche Köche, ohne die die Weekends und das traditionelle Sommerlager überhaupt nicht möglich wären.
Zum 40-jährigen Bestehen lädt die Einheit alle Leiter, Kinder/Jugendliche, Köche, Eltern, Ehemalige, Pfadfinder, ... kurz alle, die dazu beigetragen haben, den Kindern/Jugendlichen in den letzten 40 Jahren ein unvergessliches Erlebnis zu bescheren, dazu ein, am 27. April dieses Jubiläum gebührend zu feiern.
Die Feier findet statt an der Grillhütte Schönefeld (Schönefelderweg 230, 4700 Eupen). Beginn ist um 14 Uhr. Neben einem Grillfest wird es auch zahlreiche Spiele und Überraschungen für Groß und Klein geben. Eine Fotowand wird alle Ehemaligen außerdem in alten Erinnerungen schwelgen lassen. Die Einheit würde sich sehr über Euer Erscheinen freuen!
Für weitere Informationen: Judith Allmanns (Einheitsleiterin): judith.allmanns@hotmail – Tel. 0499/24 22 28.

Christlicher Freundschaftsbund 50+

Kelmis. – Veranstaltungen für den Monat Mai: Jeweils mittwochs:
1. Mai, wandern, Abgang Patronage.
8. und 22. Mai, Kegeln im Sportzentrum von 14.00 bis 16.00 Uhr.
15. Mai, Monatstreffen um 15.00 Uhr in der Patronage bei Kaffee und Kuchen.
Jeweils donnerstags:
9. und 23. Mai, singen in der Patronage von 18.00 bis 20.00 Uhr.

Alle sind herzlich eingeladen mitzumachen.

HELFEN SIE KARLHEINZ BÖHM BEI DEN SCHULARBEITEN.

Unterstützen Sie die große Bildungsinitiative der Äthiopienhilfe.
IBAN: BE59731765432126 BIC: KREDBEBB www.menschenfuermenschen.be
Menschen für Menschen Karlheinz Böhms Äthiopienhilfe

WO13757001

MANPOWER - ALLES AUS EINER HAND

ENTDECKEN SIE UNSERE
NEUE INTERNETSEITE GARDEN-SERVICE.NET

GARDEN SERVICE

GARDEN SERVICE. Wir verwirklichen Ihre Ideen.

FELDWEG 2A · B-4701 KETTENIS/EUPEN
T. +32 87 55 69 69 · F. +32 87 55 69 70 · INFO@GARDEN-SERVICE.NET

WO73086117

Immobilien

Immobilien

EUPEN Auf der Roll: Moderne Wohnungen in ruhiger, zentraler Lage, 2 SZ, gr.Terrasse oder Balkon in Südlage, Carport & Keller. COPABAT AG T.087/56.14.14 WO201488

EUPEN Eichenberg 27: Wohnung in traumhafter Lage mit gr. Süd-Westbalkon (Hochparterre), 3 SZ, Aufzug, Keller und Garage verkaufen. Im Bau. COPABAT AG. T.087/56.14.14. WO201436

BAELEN : Schönes, freistehendes Haus mit kleinem Garten zu verkaufen. 160m² bewohnbare Fläche, 2 SZ, 2 Badezimmer, Garage, sofort bezugsbereit. Geeignet als Familien- oder Ferienhaus. PEB C. Schöne Lage mit vielen Möglichkeiten. T. 0032/495/67.44.65 SV106284

Radfahren in unserer Region

Den Fahrtwind spüren und dabei die Region erkunden – auf rund 1300 Kilometern Fahrradwegen ist das in Ostbelgien problemlos möglich. Hier ist für Sportradler sowie für gemütliche Entdecker etwas dabei.

Die Touren über stillgelegte Bahntrassen wie der Vennbahn oder den Ravel-Radwegen bieten optimale Bedingungen zum Genussradeln.

Über flache Strecken führen die Radwege nicht nur durch Belgien, sondern auch durch Deutschland und Luxemburg. Kinder können auf diesen Wegen die Natur und die Region ebenfalls prima vom Rad aus erkunden. Sportlicher geht es auf den Rennradstrecken entlang des herrlichen Panoramas der Eifel-Ardennen Region zu. Rasante Abfahrten, hügelige Landschaften und krasse Anstiege – die einzigartige Topographie überzeugt leidenschaftliche Rennradfahrer und Einsteiger in den Sport gleichermaßen.

Mountainbiker kommen auf einem rund 650 Kilometer beschildertem Streckennetz auf ihre Kosten. Die riesige Waldfläche, mit zahlreichen Singletrails durch die Flusstäler der Warche, Amel und Our bieten beste Voraussetzungen für spannende Touren mit hohem Spaßfaktor. Sämtliche Routen lassen sich spielend leicht auf einer App planen und speichern. Das gesamte Streckennetz ist bestens ausgebaut, so dass Sie die wunderschöne Natur genießen und gleichzeitig sicheren Fahrspaß erleben können. Zahlreiche radfreundliche Unterkünfte, Fahrrad- und E-Bike-Verleihstellen sowie Reparaturservices finden Sie entlang des gesamten Streckennetzwerkes.

NATIONALE & INTERNATIONALE UMZÜGE
MÖBELLAGER & FASSADENLIFT
Heck ALL EUROPE
UMZÜGE & MÖBELLAGER I DEMENAGEMENTS & GARDE-MEUBLES
Industriestr. 41
B - 4700 Eupen
T: +32 87 88 14 44
F: +32 87 88 20 44
www.heck-all-europe.be
info@heck-all-europe.be
WO13748901

EUPEN / KETTENIS neues Haus zu verkaufen, 12x11m. 5 SZ, gr.WZ, m.offener Küche, Waschraum, Abstellraum, gr.Garage, gr.Speicher, Garten, Preis auf Anfrage. T.0485/19.94.83 WO7875

www.IMMOGE.com 24/24
Tel. 087/56 09 22
VERKAUFEN - KAUFEN
VERMIETEN
Rufen Sie uns an!
Lia Ploumen
0497 888 662
WO73075416

EUPEN Ac Str: Herrenhaus m.Praxis u.gr Wohnung, Garten, mehrere Parkpl. PEB: B/20171129004287. T.087/56.09.22 WO201493

EUPEN Auf der Roll: moderne EFH als Reiheneck-oder Mittelhaus in familienfreundlicher Lage. 3 Vollgeschosse, 3 SZ, Büro, gr.Garage und Keller. Grundstücksgr.ab 262m². COPABAT AG - T.087/56.14.14 WO187608

EUPEN Nispert: Familienhaus, 3 SZ, fast neue Küche, 2 B, 3 WC, gr.Terrasse und gepfl.Garten zu verkaufen. T.0472/49.58.80 WO7873

EUPEN Schilsweg: Teilrenov. gr.Haus, 2 Bäder, 5 SZ, Peb: D261 - 20180710014111. Pr.: 169.000€. T.087/56.09.22 WO201494

ROBERTVILLE Wohn- o. Geschäftshaus, 2 SZ, renoviert, Ztr-Mitte, PEB: D302/20141124001581. Pr: 119.000€. T.087/56.09.22 WO201495

LETZTER TERMIN für Ihre Anzeige im Wochenspiegel: MONTAGS um 14 Uhr. WO201083

FOTO: Sie können Ihre private Kleinanzeige mit einem Foto versehen. Informieren Sie sich bei uns T.087/74.25.51 Ihr Wochenspiegel-Team WO189752

Immo-Ankauf

Cherche / suche: Terrain constructible avec vue dégagée / Grundstück mit Aussicht. Proche commune de Plombières. Min. 1500m². Faire propositions: fc601108@skynet.be WO201466

Gebürtiger Hauseter und Frau suchen Grundstück in abgelegener Lage in Hauset/Hergenrath. T.0049/241.5600.0282 WO201472

kl.Haus od. Appt (ca.90m² bis 120m²) mit kl.Garten oder Terrasse zu kaufen gesucht. T.0498/54.69.28 WO201464

Privatperson sucht Haus oder Grundstück (min.600m²) in Walhorn. Bitte alles anbieten. Schreiben unter Chiffre 27548 an den Wochenspiegel. WO201460

AURERE
Sie benötigen ein Wertgutachten beim Kauf oder Verkauf Ihrer Immobilie?
Sie besitzen Bauland, das Sie entwickeln möchten?
Dann rufen Sie an!
RUDOLF R. M. AUSSEMS
Architekt & Projektentwickler, Gerichtsgutachter
Tel: +32 87 85 31 45 · www.aurere.be
WO13757603

Grundstücke

LONTZEN Hier können Kinder spielen! www.wunschgrundstueck.be WO189714

LONTZEN terrain équipé (919m²), libre de constructeur, à vendre. 119.470€ hors frais. T.087/88.29.98 WO189340

RAEREN Kleines Baugrundstück voll erschlossen zu verkaufen. 55.000€. T.087/86.66.40 WO189725

STAVELOT BEAUMONT Baugrundstück von 1.850m2 zu verkaufen kompl. ausgestattet frei von Bauunternehmer prachtvolle Aussicht 49.950€ T.080/771.665 BL287505

Naturliebhaber sucht Freizeitgrundstück, um Wohnwagen dort zu stellen, und den Sommer zu genießen. T.0495/40.98.42 WO107888

TREVI SPRL VANHOUDT IMMO Tel. 087/88 01 01 WWW.IMMOVANHOUDT.BE
AB JETZT: IHR HAUS AUF VIDEO

RAEREN NEUER PREIS

Sehr sch. in 2012 renovierte Wohnung, 120m², 2 Schlfz. Gelegen in einem ruhigen Wohnviertel im Grünen. Hubertusweg 13 A1 139.000€

RAEREN NEUER PREIS

Sehr sch. Wohnung / 1. Etage, 3 Schlfz. Ruhige Lage. Hubertusweg 13 A2. Absolut sehenswert ! 149.000€

LONTZEN NEUER PREIS

Sch. gr. vollst. renoviertes Eckhaus, 4 Schlafzimmer, Garten, Garage usw... Wiesenstr. 5, Redz. Kosten möglich. 250.000€

EUPEN

4 Fassadenh., 2 Schlz., Garten, Grndst. 553 m², Schönefelderweg 80 255.000€

LONTZEN NEU

Haus in ländlicher Lage/ 3 Wohn.mit 2-3 Schlz., 3 Gar., Grund von 950m² + Wiesen 4203m². Limburgerstr. 190 299.000€

EUPEN NEUER PREIS

Wunderschönes Haus im modernen Styl gelegen in einen neuen Viertel, 5 Schlz., Wohnfl. 264m², gr. Garage. 329.000€

LA CALAMINE NEUER PREIS

Traumhafte Villa mit unverbaubarer Fernsicht, moderne Architektur, 4 Schlz., Aussenpool usw... Vossölder 23. 360.000€
BL90012217

Wettbewerb vom 9. April bis zum 29.April 2019 um 23h59 - 4€/Teilnahme. Die Teilnahme über diesen Kanal ist die einzige, die als gültig angesehen wird. Der Gewinner wird persönlich benachrichtigt. Technischer Helpdesk: gewinnspiele@grenzecho.be. Die Datenverarbeitung unterliegt den gesetzlichen Bestimmungen zum Schutz der Privatsphäre vom 8. Dezember 1992. Mit der Teilnahme an diesem Spiel erklären Sie sich damit einverstanden, dass Ihre Daten für die Verarbeitung durch GrenzEcho verwendet und an Dritte weitergegeben werden dürfen. Vorschriften sind auf Anfrage erhältlich. GRENZ-ECHO AG - Wettbewerb Spiele Service – Marktplatz 8 – 4700 Eupen. Die Spielregeln finden Sie auf www.grenzecho.net
WO13837115

AVES-Ostkantone

Die Vogelwelt im Frühjahr

Amel. – Das Frühjahr ist bekanntlich die lebhafteste Zeit im Vogeljahr. Munter zwitschernde Männchen locken durch ihren Gesang die Weibchen an und es wird mit dem Nestbau begonnen. Wer gerne Vögel beobachtet, auf Spaziergängen ihren Stimmen lauscht und über das Naturschauspiel, welches uns die „Piepmätze" jetzt im Frühjahr bieten, mehr erfahren möchte, sollte sich Sonntag, den 28. April vormerken. Dann lädt AVES-Ostkantone unter der Leitung von Helmut Veiders zu einer sechsstündigen ornithologischen Wanderung durch die Umgebung von Amel ein. Treffpunkt ist die Kirche in Amel um 9 Uhr. Mitzubringen sind festes Schuhwerk, Fernglas sowie ein Picknick für die Mittagsrast. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass Hunde nicht zugelassen sind. Infos bei Helmut Veiders - Tel. 0473/93 73 20.

Musikalische Lesung

„Eine gewöhnliche Familie"

Eupen. – Onkel und Tante sind tot - doch das Erbe entzweit ihre vier Nichten und Neffen, die zur Beerdigung anreisen. Sylvie Schenk beschreibt virtuos einen nur zu bekannten, ewigen Konflikt. Bei dem Textkonzert am Donnerstag, 2. Mai, um 20 Uhr stellt die Autorin ihren aktuellen Roman „Eine gewöhnliche Familie" im Eupener Kulturzentrum Jünglingshaus vor. Der Streit um das Erbe ist der Kern des Geschehens, aber es geht um viel mehr: um Vergangenheitsbewältigung und den schmerzhaften Abschied von dem, was einmal war. Begleitet wird Schenk dabei von Heribert Leuchter auf dem Saxofon.

Die Geschwister Cardin sind zu viert. Als Tante Tamara und Onkel Simon sterben, werden am Tag der Beerdigung jedoch nicht nur die Trennlinien zwischen den vier Geschwistern sichtbar, sondern auch die Gräben in der gesamten Familie.

Die Verstorbenen waren es, die alle zusammenhielten. Nun hinterlassen sie neben Uneinigkeit vor allem eine Auseinandersetzung um das Erbe, die schon auf dem Weg zur Trauerhalle ihren Anfang nimmt. Die gefühlte Ungerechtigkeit in der Verwandtschaft ist außergewöhnlich groß – und genau darin ist diese französische Familie so ziemlich gewöhnlich.

Sylvie Schenk erzählt diesen ganz normalen Wahnsinn, der bei einer größeren Erbschaft in einer größeren Familie stets zu erwarten ist, zum Teil in spöttischen und mitunter sehr bissigen Tönen. Doch es gibt auch sehr fein und zart ausgearbeitete Bilder, die die Gefühlslage der Betroffenen deutlich machen.

Die grotesken Vorbehalte der Protagonisten gegen einander, ihre kleinliche Furcht vor Erniedrigung und Übervorteilung, zarte Melancholie, die sich an Kindheitserinnerungen klammert, aber auch schwarzer, manchmal bitterer Humor. Dies alles findet sich im Kaleidoskop der Emotionen, die freigesetzt werden wollen und doch kein Ventil finden. Mit kammermusikalischer Leichtigkeit wird die live gespielte Musik hier zur Vermittlerin. Sie vertieft Romanszenen atmosphärisch, portraitiert Schlüsselfiguren und lässt die Zuhörerschaft schmunzeln, mitleiden und hinter trügerische Fassaden lugen.

Kontakt: Kulturelles Komitee der Stadt Eupen VoG , Kirchstraße 15, 4700 Eupen, Tel. 087/74 00 28, k.breuer@kultkom.be, Bürozeiten: mo-fr, 9-16 Uhr.

Bild: Peter-Andreas Hassiepen

Immobilien

WAIMES rue du Bac, 26 **249.000 €** ± 871 m2 ±210 m2 4 1 1

EUPEN Vervierser Straße, 44A **189.000 €** 300 m2 ± 120 m2 3-4 1 /

HOMBOURG Gulpen, 266 **365.000 €** ±1900 m2 ±380 m2 3 1 1

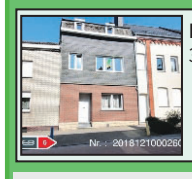
JALHAY Moulin de Dison, 81 **540.000 €** ±1651 m2 ±270 m2 6 2 1

BAELEN route de Dolhain, 2 **329.000 €** 678 m2 ± 210 m2 4 1 2

LONTZEN Benesse, 76 **325.000 €** ±4455 m2 ± 131 m2 2 1 /

HOMBOURG rue du Cheval Blanc, 313 **349.000 €** 1093 m2 ± 185 m2 4 1 2

KELMIS Bachstraße, 57 **229.000 €** ± 466 m2 ± 100 m2 2 1 1


KELMIS Moresneter Straße, 30 **149.000 €** / m2 ±140 m2 2-3 1 /

SANKT-VITH Ortstraße, 1 **120.000 €** ± 101 m2 ± 93 m2 3 1 2-3

HOMBOURG rue Laschet, 28 **790.000 €** 3900 m2 ± 475 m2 5 3 3

KELMIS Kirchstraße, 22/24A **150.000 €** 430 m2 ± 106 m2 2 1 /

nyssen

Village 5, 4841 **HENRI-CHAPELLE**

Bergstraße 34, 4700 **EUPEN**

Kirchstraße 49, 4720 **KELMIS**

NL Maastricht - **D** Aachen

TEL : +32(0)87 88 16 16

MAIL : info@nyssen.be

Download on the App Store — GET IT ON Google Play

150 autres biens à acheter sur : www.nyssen.be : 150 andere Güter im Angebot

Le N° 1 de la région depuis 1960 • Die Nr 1 der Gegend seit 1960

WO13762117

Mietangebote

BAELEN Stadtrand Eupen: Studio-Whg, ländlich, 1 Raum, 40m², EBK, kl. Keller, sep. Bad, kl. Flur, sep. Eingang, Gartzennutzung, Parkplatz, 270€/KM + 2 MMK. T.0474/07.04.68 nach 16h WO201486

BÜLLINGEN kl.sep. Wohnung für 1 Person ab sofort zu vermieten. Keine Haustiere. T.080/64.75.72 SV706331

EIBERTINGEN helle Wohnung, 40m², WZ, Küche, Bad, SZ, Garten und Garage, ab 01.05. zu vermieten. T.0475/20.06.12 SV606338

EUPEN (Unterstadt): Neu renovierte Wohnung ab sofort zu vermieten: WZ, Küche, 1 SZ, Abstellraum, Badezimmer, Keller. 600€ warm. T.0498/16.53.38 WO7886

EUPEN (Zentr.): Whg, 3.Et. ohne Aufzug, WZ, K, B, 2 SZ, 575€. Schreiben unter Chiffre 27523 an den Wochenspiegel. WO201483

EUPEN (Zentrum): kl. Whg. mit EBK, 1.Et., für Einzelperson, 350€/KM. T.087/66.08.11 WO7871

EUPEN (Zentrum): Schönes Appart, 1 SZ, EBK, Bad mit Dusche zu vermieten. 600€. T.0497/45.39.10 WO201400

EUPEN - Oberstadt: Schöne Parterre-Whg, ab 1.06., 485€/KM, keine Tiere. T.0479/96.93.75 WO201492

EUPEN - Unterstadt: Renoviertes Studio, ± 40m², EBK, 1 SZ, Bad mit Dusche, ab sofort zu verm., 375€/KM. T.0478/25.08.83 nach 18 Uhr SV605965

EUPEN - Unterstadt: Helle EG-Wohnung m WZ, EBK, Bad, 2 SZ, Abstellr., WC, Keller u. Garage, langfr. zu verm. (oh. Haustiere) 440€/KM. Schreiben unter Chiffre 27416 an den Wochenspiegel. WO189133

EUPEN - Unterstadt: Ab sofort Wohnung, 2.Et., ca.50m², Erdgashzg, EBK, WZ, 1 SZ, Diele, Bad, Speicher, Waschk., Garten, langfr. an max. 2 Pers., 425€/KM. Schreiben unter Chiffre 27549 an den Wochenspiegel. WO201462

EUPEN App 60m² mit Balkon 3.Etage Südseite, Küche, Wohn-/Eßzim, 1 Schlafz Bad, sep WC, Abstellr., ab Mai zu vermieten. 620€/KM. T.087/26.72.62 WO201467

EUPEN Favrunpark: Schöne helle Doppelhaushälfte, Parterre: Wohn-Esszimmer, Küche, Gästetoilette. Etage: 2 SZ, Büro, Badezimmer. Keller und Garage im UG. Terrasse, Garten mit Gartenhäuschen. 715€/Monat, frei ab sofort. Auskunft T.0477/04.37.03 WO201470

wochenspiegel

Annahme-schluss für Klein-anzeigen:

montags 14 Uhr

WO13766301

EUPEN Garage im Favrunpark zu vermieten - Infos unter T.087/74.23.36 WO201491

EUPEN Haassberg: Parterre-Whg, WZ, 1 SZ, Bad, Küche, Abstellr., 490€ inkl.Wasser + 2MM Kaution. T.0479/60.37.24 WO201477

EUPEN Hochstr: Top gepflegte Whg., Hochparterre, hochwertige Ausstattung, EBK, WZ., 2 SZ, Büro, Abstellr., Gäste-WC, Bad, Balkon, Garage, Keller, Gartennutz, langfristig, keine Tiere, 675€/KM. T.087/56.14.14 WO201406

EUPEN Kirchstr.29, Studentenwohnung: Kl. Studio, ruhige Lage, neu renoviert. 1 SZ + Wohnraum mit neuer Küche + Bad, 1.Stock, 290€KM + 50€ Anz. NK. T.0473/77.83.70 ab 16 Uhr. WO201471

EUPEN Neustraße: Appart. à louer: Sdb, cuis.éq., chàc, bureau, salon, toil.sép, +caves. Libre immédiatement, animaux interdits! 460€ + charges. T.0498/86.76.44 WO201410

EUPEN Nähe Zentrum, neu renov. Whg, 1.Et., ab sofort, hochw. EBK, D, B m. Wanne, WZ, 2 SZ, Keller, Garten, 680€ kalt. T.087/74.29.98 WO7889

EUPEN Simarstraße 88: Schöne kleine DHH, 2 Stellplätze am Haus. Eingebaute Küche mit Wohnzimmer, 2 Schlafzimmer, Bad, 3 Keller, Terrasse. 670€ Miete +2MMK. T.0478/44.51.11 oder nach 17 Uhr T.087/33.37.68 WO201461

EUPEN Stockem: Whg, 2.Et, 2 SZ, WZ, EBK, Bad, WC, Balkon, Garage, 1 Keller, 570€. T.0471/29.95.33 WO201487

EUPEN Wohnung, 1 SZ, WZ, K, B. 500€; EUPEN Studio für 375€ zu vermieten. T.0477/42.05.88 WO201497

EUPEN Zentrum: Top Whg, Fernblick Südseite, 3. Et., Aufzug, 63m², WZ/EZ, EBK, B, 1 SZ, 2 WC, 2 Balkone, Keller, Garage, keine Tiere, ab 01.07. langfr., an ruhige Pers. 625€/KM + NK + 2 MMK. T.0476/26.35.43 WO201453

EYNATTEN Lichtenb.: Helle Whg. ca.80m², Parterre, 2 SZ, Wohnz. KDB, gr.Terr., Garage, 2 Abstr., ab 1.6. zu verm. optimal f. 2 Pers. 550€ + 110€/NK. T.0471/79.14.63 WO201469

HAUSET helles Studio, Bad, Trockenraum, Garten, Stellplatz. 275€ + NK. T.0475/71.43.60 WO201475

HAUSET Whg EG, 80m², K, WZ, 2 SZ, B, D, ab sofort, 535€ + 105€ (Wasser, Öl, Gemeinschaftsk.) +Strom. T.0495/68.59.32 WO201352

HAUSET Wohnung zu vermieten, ab sofort, 85m², seperater Eingang, EG, Küche, Flur, Bad mit Dusche, Wohn-Esszimmer, OG, Schlafz., 2 kl. Zimmer und WC seperat. Stellplatz,1 Kellerraum + Gartennutzung. 500€/KM. T.0049/176.231.484.62 WO201425

HERBESTHAL App 1 SZ, Bad, WZ, EBK, Abstellraum, 550€. T.0476/23.80.49 WO201336

HERBESTHAL Appart. 2 càc, sdb/douche, cuisine (équipée), living, wc séparé, cave, emplacement parking... 750€. T.0495/28.45.31 WO201448

HERBESTHAL Wohnung, 80m², 2.Etage, 1 SZ, Wohn- und Esszimmer, Einbauküche, Abstellraum, Parkplatz, keine Tiere, 490€ + Nebenkosten. T.0495/57.72.87 nach 19 Uhr WO201243

HERBESTHAL Wohnung zu vermieten, 120m², Wohnz., Schlafz., 2 kleine Zi., Küche, Bad. 1.Etage mit großer Terrasse, 650€ + Nebenkosten, 2 Garagen. T.0475/70.55.46 WO201444

HINDERHAUSEN : Wohnung, Wohnküche, Bad, SZ, 2 Personen, ab 15.04. zu vermieten. T. 0474/74.20.68 SV605707

HONSFELD Wohnung zu vermieten, 1-2 Personen. T.080/64.74.41 SV706343

KELMIS möbl. kl.App. mit 1 SZ, auch f.mehrere Monate. T.0474/50.34.38 (wochentags ab 18 Uhr + Wochenende ganztags) WO187604

KELMIS Parterre-Whg (+-120m²), 2 SZ, WZ/EZ, EBK, Bad, Diele, Garage, Terrasse, komplett renoviert, 800€/KM + 2 MMK. T.0473/18.32.47 WO201454

KETTENIS 2 Wohnungen zu vermieten ab 1. Mai. T.0484/08.79.05 WO307877

MONTZEN rue de la gare 28: App. r-d-ch, impeccable. 500€ + 120€ de charges + 2mois de caution. Pas d'animaux. T.087/88.35.88 - T.0476/75.93.73 WO189483

MONTZEN très bel app. 80m², rdc, av.jardin, liv., cuisine équipée, 2 ch, sdb, parking privé, pas d'animaux, 500€ + charges 12€. Libre 01/06. T.0495/79.55.55 WO201485

NEU-MORESNET Am Casinoweiher: Erstbezug hochwertiger Wohnungen mit Aufzug in einmaliger Lage. 950€ Kaltmiete. Keine Haustiere. T.0478/51.44.93 WO201463

OBER-EMMELS Holzberg: Schönes, helles Appart., 60m², 1 SZ, Kellerraum, Lift, Behindertengerecht, gerne auch an Senior(in) zu verm. T.0478/76.74.65 SV606328

RAEREN (Zentrum): 1.OG, 130m², K, D, B, EZ, WZ, 3 SZ, großer Abstellraum, Pkw-Stellplatz, Garten. 750€/KM +2 MM Kaution. Schreiben unter Chiffre 27550 an den Wochenspiegel. WO201468

RAEREN Helle beszugsfertige Whg 1.Et., eigener Eingang, 90m², mit EBK + kl.Balkon, ab sofort, an 1-2 ruh.Pers. (ohne Tiere). 560€/KM + 2MM Kaution. T.0471/33.83.12 WO201356

RODT : große Wohnung an 2 Personen zu vermieten, teils renoviert, ab sofort. T. 080/22.70.24 o. T. 0476/40.92.01 SV606065

SCHÖNBERG Doppelhaushälfte, zentral gelegen, neue Heizung, neue Außenisolation zu vermieten, gegebenenfalls zu verkaufen. T.0495/70.78.15 SV606339

ST VITH (Zentrum): Haus zu verm., Wohnraum, Küche, Gäste-WC, Bad, 4 SZ + ein kl.Zimmer/Büro sowie Keller und kleiner Garten, 4 Etagen. T.0478/98.68.46 SV606370

WALHORN Merolser Str. 127: Wohnung mit 2 großen SZ und 1 kleines Büro, EBK, WC, Bad, Abstellraum, Speicher, gr.Balkon, Autostellplatz, ruhige Lage, schöne Aussicht, keine Haustiere, 690€/KM. T.0474/92.36.46 WO189709

WELKENRAEDT Appart. 1 càc, sdd, coin cuisine, living, cave, emplacement parking. 520€. T.0495/28.45.31 WO201146

WELKENRAEDT Bungalow: 2 càc, living, cuisine (semi-équipé), sdb, buanderie, jardin, grenier, cave, garage... 695€. T.0495/28.45.31 WO201386

WEYWERTZ 2 SZ, EBK, WZ, Bad, Waschküche, Keller, 2 Parkplätze, Terrasse, Ggf.möbliert zu übernehmen. 375€/KM. T.0475/54.74.16 SV606322

WEYWERTZ : Kleine Wohnung zu vermieten. T. 0472/11.58.87 SV606291

WEYWERTZ Whg zu verm., 1.Etage, WZ/Mansarde, gr.EBK, Bad/WC, 1 SZ, Speicher. T.080/88.17.42 SV606372

EYNATTENGARTEN Neue Wohnungen von 57-87m2 zu einem Preis von 720€-850€ zu vermieten, Terrassen, Tiefgarage T.080/77.16.65 BL296447

DALEIDEN Whg 100m², Balkon, EBK, gr.Bad, G-WC, Neubau, ab 01.06., albert.schweyen@gmx.de - T.0049/655.07.21 SV706276

DALEIDEN Whg 65m², EBK, Parterre, Stellplätze, zu verm, ab 01.06. T.0049/655.07.21 SV706277

GRÜMELSCHEID (nähe Wiltz): Wohnung zu verm., ± 90m², WZ, Küche, 1 SZ, Bad, Abstellr., eignet sich auch für Büro. fredi@pt.lu T.00352/95.70.07 od. T.00352/621.23.47.42 SV606305

LETZTER TERMIN für Ihre Anzeige im Wochenspiegel: MONTAGS um 14 Uhr. WO201084

Gewerbe

EUPEN Industriegebiet: Teillagerhalle zu vermieten, Eingänge getrennt und gr.Rolltor, Modul 14 x 20m oder 19 x 20 m, gr.Parklatz ca. 30 x 17m. Frei ab Ende Mai. Weitere Auskünfte T.0495/23.70.11 WO201416

HAUSET Aachener Str. 208: Verkaufshalle 1500m²; Ac Str. 216: Lagerflächen ab 200m² à 2€/m²/Monat; Außenflächen ab 1000m², www.hbsimmo.com, T.0475/71.43.60 WO188882

KETTENIS Aachener Str. Lebensmittelgeschäft m. großem Parkplatz, T.0484/08.79.05 WO107877

RAEREN Geschäftslokal, 1 A Lage, an deutscher Bundesstraße, ca. 230m² + Lager, gr. Parkplatz, T.087/85.02.11 WO201489

Mietgesuche

Zu mieten gesucht:
Große Wohnung oder kleiner Bauernhof,
ruhige Lage, 2 Schlafzimmer, Büro, große Garage
Tel. 0031-644/652.146
WO13818511

Junge Familie sucht Haus mit Land, Haustiere erlaubt. T.00352/661.26.99.58 SV606335

KELMIS Dringend Haus zur Miete gesucht! 3 Z, Küche, Garage, Garten, unbedingt ruhig, bis 750€. Schreiben unter Chiffre 27553 an den Wochenspiegel. WO201490

Eine Mischung aus Klaviermusik, Chansons und Erzählungen

Die wundersamen Reisen des Burkard Sondermeier

Eupen. – Zwanzig Jahre zusammen auf der Bühne, ungezählte Auftritte, mehr als 50 gemeinsame Produktionen: Das Duo Igor Kirillov und Burkard Sondermeier feiert Jubiläum. In ihrem neuen Programm – „Die wundersamen Reisen des Burkard Sondermeier" – gibt der charismatische Liedermacher, Autor, Sänger und Sprecher selbsterlebte Anekdoten der Jahre 1968 bis 2019 zum Besten. Am Sonntag, 12. Mai, um 17 Uhr wird er gemeinsam mit seinem kongenialen Begleiter, dem Pianisten Igor Kirillov, im Foyer des Eupener Jünglingshauses seine Touren wort- und klangstark präsentieren. Ein heiteres und sehr feines Kulturangebot, das sich auch bestens als Muttertags-Geschenk eignet.

Burkard Sondermeier hat in seinem alten Citroën schon zahlreiche, spannende Fahrten unternommen. So führen „Die wundersamen Reisen" das Publikum natürlich in das von ihm so geliebte Frankreich, aber auch auf die Insel, denn durch England fuhr er ebenfalls mit seiner Ente. Und in Belgien, diesem kleinen Königreich zwischen Deutschland, England und Frankreich fühlt er sich so wohl, als wäre es seine Heimat, weshalb der sympathische Freigeist auch von hier viel zu berichten weiß. Selbst die Pendel-Touren zwischen Köln und seinem fast 50 km entfernten Wohnort im Bergischen – für eine Ente sind das schon kleine Reisen – liefern ausreichend Stoff für herrliche Geschichten.

Das Programm setzt sich aus drei Elementen zusammen: Klaviermusik, Chansons und Erzählungen. Diese bunte Mischung bietet Sondermeier den perfekten Rahmen, um ausgiebig aus dem Nähkästchen zu plaudern und von selbsterlebten Anekdötchen zu berichten. Seine geschickte Zusammenführung von Musik und Literatur rundet er mit bekannten Chansons und Kompositionen ab – stets begleitet durch Igor Kirillov, der das Programm mit großem Talent am Flügel verzieren wird. Die Zuhörer dürfen sich somit über diverse Arrangements und Werke freuen – von Georges Brassens, Charles Aznavour, Jacques Prevért, Charles Trenet und vielen mehr.

„[...] Es soll uns Freude machen, und neugierig soll man bleiben, und Euch wollen wir Freude machen, drum nimm doch Deinen Stock und Hut und tu das Reisen wählen." – Burkard Sondermeier.

Die Vorstellung im Foyer des Eupener Kulturzentrums Jünglingshaus, Neustraße 86, beginnt um 17 Uhr, Einlass ist ab 16 Uhr. Vorverkaufskarten zum Preis von 12€ (15€ an der Abendkasse) sind erhältlich im Büro von KultKom, Kirchstraße 15, Tel. 087/74 00 28 (Mo-Fr: 9-16 Uhr), k.breuer@kultkom.be; www.kultkom.be.

KULTURZENTRUM SELECT V.o.G.

Die V.o.G. sucht für das Kulturzentrum Select, Lütticher Straße 264-266 in Kelmis einen

MIETER

für die Gastwirtschaft des Zentrums nebst der dazugehörenden Wohnung, dem gleichzeitig die Aufsicht im Kulturzentrum obliegt.

Interessenten können ihre Bewerbung nebst Konzeptbeschreibung schriftlich bis 10.05.2019 an die V.o.G. Kulturzentrum Select, Kirchstraße 31 in Kelmis einreichen.

Auskünfte können Sie unter der Telefonnummer 087/63.98.42 erhalten. Besichtigungen des Objekts erfolgen auf Absprache.

Im Auftrag des Verwaltungsrates
der V.o.G. Kulturzentrum Select:

K. MICHELS, Sekretär/Kassierer — M. BRAEM, Präsident

WO13850617

Familieninserate

Neues Projekt im Viertelhaus Cardijn

„Malen gegen die Einsamkeit“

Eupen. – Mit der freundlichen Unterstützung des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft startet das Viertelhaus am Samstag, dem 4. Mai sein neues Projekt „Malen gegen die Einsamkeit“ von 14-16 Uhr. Das Team lädt alle Kreativen und nicht-Kreativen ab 18 Jahren, die gerne experimentieren, Neues entdecken, Gesellschaft suchen und dem Alltag entfliehen möchten dazu ein gemeinsam zu malen. Hier können sie spielerisch ihre Fähigkeiten und Möglichkeiten entdecken und sich trauen ohne Druck und Leistungserwartung etwas auszuprobieren. Unterstützung bietet ihnen die Eupener Künstlerin Béatrice Jongen. Das Malatelier findet jeden Samstag, von 14 bis 16 Uhr statt ausgenommen in den Schulferien. Die Teilnahme ist kostenfrei. Um Anmeldung wird gebeten bei der Koordinatorin Bianca Croé im Viertelhaus Cardijn Hillstrasse 7 oder per Tel. unter 087/35 04 82 – 0472/06 78 79 oder per E-mail unter viertelhaus.cardijn@hotmail.com. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Das Team freut sich auf eure Teilnahme!

PR-Text

Die beste Eisdiele der Region

Die Temperaturen steigen – und die Lust auf Eis steigt gleichermaßen! Sommer und Eiscreme sind einfach ein unzertrennliches Paar! Bei heißen Temperaturen ein cremiges Eis genießen – ob am Stiel, im Hörnchen oder im Becher – da strahlen nicht nur Kinderaugen.

In unserer Region finden sich zahlreiche und recht unterschiedliche Eisdielen - und sicherlich hat fast jeder Ostbelgier darunter einen heimlichen Favoriten. Da das Spaghetti-Eis in diesem Jahr seinen 50. Geburtstag feiert – vor 50 Jahren von Dario Fontanella im deutschen Mannheim erfunden – bietet es sich an, genau dieses dem Gewinner zu kredenzen.

Haben auch Sie eine Lieblingseisdiele? Gibt es Ihrer Meinung nach eine, die den Titel: „Beste Eisdiele der Region“ verdient? Dann nehmen Sie nächste Woche an unserem Gewinnspiel teil! Das ist Ihre Chance, bis Saisonende gratis ein Spaghetti-Eis pro Woche in Ihrem Lieblingslokal zu verköstigen.

In der Wochenspiegel-Ausgabe vom 2. Mai erscheinen eine Aufstellung aller teilnehmenden Eisdielen sowie ein Teilnahmeschein. Damit können Sie Ihren Favoriten auswählen!

Die Eisdiele mit den meisten Stimmen macht das Rennen und durch Losentscheid wird daraus der Gewinner ermittelt.

Ferner wird ein Foto des Siegers des Wettbewerbs - aufgenommen in der Gewinnereisdiele - im Wochenspiegel veröffentlicht.

Und so wird's gemacht: der ausgefüllte Teilnahmeschein* kann zwischen dem 2. Mai und 16. Mai entweder persönlich, per Post, per E-Mail (wochenspiegel@vlan.be) oder auch einfach als Nachricht per SMS oder WhatsApp an 0477/08 70 76 eingesandt werden (Name, Tel., E-Mail, Name der Lieblingseisdiele). (*ein Formular pro Person!).

Wir wünschen viel Glück!

WO13847116

WO13850017

Hauskonzert Nr. 4

Flöte meets Flügel

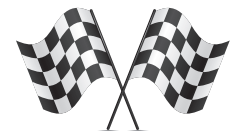
Eupen. – Sonja Mischor und Henk van Bostel sind ein Klassik Duo mit Abzweigungen. Sie experimentieren gern und suchen nach Melodien, die ans Herz gehen. Da kann es auch mal passieren, dass die beiden Musiker Klassische Musik frei improvisieren und schauen was passiert. Sonja Mischor (Querflöte, Holzflöten, chinesische Flöten: Bawu, Dizi, Hulusi und Gesang), Henk van Bostel (Piano, Orgel, Akkordeon). Ort: Bergstraße 77, 4700 Eupen, Zeit: Freitag, 26. April, Einlass: 18.30 Uhr, Beginn: 19.00 Uhr, Eintrit: 10 € p.P.

Anmeldung: irmke@von-schlichting.com.

Weitere Infos: unter www.von-schlichting.com.

Wir freuen uns über die Zieldurchfahrt von

Ben



16. April 2019
3.845 g - 53 cm

Die glücklichen Eltern:

Nathalie Severin & Jean-Marie Christmann

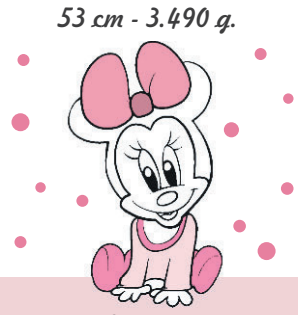
4730 Raeren

WO13822717

Wenn aus Liebe Leben wird sagen wir Halloo kleine

Lys

17.04.2019
53 cm - 3.490 g.



Es freuen sich:

Nadine Steinbeck & Chris Nicoll

Hauptstr. 123, 4730 Raeren

Bonbon Concept Eupen

WO13816117

PR-Anzeige

Cours d'allemand

Eupen. A Eupen il y aura des cours d'allemand (petits gr.) pour apprendre à parler.

- allemand pour débutants: du mardi 30 avril - 25 juin (19-21 h, 9 x 2 h, 150 €)
- all. pour faux-débutants: du lundi 29 avril - 24 juin (19-21 h, 8 x 2 h, 120 €)
- all. débutants quelques connaiss: du mardi 30 avril - 25 juin (19-21 h, 9 x 2 h, 150 €)
- all. de convers. (niv. moyen): du mardi 30 avril - 25 juin (19-21 h, 10 x 2 h, 150 €)

Tarif social: 60 %. Matériel inclus. Inscription vite: 087/55 27 19 - www.lupe.be

WO13838317

Gefühle, die man nicht beschreiben kann. Liebe, die in Erfüllung gegangen ist. Gewissheit, das Wichtigste auf dieser Erde in den Händen zu halten.

LUCA

23.03.2019
2.175 g - 45,5 cm

Kathleen & Fabrice
Sauer-Köttgen
Zum Krähenvenn 3 - 4770 Amel

Wir bedanken uns besonders bei Dr. Baumann & Dr. Ska sowie den Teams der Néonatale des CHC Rocourt und der Wochenstation Malmedy.

SV19063817

WO72910309

Handschrift – Kalligraphie – Handlettering

Workshops

Eupen. – Schön schreiben lernen kann jeder! Hast du Lust dich dem Thema Schrift mit Kreativität und Freude zu widmen? Die Herausgeberin des Buches „Mit Herz und Handschrift“ – Charlotte Kunz aus Aachen – gibt demnächst Workshops zum Thema Handschrift, Kalligraphie und Handlettering beim Atelier Kunst und Bühne.

Schrift bietet vielfältige Möglichkeiten und Einsatzbereiche: von historischer Schrift über moderne Kalligraphie bis hin zum Handlettering – finde deine eigene Vorliebe, denn nichts ist persönlicher als die eigene Handschrift. Der eigenen Phantasie sind dabei kaum Grenzen gesetzt was die Einsatz- und Kombinationsmöglichkeiten angeht.

In diesen Workshops kannst du verschiedene Werkzeuge ausprobieren und anhand von einer vorgestellten Basisschrift dein eigenes Schriftbild entwickeln – je nachdem welchen Stil du weiter ausarbeiten möchtest.

Du lernst verblüffend einfache Maltechniken kennen, die schnell zu einem Erfolgserlebnis führen – wie z.B. das Malen mit Balsaholz oder das Schraffieren mit Buntstiften.

Ziel ist eine individuelle Gestaltung von allem, was du in „Schönschrift“ schreiben möchtest.

Zwei Workshop-Termine stehen zur Auswahl mit insgesamt jeweils sieben Stunden für 45€.

Workshop 1: 30. April und 7. Mai, jeweils von 9.30 bis 13.00 Uhr.

Workshop 2: 2. Mai und 9. Mai, jeweils von 18.00 bis 21.30 Uhr.

Anmeldungen und weitere Infos gibt es unter Tel. 087/74 43 31, per Mail kunstundbuehne@gmail.com oder über www.kunstundbuehne.jimdo.com.

WO13785505

Kunst ist Magie, befreit von der Lüge, Wahrheit zu sein

Kunstroute Weser-Göhl

Am Sonntag, dem 5. Mai, zwischen mind. 14 und 17 Uhr warten folgende partnerschaftlich verbundene Kunst(h)orte auf Ihren geschätzten Besuch: Zentrum für Kunst und Kultur de Kopermolen, von Clermontplein, NL 6291 AT Vaals; Galerie im Grundhaus, Lütticher Str. 281b, D-52074 Aachen; Galerie-Café Nussstöck, Stöck 45, 4730 Hauset; Atelier I.S., Heidestr.39, 4711 Walhorn; Kloster Garnstock, Route d'Eupen 191, 4837 Baelen s.V.; Fondation Peter Paul J. Hodiamont, Mazarinen 9, 4837 Baelen s. V
Kunst und Kultur im Köpfchen - KuKuK e.V. / V.o.G., Eupener Straße 420, D-52076 Aachen / Aachener Straße 261 a, 4730 Raeren; Kulturelle Begegnungsstätte ‚Maison art Pütz', rue de Hombourg 2, 4850 Montzen; Ramírez-Máro-Institut, Gostert 102, 4730 Hauset-Raeren; Atelier Schoenen, Berlotter Straße 30, 4731 Eynatten; Skulpturenhügel Birgitta Lancé, Senserbachweg 210, D-52074 Aachen-Lemiers; Kulturzentrum Alter Schlachthof Eupen, Rotenbergplatz 17, 4700 Eupen; Atelier und Skulpturengarten „Kraftwerk" Gertrude Kraft, Kirchstr. 11a, 4730 Hauset; Atelier Prof. Wolfgang Binding, Johannesberg 101, 4731 Raeren-Eynatten; Galerie vorn und oben, Benjamin Fleig, Katharinenweg 15a / 4701 Eupen-Kettenis.
Wegen Umbau geschlossen bis einschl. September 2019: Atelier und Druckwerkstatt Stephanie Binding, Buschbergerweg 42a, 4701 Kettenis.
Weitere Auskünfte erhalten Sie im Internet. Website: www.kunstroute-weser-goehl.eu.

Solidaritätsmarsch einmal anders

Eupen. – Am 1. Mai laden die Weltladen-Verantwortlichen zu einer Wanderung/einem Spaziergang an der Eupener Talsperre ein. Dabei werden die Teilnehmer einiges über das Jahresthema „Gegen den Verpackungswahn" erfahren.
Die Wandergruppe startet um 15.00 Uhr und legt eine Strecke von +/- 6 km zurück (auch für Kinderwagen geeignet).
Anschließend kehren diejenigen, die es wünschen, ins Restaurant der Talsperre ein, wo Kaffee und Kuchen angeboten werden. Auch besteht die Möglichkeit nur zum Kaffee zu kommen.
Eine Einschreibung ist jedoch erforderlich: per E-Mail: weltladen@skynet.be oder per Post: Weltladen, Bergstraße 45, Eupen. Über eine rege Teilnahme würden wir uns sehr freuen.

LOKALE POLIZEI
POLICE LOCALE
101
ZONE WESER-GÖHL

Direktion – Direction:	Lokale Kripo – Police judiciaire locale:	Lokale Leitstelle – Dispatching local
Tel. 087/45 04 00	**Tel. 087/45 04 41**	**24/24: 087/55 25 80**

EUPEN	KELMIS	RAEREN	LONTZEN
Herbesthaler Str. 12 Tel. 087/45 04 50 Täglich – Tous les jours 24/24	Poststr. 4 Tel. 087/45 04 60 Mo-Fr / Lu-Ve 08-12 & 13-17	Eupener Str. 54-56 Tel. 087/45 04 70 Mo-Fr / Lu-Ve 08-12 & 13-17	Tivolistr. 22 Tel. 087/39 47 11 Mo-Fr / Lu-Ve: 09-12 Do. / Jeu.: 14-19 2.+3. Sa./Monat/Mois: 10-12

Kriminalitätsvorbeugung, Verkehrssicherheit & Opferbeistand
Prévention de la criminalité, Sécurité Routière & Assistance aux victimes
4700 EUPEN, Loten 3, Tel. 087/45 04 28, 087/45 04 26 & 087/45 04 29
Mo-Fr / Lu-Ve: 08-12 & 13-17 (oder auf Vereinbarung / ou sur rendez-vous)
WO13728301

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 8.30 – 13.00 Uhr & 14.00 – 18.00 Uhr
Sa. 8.30 – 16.00 Uhr

Gewerbestraße 11 I 4700 Eupen
Tel. 087/59 51 11 I Fax 087/59 51 19
info@eucolor-scholl.be I **www.eucolor.be**

WO73052416

„Auferstehung – Fakt oder Fiktion?"

Eupen. – „Am Morgen des dritten Tages, nachdem Jesus gekreuzigt wurde, ging eine Gruppe von Frauen zum Grab...".
Anhand eines spannenden Jesus-Film (Laufzeit ca. 105 Minuten) verbunden mit einer österlichen Botschaft des leitenden Bischofs im großen Nachbarland: „Jesus ist tot. Sein Leib verging wie jeder Menschenleib" lädt die ev. Kirche zum Diskussionsabend „Auferstehung – Fakt oder Fiktion?" am Samstag, 27. April ins Eupener Pfarrhaus, Hookstraße 40 ein. Beginn der Veranstaltung: 16 Uhr. Eintritt frei.

LG90057817/LL-B
LG90057817

WO73083517

PR-Anzeige: medimotion

Optimiere Deine Gesundheit

Hauset.- „Optimiere Deine Gesundheit" ist ein Vortrag für alle, die an einem gesunden Lebensstil, einem gesteigerten Wohlbefinden und dem Erhalt der Gesundheit bis ins hohe Alter interessiert sind!
Ernährung, Sport/Bewegung und Entspannung sind unabdingbar miteinander verbunden, um eine gesunde Lebensweise zu ermöglichen.
Häufig unterschwellig vorhandene Entzündungsprozesse in unserem Körper sorgen aber bei vielen Menschen für Beschwerden, die sich beim Sport und im Alltag bemerkbar machen, das Abnehmen erschweren und das Aufrechterhalten eines gesunden Lebensstils blockieren.
Gesunde Ernährung nimmt hierbei eine Schlüsselrolle ein. In diesem Zusammenhang wird u.a. sowohl die Essenz eines gesunden Verhältnisses zwischen Omega 3- und Omega 6-Fettsäure als auch die Bedeutung, Wichtigkeit und synergistische Wirkung von Cholesterol, Vitamin K2 und Vitamin D ausführlich und verständlich erklärt!

Der Vortrag findet statt am Montag, den 29. April, um 19.30 Uhr bei medimotion (im Residenzhof), Aachener Str. 200, 4730 Hauset. Der Eintritt ist frei, um Anmeldung wird (wegen begrenzter Platzzahl) unter Tel.: 087/85 25 20 gebeten.

Trödelmarkt

Simmerath. – Am 28. April findet der nächste Trödelmarkt an der Sekundarschule in 52152 Simmerath, Walter Bachmann Straße statt.
Alles bleibt wie gehabt. Der Aufbau beginnt ab 6 Uhr, bitte keine Neuware. Der Markt endet gegen 16 Uhr, Abbau deshalb auch erst ab 16 Uhr.
Eine Platzreservierung ist nicht möglich, es sind genügend freie Plätze Innen und Außen vorhanden.
Die Standgebühr pro lfd. Meter beträgt auch in diesem Jahr nur 5 €.
Die Cafeteria bietet für kleines Geld reichlich belegte Brötchen, frische Waffeln und Kuchen, sowie kalte und warme Getränke an.
Bei weiteren Fragen bitte bei Fam. Haun unter Tel. 0049/2473 9283 41 oder Email: troedel@habmalnefrage.de melden. Weitere Termine: 19. Mai, 23. Juni.

Whist Club

Henri Chapelle. – Chaque lundi à 19.15 heures à l'ancienne Maison Communale 2 X 24 jeux.
Résultat du 8 avril, manche 13 : Berthe Schaus 515, Pierrot Schaus 485, Alexis Vanderheyden 443, Philippe Renardy 424, René Schaus 420, Yvonne Muylkens 389, Paul Langohr 343, François Lanckohr 341, Josette Cupers 339, Joseph Charlier 327, Josée Putters 315, Brigitte Brouwers 313, Félix Xhonneux 304, Alice Xhonneux 275, Jacques Clarinval 267, Alain Brouwers 261, Helga Wiertz 255, Jean-Luc Lemaire 250, Roger Muylkens 236, Philippe Grosdent 14.
Classement général provisoire du 56ème tournoi : Jacques Clarinval 4900, Josette Cupers 4811, Alexis Vanderheyden 4529, Yvonne Muylkens 4421, Berthe Schaus 4395.
Bienvenue à tout nouveau joueur.

Zweite Saison der Happy Hour Konzerte

Kelmis. – Nach dem tollen Erfolg im letzten Jahr, finden auch in diesem Jahr wieder zwei Happy Hour Konzerte in der Großgemeinde Kelmis statt. Teil des Konzeptes ist es, Vokalmusik vom Feinsten in fröhlicher, geselliger Atmosphäre zu präsentieren.
Im ersten Konzert werden am Sonntag, dem 28. April um 18 Uhr im Saal der Patronage in Kelmis Operettenmelodien erklingen.
Am Flügel werden die diesjährigen Sänger, Stephan Laschet und Barbara Mergelsberg, von Fabienne Crutzen begleitet. Während etwas mehr als einer Stunde erklingen bekannte und weniger bekannte Operettenmelodien in deutscher und französischer Sprache.
Das Publikum genießt die ausgezeichnete Vokalmusik und das gemütliche Beisammensein mit einem Begrüßungsgetränk. Es wird ebenfalls immer wieder zum Mitsingen aufgefordert. Bei Interesse gibt es alle Informationen auf www.barbaramergelsberg.net oder unter Tel. 0489/91 79 37. Herzliche Einladung.

Menschen in Not!
Auch in Eupen.
Der **Vinzenz Verein Eupen VoG** bittet um Spenden.
Telefonnummer:
0497-971 197
E-Mail:
info@vinzenz.be
www.vinzenz.be
Kontonummer: IBAN:
BE85 2480 1748 6706
WO13757101

Einsammlung der Abfälle

Eupen:
Haushaltsmüll:
Oberstadt: Dienstag
Unterstadt + Kettenis: Freitag
Papier, Karton und blaue P.M.K-Säcke:
Mittwoch
Vierzehntägig
Oberstadt + Unterstadt:
Nächste Sammlung: 8. Mai

Raeren:
Haushaltsmüll
Raeren: Mittwoch
Hauset/Eynatten: Freitag
Papier, Karton und blaue P.M.K-Säcke:
Freitag
Vierzehntägig.
Nächste Sammlung: 3. Mai

Baelen:
Haushaltsmüll/ Ordures ménagères
Montag / lundi
Papier, Karton und blaue P.M.K-Säcke:
Papiers, cartons et sacs bleus P.M.C:
Montag / lundi
Vierzehntägig/
Toutes les deux semaines
Nächste Sammlung/
Prochaine collecte:
29. April / 29 avril

Lontzen:
Haushaltsmüll
Freitag
Papier, Karton und blaue P.M.K-Säcke:
Montag
Vierzehntägig
Nächste Sammlung: 29. April

Kelmis:
Haushaltsmüll
Kelmis: Mittwoch
Neu-Moresnet/Hergenrath:
Donnerstag
Papier, Karton und blaue P.M.K-Säcke:
Donnerstag
Vierzehntägig
Nächste Sammlung: 25. April

Welkenraedt:
Haushaltsmüll/ Ordures ménagères
Dienstag / mardi
Papier, Karton und blaue P.M.K-Säcke:
Papiers, cartons et sacs bleus P.M.C:
Dienstag / mardi
Vierzehntägig/
Toutes les deux semaines
Nächste Sammlung/
Prochaine collecte:
7. Mai / 7 mai

Plombières:
Haushaltsmüll/ Ordures ménagères
Montag / lundi
Papier, Karton und blaue P.M.K-Säcke:
Papiers, cartons et sacs bleus P.M.C:
Samstag / samedi
Vierzehntägig/
Toutes les deux semaines
Nächste Sammlung/
Prochaine collecte:
6. Mai / 6 mai

WO13770217

LG90058715

Pfarre St. Martin

Firmung

Hergenrath. – Folgende Jugendliche der Pfarre St. Martin Hergenrath erhalten am Samstag, dem 4. Mai, um 14 Uhr das Sakrament der Firmung durch Bischofsvikar Emil Piront: Melina Bronckars, Emelie Derwahl, Hans Christian Dinter, Martial Doum, Joana Günes, Emilia Halis, Roman Höltje, Tamara Huppermans, Lilli Josephs, Alexander Keimes, Elena Koppelmann, Hannah Lösel, Laura Lösel, Pascal Nettersheim, Leonie Prange, Läticia Scheiff, Mekia Schidlowski, Natacha Schings, Leon Steyns, Tom Wintgens, Kristina Zekanovic.

KATHOLISCHE RUNDFUNKSENDUNG
„Glaube und Kirche"
BRF 2 GK GLAUBE+KIRCHE
im **Belgischen Rundfunk** an **jedem Sonntag,** um **8.30 Uhr**
Wiederholung der Sendung **sonntags** ab **18.30 Uhr** auf **BRF 2**

UKW	St.Vith	Brüssel
93,2 98,4	94,9 104,1	95,2 Kabel

Sonntag, 28. April

Moderation: Karin Küpper

- Leo Palm: „Kommt ihr Völker alle", das neue Jahresthema in Banneux

- Karin Küpper: „Gottes Wort in uns".

WO13770317

Noch Plätze frei

Infomarkt Ehrenamt

Eupen. – Präsentieren Sie sich beim Infomarkt „Ehrenamt in Ostbelgien" in Eupen und gewinnen Sie neue Ehrenamtliche. Beim letzten Infomarkt in Eupen haben über 680 Personen den Infomarkt besucht. Das ist ihre Chance, ihre Vereinigung einem großen Publikum zu präsentieren. Möglicherweise gewinnen Sie ja auch neue Ehrenamtliche. Organisationen aus allen Ehrenamtsbereichen sind eingeladen, am Infomarkt teilzunehmen. Die Veranstaltung findet parallel zum Lambertusmarkt in Eupen statt.
Der Infomarkt findet am Sonntag, 15. September, ganztags im Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Gospertstraße 1 in Eupen statt. Anmeldeschluss ist der 6. Mai.
Die Stellplätze im Foyer des Ministeriums sind begrenzt. Warten Sie nicht bis zum Anmeldeschluss. Weitere Informationen und das Anmeldeformular erhalten Sie bei der Servicestelle Ehrenamt im Ministerium in Ostbelgien. Mit Unterstützung von „europe direct - Ostbelgien".

Mit dem „Lühtemann“ durch „Oche“

Aachen. – Am Freitag, dem 26. April, wird wieder eine Stadtführung der besonderen Art in Aachen veranstaltet. Ein „Lühtemann“ (Nachtwächter) - mit Horn, Hellebarde und Laterne - führt durch die Aachener City. Neben Wissenswertem über die bedeutendsten Sehenswürdigkeiten der Stadt wird den Teilnehmern auch Pikantes und Amüsantes aus Aachen geboten. Zum Abschluss besteht die Möglichkeit zur Einkehr in eine historische Gaststätte.
Start ist um 20.00 Uhr an der „Hotmannspief“ (Brunnen), Ecke Alexanderstr./Sandkaulstr., Aachen.
Anmeldung unter Tel.-Nr. 0049/241/165411 oder per Mail an marita-zeyen@web.de.
Weitere Infos unter www.nachtwaechter-aachen.de.

PR-Anzeige

Schulfest im Zentrum für Förderpädagogik

Eupen. – Das Jahr 2019 steht im Zeichen der Eventreihe 10 Jahre Förderdekret – 10 Jahre Inklusion!? Grenzen und Möglichkeiten - 10 Jahre Zentrum für Förderpädagogik.
Unter dem Motto „Vielfalt ist unsere Stärke“ lädt das Zentrum für Förderpädagogik Eupen, mit Unterstützung des Elternrates und des Freundeskreises, am Sonntag, dem 5. Mai, von 11 – 18 Uhr zum Schulfest ein.
Die verschiedenen Bereiche der Primar- und Sekundarabteilung stellen sich vor und haben die Türen für Sie geöffnet. Es werden verschiedene Auftritte der Schülerinnen und Schüler, sowie Ateliers und Aktivitäten angeboten, wie z.B. offene Werkstätten, Kinderschminken, Bastelateliers, ein Bienenworkshop, eine Hüpfburg, ein Go-Kart-Parcours, u.v.m.
Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt: Mittags läuft der Grill auf Hochtouren und nachmittags können Sie sich auf ein tolles Kuchenbuffet freuen. Als Besonderheit gilt es, das ZFP-Bier zu genießen.
Highlights des Tages werden das Tanz- und Theaterprojekt der Schülerinnen und Schüler „Over the rainbow“ sein, sowie der Auftritt der Band Exchange des Jugendtreffs Inside Eynatten und die Collage aus Texten und Musik „Meine Stimme“ der ZFP-Schüler/innen in Zusammenarbeit mit AGORA.
Wir möchten der Öffentlichkeit einen Einblick in unseren Schulalltag gewähren, ob Nachbarn oder Freunde und Bekannte, alle sind herzlich willkommen.

WO13851717

25 Jahre Kunst im Atelier I.S.

Walhorn. – Das 25-jährige Bestehen des Atelier I.S. - ein Grund alle Sinne zu aktivieren. Wir feiern (!), wie könnte es auch anders sein, mit viel Musik und Tanz. Und natürlich darf die Kunst nicht vergessen werden. Die Bildnisse des Künstlers Wlodzislaw Sier bieten genau den richtigen Rahmen für solch ein Fest. Sie sind lebendig, voller Bewegung, farbenfroh und energiegeladen. Sie füllen die Räumlichkeiten der Galerie mit expressiver Lebenslust. Der Malstil des aus Polen stammenden Künstlers ist unverkennbar, der bewegte Mensch steht im Vordergrund. Seine eigene Persönlichkeit ist hingegen eher still, er macht nicht viel Getöse um seine großartigen Werke. Das ist genau der Grund warum wir seine Bilder und ihn als Menschen so schätzen.
Mit viel Freude und großem Tatendrang konnten wir in den vergangenen Jahren zahlreiche unterschiedliche Kunstausstellungen und Veranstaltungen organisieren und unser Können in der Werkstatt unter Beweis stellen. Wir sind in den Genuss gekommen viel Zeit mit den Künstlern, Kunstfreunden und Kunstkennern, Kunden und Freunden des Ateliers zu verbringen.
Am 1. Mai 1994 eröffneten wir die Galerie in Eupen auf der Simarstraße. Seit vielen Jahren ist die Galerie nun in Walhorn ansässig und wurde zu einer Oase, in der Kunst als Lebensform erlebt werden kann. Mit dem Jubiläumsfest am 1. Mai möchten wir uns für 25 Jahre wunderbarer Zeit bedanken und freuen uns euch im Atelier begrüßen zu dürfen.
Vernissage: Mi. 1. Mai um 16 Uhr, Vorbesichtigung ab 14 Uhr.
Ausstellungsdauer: Mi. 1. Mai bis So. 19. Mai.
Öffnungszeiten: Sa. & So. 14.00-18.00 Uhr und nach Vereinbarung.
Atelier I.S., Heidestraße 39, 4711 Walhorn, atelier-is@skynet.be, www.aterlier-is.be,
Tel. 087/63 16 90.

WO73086217

VE80304617/MW-B
VE80304617

Stellenmarkt

Stellenangebote

Freie Stelle
Kraftfahrer/in
für Standort Kerpen
FsKl. BCE für Güterfernverkehr/Linie
wöchentliche Heimkehr
Spedition Prösl
92224 Amberg
☎ +49 - 9621 / 85200
www.proesl.de
WO13846916

Ehrenamt.Fahrer(in) mit o.ohne KFZ für Fahrt von Behind.Menschen abends + WE. T.087/59.84.22 (Mo.-Fr. 9-16Uhr)
WO189857

Gyn. Praxis in AC sucht
MFA oder
Arztsekretärin
für 20 Std. pro Woche.
Bewerbungen bitte an
dr.stefan.fiedler@gmail.com
WO13851517

bäckerei - konditorei - café
kremers
...einfach lecker!
Wir suchen motivierten
Bäcker-/ Konditor-Gesellen (m/w)
ab 1. September 2019
Interesse? Dann sende deine Bewerbung an Bäckerei Kremers, Belven 115, 4701 Kettenis.
info@baeckerei-kremers.be
Tel.: 087/85 18 12
WO13837216

Femme de ménage pour gite à Sourbrodt, heures irréguliers suivant les réservations. T. 0487/64.39.14
SV606293

Hostellerie Hof de Draeck à Teuven cherche comme extra : serveur/serveuse pour dimanche soir et dame pour plonge mercredi et dimanche midi. Bonne rémunération non taxée si vous disposer d?un emploi de min 32h ailleurs ou si vous êtes pensionnés (flexijob). T.04/381.10.17 ou 0476/85.78.86
WO189850

RJ90006017/SG-B
desitherm
Chemin du Fournil, 4 – 4950 FAYMONVILLE • 080/678 310
WIR SUCHEN
einen erfahrenen **Heizungstechniker**, zertifiziert L/Gl
Bitte senden Sie uns Ihren Lebenslauf an : info@desitherm.be
RJ90006017

Kellner sowie Spülhilfe gesucht
La Baraque Michel
Baraque Michel 36, 4845 Jalhay
Tel. 080/44 48 01
E-Mail:
info@baraquemichel.com
SV18685516

Putzhilfe, gründl. u. zuverl., (3 Std./Woche, vormittags) nach Raeren gesucht, anfangs 2-3 mal nachmittags. Bewerbung an puhige@gmx.net
WO189869

Suche Student/in, Frührentner/in für leichte Tätigkeiten (1-2x/Woche). T.0492/84.27.00
WO189860

Wirtschafterin/Köchin m/w mit Berufserfahrung ab sofort gesucht. Familienfreundliche Arbeitszeit in der Klosterküche mit 14tätiger Wochenendtätigkeit, 90 h/Monat. Wir bieten eine betriebliche Altersvorsorge. Ihre aussagefähige Bewerbung bitte an: Abtei Kornelimünster, Oberforstbacher Str. 71, 52076 Aachen, Deutschland, T.0049/2408.3055 - verwaltung@abtei-kornelimuenster.de
WO189874

LOKALE POLIZEI
POLICE LOCALE
Zone „Weser-Göhl"
Beratungsstelle für Kriminalitätsvorbeugung
Service d'information en prévention de la criminalité
Ausstellungsraum – *salle d'exposition*
WIR WOLLEN, DASS SIE SICHER LEBEN!
NOUS NOUS PRÉOCCUPONS DE VOTRE SÉCURITÉ!
4700 Eupen, Loten 3, Tel. 087/45 04 28
Mo-Fr / *Lu-Ve* : 08 – 12 & 13 -17
(oder auf Vereinbarung/*ou sur rendez-vous*)
WO13768002

Beckenboden stärken
Bauch & Becken

Eupen. – Sie leiden unter einer schwachen Lendenwirbelsäule? Ist Ihr unterer Rücken vielleicht zu stark und Sie leiden unter den Folgen eines Hohlkreuzes? Vielleicht haben Sie bereits die ersten Anzeichen einer drohenden Inkontinenz? Dann ist unser Kurs „Bauch & Becken" genau das Richtige, um Ihre Schwachstellen zu stärken. Schreiben Sie sich noch heute zu einer kostenfreien Teststunde ein. Infos und Anmeldungen von 9.00-12.00 Uhr im Eiche-Büro unter Tel. 087/59 61 31 oder per E-Mail an info@die-eiche.be. Wir freuen uns auf Sie!

„Musica Viva"

St.Vith. – Auch in diesem Jahr lädt die Konzertgesellschaft Musica Viva wieder Musikliebhaber aller Altersstufen und mit elementaren Grundkenntnissen am Instrument zu ihrer beliebten Musikfreizeit ein, die von Sonntagabend, 7. Juli bis Freitagabend, 12. Juli in der Bischöflichen Schule St.Vith stattfindet. Erwartet werden Querflöten-, Oboen- und Fagottspieler, sowie Spieler von Zupf- und Streichinstrumenten. Folgende Dozenten sind mit von der Partie: Delphine Dewald, Querflöte, Yvonne Schabarum, Oboe, Cécile Straet, Gitarre, Payambé Reyes, Violine, Jasmine Jardon, Violoncello, und Hans-Georg Reinertz, Ensemblespiel & künstlerische Leitung. Das Spiel in kammermusikalischen Besetzungen und das Musizieren im größeren Ensemble stehen im Mittelpunkt dieser Musikfreizeit, die bereits eine vier Jahrzehnte lange Tradition aufweist. Kursinformationen können ab sofort per Mail angefordert werden: musica-vivaeupen@skynet.be.
www.musica-viva-eupen.ag.vu

Apotheke Henrard-Halin
sucht
Apotheker(in)
Deutsch /Französisch
4728 HERGENRATH, TEL. 087/65 74 21
nathalie.henrard@gmail.com
www.apotheke-hergenrath.be
WO13850917

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir für unsere Häuser in St.Vith und/oder Eynatten eine(n)

Möbelmonteur(in)
als Teil- oder Vollzeitbeschäftigter
• Kenntnisse im Schreinerhandwerk und LKW-Führerschein sind von Vorteil

Schreiner(in) im Innenausbau
als Teil- oder Vollzeitbeschäftigter
• mit Gesellenabschluss

Rufen Sie schnell für das eine oder/und andere Haus an unter **Tel. 080 22 68 11** oder senden Sie Ihre Bewerbungen per E-Mail an **job@eicher.be.** Diskretion ist selbstverständlich.

eicher Der Profi in
Möbel • Küche • Leder Hardtstr. 4, Hünningen 4780 St.Vith
Massivholzmöbel Aachener Straße 104 4731 Eynatten
SV18758417

Der Arbeitgeberverband AGV329 berät und unterstützt Organisationen aus Kultur, Jugendarbeit, Sport, Museen, Erwachsenenbildung und Kreative Ateliers.
AGV 329

Weiterbildungsreferent*in & Projektverantwortliche*r
unbefristet halbtags

Funktion
- Sie sind als Weiterbildungsreferent*in für das Schulungsprogramm des AGV329 verantwortlich.
- Sie übernehmen einen Teil der allgemeinen Verwaltung und Projektarbeit der VoG.

Ihr Profil
- Gute organisatorische Fähigkeiten
- Deutsch und Französisch in Wort und Schrift
- Erfahrung mit Office und Tabellenverarbeitung
- Eigeninitiative, Teamfähigkeit und Freude am Networking

Von Vorteil
- Erfahrung im nicht-kommerziellen Sektor Ostbelgiens
- Erfahrung im Bereich Erwachsenenbildung
- Erfahrung in Buchhaltung oder Personalverwaltung

Wir bieten
- Vielfältige Gestaltungs-, und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Ein interessantes und vielseitiges Arbeitsumfeld
- Familienfreundliche Arbeitszeiten

Weitere Informationen unter www.agv329.be
Bewerbungen bis zum **13. Mai** an info@agv329.be

AGV329 VoG - Gospertstraße 24 - 4700 Eupen - 087/87 07 97
WO13850317

CARPRO
Textiles Bauen
Die Firma Carpro Planen- und Zeltbau sucht eine(n)

Arbeitsvorbereiter(in) / Produktionsplaner(in)
Vollzeit in Eynatten

Wir erwarten:
- Einen organisierten und motivierten Teamplayer, der stressresistent ist und Verantwortung übernehmen möchte
- Erfahrungen in CAD Zeichnen sind wünschenswert
- Gute Office Kenntnisse
- Deutsch / Niederländisch

Wir bieten:
- Ein motiviertes Team
- Eine abwechslungsreiche, interessante und verantwortungsvolle Tätigkeit
- Das persönliche Umfeld eines mittelständischen Unternehmens
- Leistungsgerechte Vergütung

Ihre Aufgaben:
- Vorbereitung der täglichen und wöchentlichen Zeitpläne
- Vorbereitungen, Herstellung und Begleitung der Produktion
- Kalkulation, Planung und Optimierung von Arbeitsabläufen
- Sicherstellung der Produktionsziele bezogen auf Termin, Kosten und Qualität
- Endkontrolle der Produktion
- Lagermanagement
- Entwicklung und Ausführung von kundenbezogenen Produktionsprozessen

Haben wir Ihr Interesse geweckt und Sie finden sich in diesem Profil wieder? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung an:

CARPRO
z.Hd. Frau Manuela Blezer, Gewerbestraße 36, B - 4731 Eynatten;
oder per E-Mail: manuela@carpro.be
WO13846617

SOLINA
DESIGNING SUCCESS STORIES TOGETHER

Solina Belgium AG/NV
Industriestraße 21
4700 Eupen
+32 (0)87 59 83 63
www.solina-group.be

Als bedeutender Marktteilnehmer in der weltweiten Nahrungsmittelindustrie stellt Solina seine Erfahrung und sein Know-how in den Dienst seiner Kunden um kundenspezifische und zielgerichtete Lösungen auf drei Gebieten zu entwickeln: Taste & Visual, Functional und Nutritional Solutions.

Zur Zeit sucht Solina Belgium AG / NV in Eupen folgendes Profil:

• Qualitätsassistent/in - Technische Dokumentation

Aufgaben:
· Verwaltung der technischen Dokumentation (Rohstoffe)
· Verwaltung von Kundenanfragen
· Erstellung von Datenblättern
· Anwendung der neuen EU-Lebensmittelvorschriften in der technischen Dokumentation

Profil:
· Sie haben ein wissenschaftliches Profil
· Sie sind strukturiert, organisiert und widerstandsfähig gegen Stress
· Sie verfügen über ausgeprägte analytische- und gute Kommunikations-Fähigkeiten
· Sie beherrschen Deutsch, Französisch und Englisch

Assets:
· Qualitätsstandard Kenntnisse: HACCP ; BRC, IFS, ISO...
· Erfahrung mit einem ERP System.

Mehr Informationen finden Sie auf unserer Webseite
www.solina-group.be
Bitte schicken Sie Ihre Bewerbung an folgende Adresse:
recruitment@solina-group.eu
WO13851217

FOLGENDE STELLE IST ZUM SCHNELLSTMÖGLICHEN ZEITPUNKT ZU BESETZEN:

METALLBAUER (Meister oder Geselle)

Die Schweißverfahren MIG/MAG - WIG in Stahl, Alu und Edelstahl beherrschst du mit links.

Erfahrung in der Verarbeitung von Feinblech bringst du mit.

Das einwandfreie Lesen von Plänen sowie deren Umsetzung ist für dich kein Problem.

Für den Posten benötigst du den Führerschein der Klasse B. Bedienung von CNC gesteuerten Maschinen ist von Vorteil, aber kein Muss.

Wir bieten dir einen sicheren Arbeitsplatz in familiärem Arbeitsklima. Betriebssprache ist Deutsch. Auch tarifliche Bezahlung zzgl. Ecoschecks, Mahlzeitschecks und Krankenhausversicherung werden von uns gestellt.

Interessiert? Dann schicke uns deine schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf bitte an:
isabelle.dreessen@eupenmetal.com

cloth-kreativbureau.be

Roetgener Straße 65, Raeren · 087/59 54 00 · eupenmetal.com
WO13852317

Stellenmarkt

airwatec
AIR AND WATER TECHNOLOGIES

Unser Unternehmen ist seit mehr als 40 Jahren spezialisiert im Luft- und Wasserfilterbereich.

Zwecks Ausdehnung unserer Aktivitäten im internationalen Bereich suchen wir zum sofortigen Eintritt

• einen technischen Außendienstmitarbeiter (m/w) - Wasserfilterbereich

Ihre Aufgaben:
- Betreuung unserer internationalen Kundschaft
- Kundenwerbung sowie Ausbau neuer ausländischer Märkte (Deutschland, Österreich, Schweiz, Russland, Ukraine, Türkei, Mittelerer Osten und Übersee).

Ihr Profil:
- Bachelor Außenhandel oder abgeschlossene Handelsausbildung
- Gute Sprachkenntnisse in Deutsch, Englisch und Französisch
- Sie mögen den menschlichen Kontakt und sind motiviert international zu reisen.

Wir bieten:
- einen zukunftssicheren Arbeitsplatz mit gutem Arbeitsklima in einem internatonal operierenden dynamischen Unternehmen.
- eine fachgerechte Ausbildung

Falls Sie Interesse haben, schicken Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen per Post oder per E-Mail an AIRWATEC S.A. – Herrn Erich ERTZ
Hochstr. 104 d - 4700 EUPEN (Tel. 087/59 83 30) - E-Mail: erich.ertz@airwatec.com - www. airwatec.be

WO13848517

KLINIK ST. JOSEF ST. VITH

Die Klinik St. Josef VoG
sucht zur Verstärkung der Dienste

diplomierten Apothekenhelfer (w/m) für eine 50% - Anstellung

Unser Team von 7 Personen sucht für 6 Monate motivierte und flexible Verstärkung.

Voraussetzung: gute Deutschkenntnisse, Französisch von Vorteil.

Bewerbungen mit Lebenslauf sind bis spätestens den 10.05.2019 zu richten an:
Klinik St. Josef, Direktionssekretariat, Klosterstraße 9, 4780 St. Vith
oder per Mail an direktion@klinik.st-vith.be.

diplomierten Krankenpfleger (w/m)

- Voll- oder Teilzeit
- für verschiedene Hospitalisationsdienste, OP und Intensiveinheit (SIAMU Titel von Vorteil)

Voraussetzung: Zweisprachigkeit: Deutsch/Französisch oder bereit sein die 2. Sprache zu erlernen.

Bewerbungen mit Lebenslauf sind zu richten an:
Klinik St. Josef, Direktionssekretariat, Klosterstraße 9, 4780 St. Vith
oder per Mail an pdl@klinik.st-vith.be.

SV18759417

Lernen am eigenen Laptop

Excel für Fortgeschrittene

Raeren. – Der Kurs besteht aus drei Teilen. Im ersten Teil lernen Sie, wie Sie mit WENN-, WENNS-, UND- und ODER-Funktionen logische Entscheidungen mit Excel treffen können.
Im zweiten Teil entdecken Sie, wie man mit den Funktionen VERWEIS, SVERWEIS und WVERWEIS in großen Datenmengen schnell die richtigen Datensätze ermittelt.
Im dritten Teil widmen wir uns der Aufgabe große Datenmengen in Tabellen und Pivot-Tabellen übersichtlich zu gestalten.
Die Teilnehmenden sollten Grundkenntnisse in Excel mitbringen.
Der Kurs mit drei Terminen findet montags ab dem 3. Juni von 18.30 bis 20.00 Uhr im Bergscheider Hof, Hauptstraße 96 in Raeren statt.
Die Gebühr beträgt 69 Euro. Die PC-Schulung wird geleitet von Daniel Drösch, Unternehmensberater (D2-Management) mit mehrjähriger Erfahrung in leitender Funktion in der IT-Branche.
Eine Bereitstellung kostenfreier Laptops kann bei rechtzeitiger Anfrage vereinbart werden.
Anmeldung, Infos und Beratung auch zu weiteren Kursangeboten unter www.zeitKreis.be, per E-Mail: info@zeitkreis.be oder unter Tel. 0489/52 66 66.

Große Abschiedsgala

Heino rockt Monschau

Monschau. – Bekanntlich feierte Heino seinen runden Geburtstag am 13. Dezember 2018 und ab Anfang März 2019 befindet er sich auf großer Abschiedstournee.
In diesen Konzerten präsentiert er Lieder aus seiner gesamten, mittlerweile mehr als 50 Jahre andauernden Karriere - von Schlager und Volkslieder über Partykracher bis hin zu den Rock-Covern seiner jüngeren Laufbahn sowie Stücken seiner neuen Abschiedsplatte „...und Tschüss".

Mit mehr als 1000 Liedern, die er seit seinem Bühnendebüt im Jahr 1965 aufgenommen hat, insgesamt über 50 Millionen verkauften Tonträgern und regelmäßig ausverkauften Tourneen, nicht nur durch die größten Hallen Deutschlands, sondern unter anderem auch in Amerika, Afrika, Kanada, Australien und China, gehört Heino zu den erfolgreichsten und bekanntesten Künstlern seines Heimatlandes.

Umso mehr freuen sich die Veranstalter, im Rahmen des Monschau Festivals am Samstag, 17. August, ab 20 Uhr, seine „Große Abschiedsgala" auf der Burg präsentieren zu dürfen. Sie trägt den vielversprechenden Titel: Heino rockt Monschau.

Der Vorverkauf bei der Monschau Touristik und den Ticketshops der Region ist gestartet.
Tickets gibt es unter Tel. 0049/2472/80 48 28 und online auf www.monschau-festival.de.

Regionalzentrum für Kleinkindbetreuung
RZKB

WIR SUCHEN DICH!

Steht das Wohl der Kinder in unserer Gesellschaft für dich an erster Stelle?

Dann bist du die richtige Person, um dich bei uns zu bewerben.

Mitarbeiter(in) für die Begleitung der Außerschulischen Betreuungsstandorte

im Süden der Deutschsprachigen Gemeinschaft
Vollzeit oder Teilzeit, Zentrale in Eupen.

Erforderliches Diplom aus folgenden Bereichen:
Sozialarbeit, Gesundheits- und Krankenpflegewissenschaft, Pädagogik, Psychologie, Erziehungswissenschaften, Bildungswissenscha4en oder ein diesen Ausbildungen gleichgestelltes Diplom.

Mitarbeiter(in) für das Personal- und Verwaltungswesen

Vollzeit oder Teilzeit für unsere Zentrale in Eupen

Erforderliches Diplom:
Abschluss in Human Resources, ein wirtschaftswissenschaftliches Studium oder eine vergleichbare Ausbildung oder Berufserfahrung.

Aufgaben:
Koordination von Stundenplänen und Urlaubsanträgen, Zuordnung der Betreuungsanfragen, Unterstützung beim Erstellen der Statistiken, Verwaltungsarbeiten, Kundenkontakt.

Wir bieten:
Ein interessantes Arbeitsumfeld mit einem hohen Maß an Eigenverantwortung;
Die Möglichkeit zur Weiterbildung;
Eine Zusammenarbeit mit motivierten und leistungsfähigen Mitarbeitern;
Eine attraktive Entlohnung.

Wir erwarten:
Selbstständiges Arbeiten;
Teamgeist und Kontaktfähigkeit;
Deutsch + Französisch in Wort und Schrift;
Flexibilität und Diskretion;
Einsatz für die Zielsetzung des Dienstes.

Sie möchten einen tieferen Einblick in diese Funktionen erhalten?
Weitere Auskünfte erhalten Sie bei Frau Deborah Hansen (087/55 48 30).
Bitte senden Sie Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf per E-Mail bis spätestens 08.05.2019 an deborah.hansen@rzkb.be

WO13851617

AUTO CONEN CAMPING CENTER
MIT UNS MACHEN SIE URLAUB!

Zur Verstärkung unseres Teams sind wir auf der Suche nach Menschen, denen es Freude macht unseren Kunden die schönsten Tage des Jahres, den wohlverdienten Urlaub, zu verschönern. Die Reisemobilbranche boomt und wir stellen Ihnen ab sofort Arbeitsplätze in einem angenehmen Umfeld zur Verfügung.

Sie sind gerne in Kontakt mit Menschen – arbeiten selbständig und zielorientiert – beraten und suchen nach Lösungen für unsere geschätzte Kundschaft, dann sind Sie genau richtig bei uns.

Zum schnellstmöglichen Eintritt freuen wir uns auf neue Kollegen:

- Verkäufer(m/w) für den Vertrieb von Reisemobilen und Wohnwagen der Premium Marken
  Bürstner & Carado
- Allrounder für unsere Werkstatt – Montage von Zubehör – Kenntnisse in Elektronik
- kaufmännischen Mitarbeiter (m/w) für unsere „rent easy" Station
- kaufmännischen Mitarbeiter (m/w) für unseren Movera Zubehör Shop
- kaufmännischen Mitarbeiter (m/w) für den Bereich der Fahrzeugverwaltung
- Fahrzeugaufbereiter (m/w) – auch für die Auslieferung der Fahrzeuge am Kunden

Branchenkenntnisse sind von Vorteil, jedoch sind Quereinsteiger auch herzlich willkommen, denn uns interessiert der Mensch hinter der Aufgabe.

Weitere Auskünfte zur Stellenbeschreibung erteilt Ihnen unser Standortleiter, Patrick Wertz, unter der Rufnummer: 0049/2405 40 66 479.

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, so freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an folgende Mailanschrift: p.wertz@ac-camping.de

carado bürstner FIAT PROFESSIONAL MOVERA rent easy

WO13849317

Stellenmarkt

Stellengesuche

Ab-decken: 1-A Anstreichen, Fassaden anstreichen, Tapezieren, Lackieren von Fenstern, Treppen u.Rigips, Verputzen, Laminat verlegen. T.0465/86.28.59
WO307885

ABC des Handwerks: Anstreichen (Spezial.), Tapez. sowie Türen, Fenster, Treppen u.Renovierungen. T.0493/99.23.50
WO7879

Ab heute: Anstreichen, Boden verlegen, Tapezieren, Innenrenovierung, Fliesen, Badsanierung, usw. T.0492/09.81.45
WO7887

Bauschreiner und Dachdecker aus der Eifel bietet an: jegliche Arbeiten an Steildächern, Flachdächern, Innenausbau, Reparaturen. Angebote kostenlos unter T. 0475/78.59.00
SV105490

Frau sucht Arbeit als Haushaltshilfe in Eupen. T.0465/93.97.03
WO189873

Junger Mann sucht Arbeit (Garten, Küchenhilfe, Baustellen). T.0489/40.07.51
WO189872

Junges Mädchen sucht Arbeit als Altenpflegerin oder Babysitter. T.0467/11.62.28
SV606345

Mann sucht Arbeit: Fliesen legen, anstreichen, Laminat, verputzen, schweißen. T.0491/91.05.92
WO7776

Suche Gartenarbeit, Anstreichen, Auch Tapeten entfernen. T.0467/68.73.34
WO7882

Ferienatelier für Kinder im IKOB

Tschüss Langeweile!

Eupen. – Möchtest du gerne mal eine Woche lang nur kreativ sein? Gefällt dir die Vorstellung, all das malen oder basteln zu können, was deine Fantasie hergibt? Gibst du deine Gedanken gerne auf Papier wieder und zeichnest dich und deine Umwelt, wie sie ist oder sein könnte? Dann bist du im IKOB genau richtig! Ihr startet nämlich gemeinsam in die Sommerferien! Für eine ganze Woche heißt es: Kreativ sein im IKOB – Museum für Zeitgenössische Kunst. Und das Beste: Das ganze Museum steht als Atelier zur Verfügung.
Der Titel des Workshops sagt bereits alles: Sei eine Woche lang die Königin oder der König der Farben. Es wird ein Fest der Schmierfinken, mit allem Drum und Dran. Pigmente selber herstellen, Farben mischen, kunterbunte Bilder malen, mit den Fingern, Pinseln oder Federn, dreidimensionale Figuren kreieren und noch vieles mehr erwartet dich. Und am Ende der Woche werden eure Werke dann auf einer großen Abschlussausstellung eurer Familie präsentiert.
Datum: 15. bis 19. Juli, Montag bis Freitag, jeweils 9 bis 16 Uhr. Alter: 6 bis 12 Jahre. Kosten: 110 € p.P.
Anmeldung: Per E-Mail oder telefonisch: m.elebe@ikob.be, 087/56 01 10. 20 Plätze stehen zur Verfügung. Um Anmeldung wird bis zum 8. Juli gebeten. Vernissage der Arbeiten Freitag, 19. Juli, von 16 bis 18 Uhr.
Workshopleitung: Miriam Elebe & Nina Mosblech. IKOB Museum für Zeitgenössische Kunst, Rotenberg 12b, 4700 Eupen, info@ikob.be, www.ikob.be.

Wir stellen ein . . . **Lagerist/Auslieferungsfahrer** (m/w) in Vollzeit.
Lagerhelfer (m/w) in Teilzeit
zur Verstärkung unseres Logistikteams
Branchenkenntnisse im Holz- und/oder Baustoffhandel erwünscht aber nicht Bedingung.

Wir bieten . . . Einen **sicheren Arbeitsplatz** in angenehmem Team.
Leistungsgerechte Bezahlung, geregelte Arbeitszeit und ständige Fortbildungsmöglichkeiten.

Wir sind . . . eine **moderne Holzfachhandlung**
und beliefern Handwerk, Industrie und Bauherren mit hochwertigen Holzprodukten für Werkstatt und Haus.
Unser Unternehmen ist RAL – zertifiziert.

Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung an Herrn Klein / Herrn Kall.

Holz fürs Leben
Josef Kall GmbH
HOLZHANDEL HOLZSYSTEME
Eilendorfer Str. 223 D-52078 Aachen Brand
Tel.: +49/241.920.38-0 | Fax.: +49/241.920.38-79
Mo.-Fr. 8-18 Uhr – Sa. 8-14 Uhr
Kall Holz
WO13850817

Mittendrin

„Auf dem Weg nach COMPOSTELLA“

Eupen. – Am Freitag, dem 3. Mai ab 14 Uhr berichtet Manfred Schunck von den Strapazen, den Freuden und Leiden seiner mehrwöchigen Pilgertour, auf dem „Camino Francès - durch Gallizien bis Santiago de Compostella – und deren Höhepunkt am „Cabo Fistera“ am Atlantischen Ozean. Mehr als eine große Wanderung, ist dieser Pilgerweg eine Herausforderung und Rückbesinnung auf das Wesentliche: „Der Camino nimmt Dir alle Kraft... und gibt sie Dir dreifach zurück“ (Hape Kerkeling).

Herzlich Willkommen im aktiven Begegnungszentrum Mittendrin, Klötzerbahn 1 in Eupen.

Grafikdesigner/in (Vollzeit)
Grafikdesigner mit Spezialisierung in Produktverwaltung

Ihre Mission:
Als Grafikdesigner/in ergänzen Sie unser Team der Marketingabteilung bestehend aus einem Branding-Experten und einem Kommunikationsexperten, und arbeiten auf direktem Weg mit dem Marketing Manager.
Ihre Aufgabe ist es, das Management von Produktinformationen sicherzustellen:
- Verwaltung aller Produktdaten
- Verwaltung von Unterlagen, die für Marketing- und kommerzielle Zwecke genutzt werden.

Sie garantieren die Richtigkeit und Qualität der Informationen, nicht nur für den internen Gebrauch im Unternehmen, sondern auch für die Verbreitung über mehrere Kanäle.

Ihre Funktion:
Sie erstellen und aktualisieren die Verkaufsunterlagen: Sie bearbeiten Inhalt und Gestaltung unserer Meldungen, die in den Online- und Offline-Medien veröffentlicht werden. Um die Verwirklichung dieser Medien sicherzustellen, sammeln Sie alle nötigen Informationen von Ihren Kollegen (Texte, Logos, Bilder, Informationen).

Online Unterstützung:
- Datenbankverwaltung: Erstellen, Löschen und Aktualisieren von Produkten und Verarbeitungsdaten
- Verwaltung von Bilddateien: Verwaltung und Formatierung (Größe ändern, umbenennen, zuschneiden, klassifizieren,...)

Offline Unterstützung:
- Sichtbarkeit in Möbelhäusern: Erstellen von implementierten 3D-Renderings in Sketchup
- Muster: Gestaltung von Stoffkarten, Poster, Aufkleber, Displays,...
- Preislisten: Erstellen und Aktualisieren aller unserer Verkaufspreise
- Technische Broschüren: Layout verschiedener technischer Unterlagen

Ihr Profil:
- Sie haben einen Abschluss in Grafikdesign oder visueller Kommunikation und beherrschen Sketchup oder sind bereit, es zu erlernen
- Sie sprechen fließend Deutsch und Französisch, Niederländischkenntnisse von Vorteil
- Sie beherrschen Adobe-Suite (Indesign, Illustrator, Photoshop)
- Sie beherrschen die Techniken und Werkzeuge der Bildverarbeitung (Farbmetrik, typografische Regeln, Grafiken)
- Sie beherrschen MS Office
- Sie arbeiten sorgfältig und ordentlich
- Sie arbeiten autonom, strukturiert und ergebnisorientiert unter Berücksichtigung von Terminen
- Als Teamplayer nehmen Sie gerne an Projekten mit Kollegen teil
- Idealerweise haben Sie bereits relevante Erfahrungen als Grafikdesigner

Wir bieten eine interessante und abwechslungsreiche Position in einem motivierten, dynamischen und ehrgeizigen Team.
Sie sind die Verstärkung, nach der wir suchen?
Dann senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen per E-Mail an jobs@mobitec.be !
WO13848417

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens
Ostbelgien

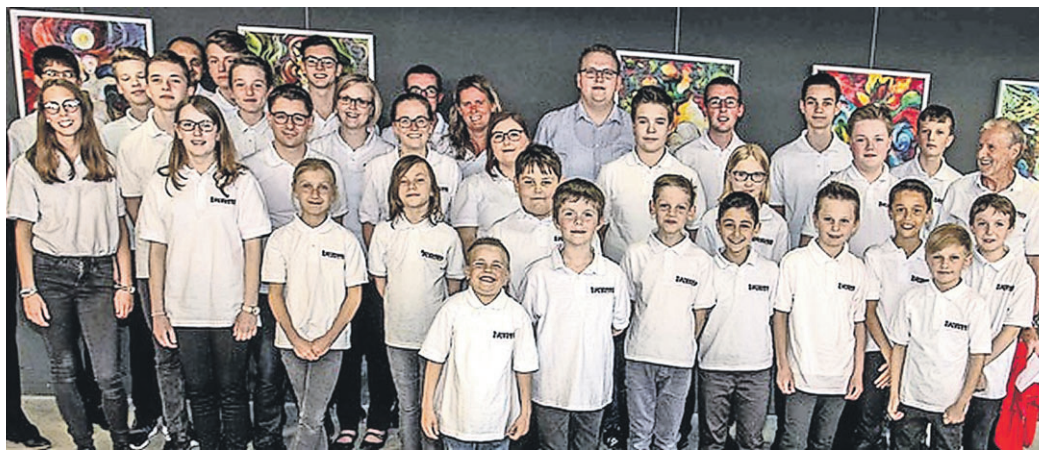
ARBEITEN IN UND FÜR OSTBELGIEN
DAS MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT SUCHT EINEN

©Rawpixel.com - Fotolia

ASSISTENTEN (W/M) FÜR DIE PERSONALVERWALTUNG
mit Diplom des Hochschulwesens kurzer Studiendauer
- Sie sind Ansprechpartner für die Mitarbeiter in Sachen Personalregelungen und Gehaltsberechnung.
- Sie verwalten die Versicherungsdossiers der Mitarbeiter.
- Sie erstellen Statistiken und Reportings, die als Grundlage für eine strategische Personalentwicklung dienen.

Ende der Bewerbungsfrist: 5. Mai 2019
Ausführliche Stellenbeschreibung unter:
www.ostbelgienlive.be/jobs
WO13846817

Veranstaltungen Wo? Wann? Was?



Konzertabend der Jugendabteilungen Kgl. Harmonieorchester Eupen

2019 - Back to the Future

Eupen. – „2019 - Zurück in die Zukunft" ist das Thema dieses Konzertabends der Jugendabteilungen des Harmonieorchesters Eupen. Mit feurigen Melodien und melodiösen Rhythmen hält die Drum und Percussion Band Rückschau auf ihre 40-jährige Tätigkeit in der reichhaltigen Musiklandschaft Ostbelgiens. Die rund 30 Perkussionisten unter der bewährten Leitung von Ulla Rauw werden mit bekannten Werken aus verschiedenen Epochen und Musikrichtungen zu begeistern wissen.

Zu den brandneu einstudierten Werken schaut das Jugendorchester unter der Leitung von Jan Kaivers gespannt in die Zukunft. Ebnen doch die Jungmusiker an ihren Holz- und Blechblasinstrumenten mit ihrer lockeren und begeisterten Art den Weg zum Mitmachen in dem großen Harmonieorchester. Ihre Begeisterung möchten sie mittels Klassikern und Evergreens aus Film und Charts mit dem hoffentlich zahlreich erscheinenden Publikum teilen.

Aber Musik ist an diesem Abend nicht alles. Um besser in die Klangvielfalt der Drum- und Percussion Band sowie des Jugendorchesters eintauchen zu können, wird die Musik von einer professionellen Lichtshow untermalt und der Zuhörer von zahlreichen Dekorationsdetails und Showeinlagen überrascht.

Dieses zeitlose Ereignis endet mit einem gemeinsamen Auftritt beider Ensembles, bei dem ca. 50 Musiker den Höhepunkt des Konzertabends gestalten werden. Herzliche Einladung an alle, am Samstag, dem 4. Mai im Alten Schlachthof unsere Gäste zu sein; Einlass um 19 Uhr, Konzertbeginn 19.30 Uhr, Eintritt 7 €.

WO13850517

PR-Text

Street-Food-Event

Raeren. – Nach dem großen Erfolg 2018 wird es auch 2019 wieder ein Street-Food Event auf dem Dorfplatz im Raeren geben. 3 Tage lang kulinarische Spezialitäten von rund 20 Street-Food-Artists, garniert mit Livemusik und belgischen Bierspezialitäten vom Fass – heißt es Ende April in Raeren.

Überwältigt vom Ansturm im Vorjahr haben die Veranstalter die Thekenkapazität erhöht; auch belgisches Spezialbier vom Fass wird angeboten.

Das Event kann am folgenden Tagen besucht werden: Freitag, 26. April von 17.00 bis 22.00 Uhr; Samstag, 27. April von 11.00 bis 22.00 Uhr; Sonntag, 28. April von 11:00 bis 20:00 Uhr.

An kulinarischen Spezialitäten sind 20 Street-Food-Artists vorgesehen, die von indische Wok-Küche über amerikanische Bürger, frische, italienische Pasta, mexikanische Burritos, Wildgerichten, Barbecue oder jamaikanische Küche eine reichhaltige Auswahl bieten. Der Verkehrsverein Raeren als lokaler Mitveranstalter wird einen ardenner Brotzeitteller und Bier aus der Abteil Val-Dieu vom Fass anbieten. Auch der Salland Smoker aus den Niederlanden, der Angus-Ribeye-Steak, im Smoker geräuchert und dann auf einem Spaten am offenen Feuer knusprig gegrillt, ist wieder mit dabei.

Musikalisch ist an allen 3 Tagen für Live-Musik gesorgt: Freitags sorgen „Lostinmusicx" aus Aachen mit rockigen Coverversionen von Rolling Stones bis Guns N Roses, von AC/DC bis Metallica für eine Rockshow durch 30 Jahre Musikgeschichte. Samstags spielt die Partyband Funtime aus Mönchengladbach ein breites Repertoire von Schlager, Hüttengaudi, Wiesenhits und Karnevalshits, Oldies und aktuellen Charthits. Sonntags wird bereits mittags der Country Europameister von 2013 zu Gast sein – Das Duo Poppyfield bieten Country Music von traditionell bis modern – bekannt aus der Sendung „Voice of Germany".

Trotz Baustellen in Raeren ist der Dorfplatz aus allen Richtungen erreichbar und die Parkplätze ausgeschildert.

Veranstalter sind Manfred Beaumart von Street Food Event Aachen sowie der Verkehrsverein Raeren mit freundlicher Unterstützung der Gemeinde. Besonderer Dank gilt hierbei Christoph Heeren.

NEU am 13.05.19
10 - 12 Uhr SKAT-Runde
NEU 21.05.19 10.00-12.00 Uhr Literaturkreis: Buchbesprechung in lockerer Runde.

Mittendrin
Das aktive Begegnungszentrum im Herzen der Stadt!

„Probleme beim Papierkram?"
10.00 – 12.00 Uhr
Wann?: 11.04.-21.05.19

Klötzerbahn 1 · Eupen · 087/63 03 61

Jeden Tag! Ohne Anmeldung: 10.30-11.30 Uhr. Tolle Wolle: Gemeinsames Sticken, Stricken und Häkeln - bitte eigenes Material mitbringen

Am 30.05. und 31.05. bleibt das Mittendrin geschlossen.
Programmänderungen jederzeit möglich

Do. 02.05.19	14.00–15.00 Uhr	Fit durch den Lenz mit Kiné Séverine
Fr. 03.05.19	14.00–16.00 Uhr	Vortrag M. Schunk: Auf dem Weg nach Compostella
Mo. 06.05.19	14.00–16.00 Uhr	Vortrag: Reif & unabhängig - Medikamentenmissbrauch
Di. 07.05.19	14.00–15.00 Uhr	„Der mit dem Wolfram tanzt" - Reihentanz
Mi. 08.05.19	14.00–16.30 Uhr	Spielenachmittag und Jojo-Puppe basteln
Do. 09.05.19	14.00–15.00 Uhr	Fit durch den Lenz mit Kiné Séverine & Skat lernen
Fr. 10.05.19	14.00–16.00 Uhr	Sing dich in den Frühling mit Marly
Mo. 13.05.19	14.00–16.00 Uhr	Mit Pinsel und Leinwand *
Di. 14.05.19	14.00–15.00 Uhr	„Der mit dem Wolfram tanzt" - Reihentanz
Mi. 15.05.19	14.00–16.30 Uhr	Spielenachmittag und Jojo-Puppe basteln
Do. 16.05.19	14.00–15.00 Uhr	Fit durch den Lenz mit Kiné Séverine
Fr. 17.05.19	14.00–16.00 Uhr	Backen mit Yves *
Mo. 20.05.19	14.00-16.00 Uhr	Mosaik-Kugel für den Garten Teil 1 *
Di. 21.5.19	14.00–15.00 Uhr	„Der mit dem Wolfram tanzt" - Reihentanz
Mi. 22.05.19	14.00–16.30 Uhr	Spielenachmittag und Jojo-Puppe basteln
Do. 23.05.19	14.00-15.00 Uhr	Fit durch den Lenz mit Kiné Séverine
Fr. 24.05.19	14.00–16.00 Uhr	Schlagerparade mit Moderatorin Céline
Mo. 27.05.19	14.00–16.00 Uhr	Mosaik-Kugel für den Garten Teil 2 *
Di. 28.05.19	14.00-15.00 Uhr	„Der mit dem Wolfram tanzt" - Reihentanz
Mi. 29.05.19	14.00–16.30 Uhr	Spielenachmittag und Türschilder basteln

Programmänderungen jederzeit möglich

Die helfende Hand
(*Anmeldung erforderlich: 087/63 03 61)
Josephine-Koch-Service V.o.G.
WO13833217

Pfarre Kettenis
St. Katharina

Zeit für Stille

Schweigen
Oase der Ruhe
Auszeit
Entschleunigen
Atem holen für die Seele
Innehalten

Samstags
von 11.30-12.00 Uhr
WO13748401

Neuapostolische Kirche
Gemeinde EUPEN:
Hostert 8

Gottesdienste:
Sonntag 10.00 Uhr
Donnerstag 19.30 Uhr
WO13728101

AVES-Ostkantone

Durch die Neundorfer Naturschutzgebiete

Neundorf. – Die Naturschutzgebiete um Neundorf und Crombach bieten einer Vielzahl von Pflanzen, Insekten und anderen Tieren, sowie vielen Vogelarten Heimat.

Auf dieser Exkursion entführt sie Norbert Paquay, unter fachkundiger Leitung, in die Welt der heimgekehrten Zugvögel. Rotmilan, Gartenrotschwanz, Wiesen- und Baumpieper, Goldammer u.v.a. können hier beobachtet werden.

Die Exkursion findet statt am Mittwoch, dem 1. Mai, von 9 bis 15 Uhr. Neben witterungsgerechter Kleidung und festem Schuhwerk, wird um die Mitnahme von Fernglas und Picknick gebeten.

Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Treffpunkt ist die Kirche in Neundorf. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass Hunde nicht zugelassen sind.

Infos bei Norbert Paquay - Tel. 080/22 66 07.

Ostbelgien

FAHRT ZU DEN EU-INSTITUTIONEN
4. MAI 2019 - BRÜSSEL

DAS ERWARTET SIE
- kostenlose Fahrt zum Tag der offenen EU-Institutionen nach Brüssel
- Blick hinter die Kulissen der EU-Institutionen
- Rundgänge
- Spiele und Konzerte im Brüsseler Europaviertel

PROGRAMM:

7:30 Uhr: Abfahrt St. Vith/Parkplatz Triangel
8:00 Uhr: Abfahrt Eupen/Werthplatz
ab 10 Uhr: Individuelle Besichtigung der EU-Gebäude
16:30 Uhr: Rückfahrt

Infos und Anmeldung:
www.ostbelgieneuropa.be/bruessel
oder telefonisch 087 876 741

Foto: DenisProduction.com

BÜRGER AN DIE MACHT!
PODIUMSDISKUSSION | 7. MAI 2019 - 19:30 UHR

In Ostbelgien wird eine ständige Bürgerversammlung ins Leben gerufen. 24 BürgerInnen werden 18 Monate lang in den Entscheidungsprozess der Deutschsprachigen Gemeinschaft eingebunden!

Ist dies das Mittel gegen die steigende Politikverdrossenheit? Oder stiehlt sich die Politik aus der Verantwortung? Diskutieren Sie mit über Zukunft, Chancen und Risiken der aktiven Bürgerbeteiligung!

7. Mai 2019 - 19:30 Uhr | Kloster Heidberg, Eupen

Infos und Anmeldung:
www.ostbelgieneuropa.be/karlspreis oder telefonisch 087 876 741

europe direct Ostbelgien
jugendbüro
ROYAUME DE BELGIQUE
Service public fédéral
Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

WO13850217

Veranstaltungen Wo? Wann? Was?

Trödel - Antikmarkt
innen & aussen
1 Auto (3m) 9 €
3 € Meter
jeden Sonntag 8°° - 15°°
HAUSET
ex. Flämische Eichenmöbel Halle
Aachenerstrasse 214 Hauset Belgien
Tel 0032475471483 www.meubel-shop.eu
hauset.troedel@hotmail.com
NEU IN HAUSET
Möbel + Küchenzeilen Gebraucht
Open : Samstag-Sonntag 10°° - 15°°
WO13844216

Buntes Wildkräutervergnügen

Kelmis. – Am Freitag, 10. Mai, organisieren die Ländlichen Gilden von 9.30 bis 15.30 Uhr in der Seminarküche „Naturgenuss" in Kelmis in Zusammenarbeit mit der Kräuterpädagogin Karin Laschet ein Seminar zum Thema Wildkräuter.
Während einer zwei- bis dreistündigen Exkursion werden die Kräuter gesammelt und im Anschluss in der Seminarküche Naturgenuss in Kelmis nährstoffschonend zubereitet und gemeinsam gekostet. Die Referentin liefert dazu interessantes Hintergrundwissen und spannende Geschichten.
Sie lernen heimische, gängige Wildkräuter erkennen. Sie erfahren, welche Pflanzenteile zum Kochen genutzt werden können. Sie lernen die Kunst des richtigen Sammelns (Wann, wo, wozu?).
Sie erhalten Informationen zu den wichtigsten Inhaltsstoffen und ihre Wirkungen. Sie lernen, wie Sie die Wildkräuter nährstoffschonend zubereiten und konservieren und erhalten einfache naturbewusste Rezepte.
Zum Kurs gibt es passende Unterlagen mit Erklärungen und Rezepten.
Der Kostenbeitrag beträgt 45 €, Mitglieder der Ländlichen Gilden zahlen 40€.
Anmeldungen bis spätestens Freitag, 3. Mai via Mail an ilona.benker@bauernbund.be oder Tel. 080/41 00 60. Weitere Einzelheiten und die Zahlungsformalitäten erfolgen schriftlich nach Anmeldefrist.

z.eu.s
zukunft euskirchen stadtmarketing e. V.
15. Euskirchener Stadtfest
in der Innenstadt
Shoppen · Schlemmen · Genießen
27. & 28. April 2019
Zahlreiche Stände und Aktionen in der gesamten Innenstadt!
Buntes Bühnenprogramm auf dem Alten Markt!
Verkaufsoffener Sonntag 13 bis 18 Uhr
6. STADTMAUERLAUF
Sonntag, 28.04.2019 | Start: 11 Uhr (Platz am Gardebrunnen)
www.z-eu-s.de
Präsentiert vom WOCHENSPIEGEL
WO90311817

PR-Text

Burg Wilhelmstein

Würselen. – Die Saison auf Burg Wilhelmstein beginnt. Dabei erwarten die Gäste auf der Freilichtbühne Konzerte, Comedy und Kabarett-Abende sowie das Open-Air-Kino.
Die Eröffnung hat lange Tradition auf der Burg: Ein bunter Mix aus Musik und Comedy steht beim „Blind Date" auf dem Programm – professionell, regional, gut. Wer auf der Bühne auftreten wird, bleibt bis zuletzt geheim. Nur so viel sei verraten: Die drei Überraschungs-Acts werden aller Erfahrung nach überzeugen und auch begeistern. Der Abend findet am 31. Mai um 19.30 Uhr statt.
Weiter geht es am 14. Juni um 20 Uhr mit einem Auftritt von Electro Deluxe. Mit knackigem Funk und ihrem charismatischen Frontmann James Copley zünden diese sieben Herren von der ersten Sekunde an ein fettes musikalisches Feuerwerk. In Frankreich ist die Band von keinem Festival-Lineup mehr wegzudenken. Alle letzten vier Alben stiegen als Nummer eins in die Jazz Charts ein und erreichten eine Top-10-Platzierung in den Pop Charts. Beim Konzert auf Burg Wilhelmstein stellen Electro Deluxe ihr neues Album vor.
Am 15. Juni um 20 Uhr übernimmt Kurt Krömer die Bühne auf der Burg. Krömer ist ein schrulliger, gnadenloser Kabarettist mit eigenwilligem Modebewusstsein und Berliner Schnauze: ein Punk im Körper eines Sparkassenangestellten.
Stresssituationen ist das mittlerweile sechste Stand-Up-Comedy Programm, mit dem Krömer seit Anfang 2018 überaus erfolgreich durch Deutschland reist. Eine garantierte Stresssituation für Tränensäcke, Lachmuskeln und ein tatsächlich ungewohntes Programm, mit dem Krömer selten ein gutes Haar an Politik, Gesellschaft und dem anwesenden Publikum lässt.
Comedy-Festival: Das Programm für den beliebten Summer-Club von Knacki Deuser steht bereits fest: Die Zuschauer dürfen sich am 21. Juni, 19.30 Uhr, auf Sven Bensmann, Suchtpotential, Jan van Weyde und Torsten Sträter freuen. Musikalische Unterstützung gibt es wieder von DJ Adriano Rosso. Und für ordentlich viel Wirbel zwischen den Auftritten sorgen natürlich wieder die legendären Pink Poms!
Bis September werden auf der Burg eine Vielzahl von Veranstaltungen geboten, darunter Konzerte mit den Höhnern oder Kasalla, Auftritte von Kabarettisten wie Jochen Malmsheimer und Wendelin Haverkamp und eine Vielzahl Filme im Open-Air Kino. Das Programm gibt es im Netz: www.burg-wilhelmstein.com

Café Jägerhof
Kehrweg 15, B-4700 Eupen, 087/74 27 03
Spargelmenü
5. Mai 2019 um 12.00 Uhr
Amuse bouche
Spargel „Genter Art"
Riesengarnelen mit Spargelsalat
Passionsfrucht und Vanille
Lammkarree mit Ingwer-Jus
und jungem Gemüse
Rote Bete, Panna Cotta-Joghurt
Estragonsorbet, Kirschsaft
Weinauswahl
Brogsitter Blanc de Noir Sekt
2018er Weissburgunder / Brogsitter
2017er Federspiel / Grüner Veltliner / Butter
2015er Tempranillo Crianza / Finca Antigua
Menü 41,50€ p.P.
Angepasste Weinselektion 27,50€ p.P
Um vorherige Reservierung wird gebeten
unter 087/742703 oder rudikever@hotmail.com
WO13852717

Kgl. Eupener Eifel-Ardennen-Verein

Eupen. –
• Mittwoch, 24. April: 13.30 Uhr ab Parkplatz Bushof mit PKW bis Holset, Holset, Lemiers, Harles, Holset, Rückkehr gegen 18.00 Uhr, ca. 7 km, mittel, festes Schuhwerk, Einkehr, Wanderführer: Erwin Freches.
• Sonntag, 28. April: 10.00 Uhr ab Werthplatz Eupen, Gemeinschaftswanderung mit dem Eifelverein Stolberg, Wanderung bei Eupen. Danach Einkehr, ca. 8 km, Wanderführer: Heinz Ernst und Hans-Jürgen Charlier.
Mittwoch, 1. Mai: 13.30 Uhr ab Parkplatz Bushof mit PKW bis Epen, Rundwanderung um Epen, Rückkehr gegen 17.00 Uhr, ca. 7,5 km, mittel, festes Schuhwerk, Einkehr, Wanderführer: Erwin Miessen.
• Mittwoch, 8. Mai: 13.30 Uhr ab Scheiblerplatz mit PKW bis Küchelscheider Wald, Rundwanderung in Richtung Berger Venn, Rückkehr gegen 18.00 Uhr, ca. 6,5 km, mittel - festes Schuhwerk, Einkehr, Wanderführer: Yvonne Langer.

Edmund Stoffels
Sprechstunden auf Termin unter
087/55.77.43
WO13830917

SHOPPING . SHOW . CHARITY
BRITISH FLAIR
MIT COUNTRY FAIR
26. – 28.04.2019
SCHLOSS MERODE BEI DÜREN
FR. 12 – 19 UHR, SA. 10 – 19 UHR, SO. 10 – 18 UHR
MIT: OLDTIMER-SHOW
www.britishflair.de
Schloss Merode
www.schlossmerode.de
Schirmherrschaft:
HM Consul-General
Rafe Courage
British Consulate-General Düsseldorf
WO90311617

Burg Wilhelmstein .com
BURG WILHELMSTEIN
Freilichtbühne Würselen
14.06. Electro Deluxe
04.07. Herbert Pixner Projekt
Blind Date AUSVERKAUFT | Electro Deluxe | Kurt Krömer | Knacki Deusers Summer-Club | Joe Jackson AUSVERKAUFT | WDR 4 sing(t) mit Guildo | Herbert Pixner Projekt
Jochen Malmsheimer | basta | Schmidbauer, Pollina, Kälberer | Ed Motta
Markus Mauthe | Tommy Engel | China Moses | Wendelin Haverkamp & Gäste
Kasalla | Manfred Leuchter & Freunde | Stunk unplugged | Open-Air-Kino
Infos & Tickets: www.burg-wilhelmstein.com
SEW Wir entwickeln Würselen. EWV DEINE ENERGIE. DEINE REGION. BRF klenkes AN Aachener Nachrichten AZ Aachener Zeitung
WO90311517

Blumenkästen richtig bepflanzen

Eupen. – Der Kgl. Gartenbauverein Eupen organisiert am Samstag, dem 27. April, um 14Uhr einen Workshop im Vereinslager, Gülcherstraße 5 in Eupen (Wertstoffhof) mit dem Thema „Wie bepflanze ich meine Blumenkübel richtig".
Da der Kauf von Blumen auch eine Kostenfrage ist, möchte man im Bereich der Bepflanzung keine Fehler machen.

Unter fachkundiger Leitung eines Gärtners werden interessante Ratschläge zur Bepflanzung von Blumenkästen und Blumenkübel vorgeführt.
Die Frage zur idealen Blumenerde wird immer wieder gestellt.

#gutfürostbelgien
WIR SIND DABEI!
ProDG on Tour
WAHL-INFOVERANSTALTUNG
25. APRIL 2019 / 20 UHR
JÜNGLINGSHAUS,
EUPEN
prodg Liste 4 Die freie Bürgerliste
WO13852617

Auch mit erhöhtem Begleitbedarf

Ferienlager für Kinder und Jugendliche

Weywertz/Westkapelle/Aachen. – In diesem Sommer bietet die Elternvereinigung ABH VoG in Zusammenarbeit mit dem Kurzaufenthalt des Begleitzentrums Griesdeck verschiedene Ferienlager mit und ohne Übernachtung an.
Vom 8. bis 12. Juli: Ferienlager in Weywertz (ohne Übernachtung).
Vom 28. Juli bis 1. August: Aufenthalt an der holländischen Küste in Westkapelle in einem rollstuhlgerechten Ferienhaus.
Vom 5. bis 9. August: Abenteuerlager mit Übernachtung im Auenland-Mulartshütte (Nähe Aachen).
Fragen Sie ausführliche Informationen zu den verschiedenen Angeboten bei der Elternvereinigung Aktiv leben ohne Barrieren Heute - ABH VoG, sekretariat@abh-web.org, Tel. 0496/93 23 81. Wir suchen noch Begleiter/innen, die während der Ferienlager unterstützen.

Veranstaltungen Wo? Wann? Was?

Avengers 4: Endgame

Eupen. – Was 2008 mit „Iron Man" begann, wird 2019 mit einem bombastischen Knall enden. Nach zahlreichen unvergleichlichen Superhelden-Abenteuern und dem dramatischsten Finale der jüngsten Filmgeschichte in „Avengers: Infinity War", laufen alle Fäden des Marvel Cinematic Universe zum ultimativen, alles verändernden Showdown zusammen.

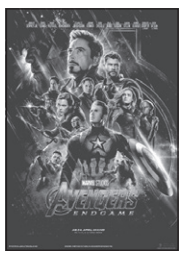
Thanos (Josh Brolin) hat also tatsächlich Wort gehalten, seinen Plan in die Tat umgesetzt und die Hälfte allen Lebens im Universum ausgelöscht. Die Avengers? Machtlos. Iron Man (Robert Downey Jr.) und Nebula (Karen Gillan) sitzen auf dem Planeten Titan fest, während auf der Erde absolutes Chaos herrscht.

Doch dann finden Captain America (Chris Evans) und die anderen überlebenden Helden auf der Erde heraus, dass Nick Fury (Samuel L. Jackson) noch vor den verheerenden Ereignissen ein Notsignal absetzen konnte, um Verstärkung auf den Plan zu rufen.

Die Superhelden-Gemeinschaft bekommt mit Captain Marvel (Brie Larson) kurzerhand tatkräftige Unterstützung im Kampf gegen ihren vermeintlich übermächtigen Widersacher. Und dann ist da auch noch Ant-Man (Paul Rudd), der wie aus dem Nichts auftaucht und sich der Truppe erneut anschließt, um Thanos ein für alle Mal in die Knie zu zwingen.

„Avengers 4: Endgame" startet am Donnerstag, 25. April 2019, im Cinema Eupen, dem Filmtheater im Kulturzentrum „Jünglingshaus", Neustraße 86. Die weiteren Spieltermine sind zu erfahren: in der Presse, im Internet unter www.cinema-eupen.be, unter Tel. 087/74 00 28 (Mo.-Fr. von 9 bis 16 Uhr) sowie an der Kinokasse und durch die wöchentlichen Kinoflyer.

Cinema Eupen
DOLBY DIGITAL 5.1



25.04.-01.05.	Do 25.04.	Fr 26.04.	Sa 27.04.	So 28.04.	Mo 29.04.	Di 30.04.	Mi 01.05.
Willkommen im Wunderpark Animation / USA-ES 2019 / 86 Min. Ohne Altersbeschränkung			16.00	17.00			15.00*
Avengers 4: Endgame Action / USA 2019 / 181 Min. Freigegeben ab 12 Jahren	20.00	20.00	19.00	20.00	19.00	20.00	20.00

Zum letzten Mal im Cinema!
Nächste Woche im Programm: „Avengers 4: Endgame"
Am 09.05. ist HÜHNERABEND!!! (Eintritt nur für Frauen) mit dem Film „Der Fall Collini"

Cinema Eupen – Neustraße 86, B-4700 Eupen – +32 (0)87 / 55 23 73
Präsentiert vom Kulturellen Komitee der Stadt Eupen VoG – Kirchstraße 15, B-4700 Eupen – +32 (0)87 / 74 00 28 (mo-fr, 9-16 Uhr)
Kinoprogramm unter: www.cinema-eupen.be und auf Facebook
Anmeldung zum Newsletter per E-Mail an cinema@kultkom.be

WO13770417

Veranstaltungen des Landfrauenverbandes

Faszien-Training

Hauset. – Faszien sind sehr feine, aber zähe bindegewebige Häute, die unsere Muskulatur umhüllen. Faszien haben mehrere Funktionen in unserem Körper, sie grenzen einzelne Muskeln voneinander ab und sind somit formgebend. Ähnliches kann man auch in der Pflanzenwelt beobachten. Beispielsweise Grapefruits oder Orangen weisen ähnliche Strukturen im Fruchtfleisch auf. Faszien können verkleben und so auch die Ursache für verschiedene Schmerzen sein. Beim Faszien-Training arbeitet man mit kleinen Hilfsmitteln, wie Faszienrollen, harten Bällen u.a. und behandelt durch sanftes Rollen die verklebten Stellen. Bei den richtigen Übungen und regelmäßigem Training kann man seine Faszien so wieder funktionsfähig und geschmeidig trainieren.

Alle Hilfsmittel sind in der Anschaffung nicht besonders teuer und halten bei richtigem Umgang sehr lange. Lassen Sie sich von einem geschulten Trainer erklären, worauf es ankommt und wie man seine Faszien richtig trainiert. Dann steht dem Training zu Hause nichts mehr im Wege.

Zu diesem Vortragsabend lädt folgende Landfrauengruppe ein: Hauset am Mittwoch, 22. Mai, um 19.30 Uhr im Medimotion.

Herzliche Einladung an alle Interessenten! Nichtmitglieder des LFV werden gebeten, sich telefonisch bei Daniela Nüchtern unter Tel. 0483/67 19 98 oder daniela.nuechtern@lfv.be anzumelden!

Mit freundlicher Unterstützung des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft!

WO90311717

Super Angebot!
Außen-& Innentrödelmarkt
1 Auto = 12€
1 Auto + Anhänger / Transporter 17€
Jeden Sonntag von 7:30 - 16:30 Uhr
Shopping-Center Eupen Plaza
Tel.: 0495/93.15.30
WO13727801

PR-Anzeige

Französischkurse

Eynatten. In Eynatten beginnen Französischkurse, bei denen auf das Sprechen Wert gelegt wird.

- Frz. mit leichten Vork.: ab Donnerstag 25. April - 27. Juni (19-21 Uhr, 9 x 2 St, 135 €)
- Frz. mit einigen Vork.: ab Mittwoch 24. April - 26. Juni (19-21 Uhr, 9 x 2 St, 90 €)

Rasche Anmeldung:
Tel. 087/55 27 19 - www.lupe.be

WO13838215

MELAN macht Märkte 02405-40 89 400
TRÖDEL-MÄRKTE www.melan.de
SONNTAG 28.4.
ESCHWEILER KRAFTWERK
5 Meter Trödel für 40€
AACHEN REAL
Breslauerstraße
WO13846417

WO13851317

Mariä-Himmelfahrtskirche

Kinderkommunion

Kelmis. – Dies ist die Liste der Kinder, welche in der Mariä-Himmelfahrtskirche in Kelmis am 5. Mai zur 1. Heiligen Kommunion gehen. „Veröffentlichte Adressen mit Zustimmung der Eltern". Es können auch Glückwunschkarten versehen mit Namen des Kindes an folgende Adresse gesendet werden: Pfarrhaus Kelmis, Kirchplatz 3A, 4720 Kelmis.

„ La publication des adresses se fait avec l'accord des parents ". Il y a la possibilité d'adresser les cartes de vœux avec le nom du communiant à l'adresse suivante:

Maison paroissiale, Place de l'église 3 A, 4720 La Calamine.

Beckers Emma, Platzegel 74, 4721 Neu-Moresnet /Rue de La Calamine 26, 4850 Moresnet. Braun Marie, Klostergasse 10, 4720 Kelmis. Breuer Valentin, Bambusch 26, 4850 Moresnet. Bücken Lara, Sportstraße 6, 4720 Kelmis. Canu Jaden, Moresneter Straße 90A, 4720 Kelmis / Rathausstraße 17, 4731 Eynatten. Coester Alexandra, A Jene Prumehuk 2, 4728 Hergenrath. D'Haese Léna, Brandehövel 27, 4720 Kelmis. Damsin Layrah-Océane, Lütticher Straße 206, 4720 Kelmis. Demonty Vincent, Joseph Olbertz-Straße 13, 4721 Neu-Moresnet. Dortu Lewis, Gartenweg 14, 4710 Lontzen. Engel Nevi (Julia), Ketteniser Straße 61, 4711 Walhorn. Euben Tom, Freient 6, 4730 Hauset. Evertz Leon, Schützenstraße 1A, 4720 Kelmis. Fey Maxim, Hochheid 5, 4728 Hergenrath. Gomez Forcades, Samuel, Chemin Noir 31, 4721 Kelmis. Grosch Maëlle, Hasard 16, 4721 Neu-Moresnet. Havard Jadé, Bahnhofstraße 24, 4728 Hergenrath. Heugna Maie Lynn, Rue de la Poterie 8, 4850 Montzen. Heuschen Fynn, Comouthstraße 4A, 4720 Kelmis. Hostijn Jordan, Rue St. Hubert 11, 4851 Gemmenich. Jonas Lina, Lütticher Straße 6, 4721 Neu-Moresnet. Krauth Léa, Rue Arnold de Lasaux 5, 4850 Moresnet. Krickel Clara, Hasard Straße 6/4, 4721 Neu-Moresnet. Krings Lilli, Schlack 13, 4720 Kelmis. Langohr Leon, Schlack 2, 4720 Kelmis. Lausberg Leon Patrick, Soufflet 21, 4720 Kelmis. Lousberg Louisa, Klothstraße 11, 4720 Kelmis. Mach Sinja, Vossölder 16, 4720 Kelmis. Miribung Marai, Auf'm Genster 12, 4728 Hergenrath. Pirard Jérôme, Sportstraße 46, 4720 Kelmis. Pradela Titus, Lütticher Straße 237, 4721 Neu-Moresnet. Renerken Glenn, Hauseter Straße 21, 4728 Hergenrath. Rosewick Sophie, Rue Haute 9, 4720 Kelmis. Rotheudt Mathis, rue Bruch 11/1, 4720 Kelmis. Roy Selena. Scheen Zoé, Rue de Montzen 23, 4850 Moresnet. Schmets Leon, Wolfshaag 1A, 4720 Kelmis. Schweden Sophie, Neutralstraße 35, 4721 Neu-Moresnet. Thielen Célia, Rue de La Calamine 16A, 4850 Moresnet. Van de Rijt Jordan, Rue Jean Herzet 26, 4851 Gemmenich. Vanasschen Amélie, Rue de la Promonade, 4728 Hergenrath. Vyghen Raphael, Sandweg 18, 4720 Kelmis. Weynand Milan, Kahnweg 8, 4720 Kelmis. Willems Lenya, Lütticher Straße 142, 4720 Kelmis. Zubik Leon Adam, Rue de la Gare 111, 4850 Plombières.

EUPEN LONTZEN

Sonntagvormittags geöffnet
Ouvert le dimanche avant midi
Großer Parkplatz • Grand parking

Montag: 12 Uhr - 20Uhr
Dienstag bis Samstag: 8.30 - 20 Uhr
Sonntag: 8.30 - 18 Uhr

Lundi : 12h - 20h
Mardi - Samedi : 8h30 - 20h
Dimanche : 8h30 - 18h

Carrefour market

Angebote gültig von Mittwoch, 24. April bis Sonntag, 5. Mai 2019
Offres valables du mercredi 24 avril au dimanche 5 mai 2019

Galia-Melone
Melon Galia
1,69€ /Stück/pièce

Papillon-Bananen
Herkunft: Guatemala

Bananes Papillon
origine : Guatemala
1,69€ /1 kg

Auberginen
lose Ware

Aubergines
en vrac
1,29€ /kilo

Eisbergsalat
Salade iceberg
0,75€ /Stück/pièce

Carrefour -Produkte · les produits Carrefour

Gemüsebox
- Bundmöhren
- Gurken
- rote Snack-Tomaten, 250 g
- rote Radieschen
- junge Zwiebeln

Colis de légumes
- carottes avec verdure
- concombre
- tomates rouges snack, 250 g
- radis rouges
- jeunes oignons

4,50€* /Behälter/colis

Putenschnitzel
4 Stück
Herkunft: Frankreich

Escalopes de dinde
4 pièces
origine : France

-30%
d.h. Soit **10,14€**** /kg

Carrefour -Produkte · les produits Carrefour

Brathähnchen
100% belgisches Produkt
in der Fertigkostabteilung

Poulet rôti
100% belge
au rayon traiteur

-1€
~~6,35€~~
5,35€* /Stück

+1 TÜTEN beim Kauf von 1 Produkt
+1 POCHETTE à l'achat d'1 produit
Carrefour BIO

Lachsrückenfilet Carrefour Bio
Aktionspreis: 60€/kg

Coeur de saumon fumé Carrefour Bio
prix promo : 60€/kg
9€ /150 g

NACHHALTIGE KULTUR asc · CULTURE RESPONSABLE asc

Gambas oder Kaisergranat-hummer Delpierre
-20%
~~10,25€~~
8€** /12 Stück/12 pièces

Gambas ou langoustines Delpierre

NACHHALTIGE KULTUR asc · CULTURE RESPONSABLE asc

Lachssteak Qualitätskette Carrefour
mit Haut, gezüchtet in Norwegen
Aktionspreis: 18,75€/kg
in der Fischabteilung

Pavé de saumon Filière Qualité Carrefour
avec peau, élevé en Norvège
prix promo : 18,75€/kg
au rayon poissonnerie

2. zu -50%
2ème à -50%
~~10€~~
7,50€* /2 x 200 g

Fabriquée par nos pâtissiers von unseren Konditoren zubereitet

Erdbeerkuchen
mit oder ohne Crème fraîche, 6 Personen, d.h. 1,25€ pro Person

Tarte aux fraises
avec ou sans crème fraîche, 6 personnes, soit 1,25€ par personne

-15%
~~8,90€~~
7,50€** /Stück/pièce

Multipackung Lasagne bolognese Come a Casa
Aktionspreis: 4,49€/kg

Lot de lasagnes bolognese Come a Casa
prix promo : 4,49€/kg

1+1 GRATIS IN DER MULTIPACKUNG DANS LE LOT
3,59€ /Multipackung/lot 2 x 400 g

Vollmilchjoghurt Danone Oikos
Natur oder Vanille, 480 g
Aktionspreis: 3,18€/kg

Yaourt entier Danone Oikos
nature ou vanille, 480 g
prix promo : 3,18€/kg

1+1 GRATIS NACH WAHL/AU CHOIX
~~6,10€~~
3,05€* /2 x 480 g

Streichfähige Butter Vital Balade
Aktionspreis: 7,10€/kg

Beurre à tartiner Vital Balade
prix promo : 7,10€/kg

1+1 GRATIS
~~7,10€~~
3,55€* /2 x 250 g

Bier Grimbergen
alle Sorten 8 x 33 cl
Beispiel: Grimbergen Blonde, normaler Preis: 6,09€/8 x 33 cl
Bier, zünftig gebraut, vernünftig getrunken.

Gamme de bières Grimbergen
toutes les variétés de 8 x 33 cl
Exemple : Grimbergen Blonde, prix normal : 6,09€/8 x 33 cl
Une bière brassée avec savoir se déguste avec sagesse.

6+2 GRATIS IN DER MULTIPACKUNG DANS LE LOT

DIM

Packung mit 3 Slips, 3 Damen-Boxershorts oder 2 Boxershorts, 2 Herrenslips ECODIM
Größen für Damen: 36/38 bis 44/46, 12,90€,
Größe für Herren: 2 bis 6, 12,90€/2 Slips, 15,90€/2 Boxershorts,
verschiedene Farben

Packs de 3 slips ou 3 boxers dame et de 2 boxers ou 2 slips homme ECODIM
tailles dame : 36/38 à 44/46, 12,90€,
tailles homme : 2 à 6, 12,90€/2 slips, 15,90€/2 boxers,
divers coloris

1+1* GRATIS** NACH WAHL/AU CHOIX

*wird an der Kasse abgezogen, der im Geschäft ausgeschriebene Preis beinhaltet den Rabatt, **der im Geschäft ausgeschriebene Preis beinhaltet den Rabatt, ***wird an der Kasse abgezogen, d.h. 50% Rabatt auf den Preis der gesamten Multipackung.

*déduit à la caisse, le prix affiché tient déjà compte de la remise, **le prix affiché tient déjà compte de la remise, ***déduit à la caisse, soit 50% de réduction sur le prix du lot total.

RA80008117/LL-B
RA80008117